

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2001-2002

1 MAART 2002

Wetsontwerp betreffende de voorlopige plaatsing van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd

VERSLAG
NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE JUSTITIE
UITGEBRACHT
DOOR MEVROUW Taelman

De commissie voor de Justitie heeft voorliggend wetsontwerp besproken tijdens haar vergaderingen van 27 en 28 februari en 1 maart 2002.

I. INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE MINISTER VAN JUSTITIE

Teneinde het wetsontwerp te situeren, verwijst de minister vooreerst naar de bijzondere wetten van 1980

Aan de werkzaamheden van de commissie hebben deelgenomen:

1. Vaste leden: de heer Dubié, voorzitter; mevrouw de T' Serclaes, de heer Istasse, de dames Kaçar, Leduc, de heren Mahoux, Monfils, mevrouw Nyssens, de heer Ramoudt, mevrouw Staveaux-Van Steenberghe, de heer Vandenberghe, de dames Vanlerberghe en Taelman, rapporteur.
2. Plaatsvervangers: mevrouw Bouarfa, de heer Cornil, mevrouw de Bethune, de heren Geens, Lozie en Wille.
3. Andere senator: de heer Van Quickenborne.

Zie:

Stukken van de Senaat:

2-1062- 2000/2001 :

- Nr. 1: Wetsontwerp.
 Nr. 2: Amendementen.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2001-2002

1^{er} MARS 2002

Projet de loi relative au placement provisoire de mineurs ayant commis un fait qualifié infraction

RAPPORT
FAIT AU NOM
DE LA COMMISSION
DE LA JUSTICE
PAR MME Taelman

La commission de la Justice a discuté le projet de loi à l'examen au cours de ses réunions des 27 et 28 février et du 1^{er} mars 2002.

I. EXPOSÉ INTRODUCTIF DU MINISTRE DE LA JUSTICE

Afin de situer le projet de loi, le ministre renvoie d'abord aux lois spéciales de 1980 et 1988 de réformes

Ont participé aux travaux de la commission:

1. Membres effectifs: M. Dubié, président; Mme de T' Serclaes, M. Istasse, Mmes Kaçar, Leduc, MM. Mahoux, Monfils, Mme Nyssens, M. Ramoudt, Mme Staveaux-Van Steenberghe, M. Vandenberghe, Mmes Vanlerberghe et Taelman, rapporteuse.
2. Membres suppléants: Mme Bouarfa, M. Cornil, Mme de Bethune, MM. Geens, Lozie et Wille.
3. Autre sénateur: M. Van Quickenborne.

Voir:

Documents du Sénat:

2-1062 - 2000/2001 :

- N° 1: Projet de loi.
 N° 2: Amendements.

en 1988 tot hervorming van de instellingen, waarbij aan de gemeenschappen werd opgedragen, binnen het kader van de wet op de jeugdbescherming van 8 april 1965, plaatsen in gesloten instellingen voor minderjarigen te creëren. In wezen behoort het creëren van opvangplaatsen voor minderjarigen dus tot de bevoegdheden van de gemeenschap.

Dit kan ook worden gelinkt aan de opheffing van artikel 53 van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming, dat bepaalde dat minderjarigen voor een periode van vijftien dagen konden worden opgesloten in gevangenissen. Na systematische opsluiting van minderjarigen, werd België echter veroordeeld door het Europees Hof te Straatsburg. De wetgever achtte het dan ook noodzakelijk artikel 53 op te heffen.

Aldus werd men op 1 januari 2002 geconfronteerd met een dringend probleem, namelijk dat minderjarigen die ernstige feiten hadden gepleegd niet zouden kunnen worden opgesloten bij gebrek aan voldoende plaatsen. De gemeenschappen werden herhaaldelijk gewaarschuwd, maar meenden dat zij voldoende plaatsen hadden voorzien. De realiteit blijkt echter anders.

De problematiek gaf aanleiding tot een eerste wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming (stuk Kamer, nr. 942/1 en volgende, 2000-2001) en tot een resolutie van de CD&V, waarvoor advies werd gevraagd aan de Raad van State (advies 32.467). Dit advies bepaalt dat de gemeenschappen bevoegd zijn, indien het hoofdkenmerk van de maatregel die wordt getroffen ten aanzien van een minderjarige erin bestaat hem op te voeden en te begeleiden. Indien het hoofdkenmerk daarentegen erin bestaat de maatschappij te beschermen, kan de federale overheid een beroep doen op haar residuaire bevoegdheid.

De minister dringt aan op het suppletief karakter van de getroffen maatregel. Hij zal enkel worden toegepast, indien er geen plaatsen voorhanden zijn in andere instellingen.

Het voorliggende wetsvoorstel dient, na gevoerd overleg, in deze context te worden geplaatst.

Spijts de door de gemeenschappen doorgevoerde aanpassing van de capaciteit aan hun instellingen, heeft een combinatie van de gevolgen van een onvoltrokken overdracht van een homogeen bevoegdheidspakket door de bijzondere wetten van 1980 en 1988 tot hervorming van de instellingen, van de onvoorspelbaarheid van de omvang, het tijdstip en de ernst van de jeugddelinquentie en van de opheffing van het artikel 53 van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming er toe geleid dat minderjarige delinquenten, bij tijdelijk gebrek aan opvangplaats, soms in vrijheid dienen te worden gesteld.

institutionnelles qui confient aux communautés le soin de créer des places en milieu fermé pour les mineurs dans le cadre de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse. La création de places en milieu fermé relève donc essentiellement de la compétence des communautés.

La question est également à mettre en rapport avec l'article 53 de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse, lequel permettait d'emprisonner les mineurs pendant quinze jours maximum. Toutefois, la Belgique a été condamnée par la Cour européenne de Strasbourg pour avoir systématiquement emprisonné des mineurs. Le législateur a dès lors estimé qu'il fallait abroger l'article 53.

Ainsi a-t-on été confronté, le 1^{er} janvier 2002, à un problème urgent, à savoir l'impossibilité d'enfermer des mineurs qui avaient commis des faits graves, en raison du nombre insuffisant de places. Les communautés ont été prévenues à plusieurs reprises, mais ont estimé qu'elles avaient prévu suffisamment de places. La réalité est toutefois manifestement différente.

Le problème a suscité la rédaction d'une première proposition de loi modifiant la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse (doc. Chambre, n^{os} 942/1 et suivants, 2000-2001) ainsi que d'une résolution du CD&V, et un avis a été demandé au Conseil d'État (avis 32.467). Selon cet avis, les communautés sont compétentes si la caractéristique principale de la mesure prise à l'égard du mineur est de l'éduquer et de l'accompagner. Par contre, si la caractéristique principale de la mesure est de protéger la société, l'autorité fédérale peut se fonder sur son pouvoir résiduel.

Le ministre insiste sur le caractère supplétif de la mesure prise. Elle ne sera appliquée que si aucune place n'est disponible dans d'autres institutions.

C'est dans ce contexte qu'il faut placer la proposition de loi à l'examen, qui a fait l'objet d'une concertation.

Malgré l'adaptation réalisée par les communautés quant à la capacité de leurs institutions, la combinaison des conséquences d'un transfert inachevé de compétences homogènes par les lois spéciales de 1980 et 1988 de réformes institutionnelles, de l'imprévisibilité de l'ampleur, du moment et de la gravité de la délinquance juvénile ainsi que de l'abrogation de l'article 53 de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse a parfois conduit à la mise en liberté de mineurs délinquants en l'absence temporaire de place pour prise en charge.

De openbare veiligheid komt hierdoor wezenlijk in gevaar. Dit is de juridische grondslag voor huidig wetgevend initiatief.

Het komt derhalve de federale wetgever toe een voorlopige maatregel van maatschappelijke beveiliging in te voeren op grond van zijn residuaire bevoegdheid. Dergelijke maatregel dient uitgevoerd te worden in een instelling die onder de bevoegdheid van de federale overheid ressorteert.

Omdat deze plaatsing niet tot loutere opsluiting kan beperkt worden, kan een samenwerkingsakkoord met de gemeenschappen er voor zorgen dat er begeleiding en een opvoedkundige inbreng wordt verzekerd.

Strikte voorwaarden beperken de toegang tot de instelling en talrijke procedurele toetsingsmomenten moeten zorgen voor de nodige doorstroming van het aantal aanwezigen.

Verhoogde aandacht wordt besteed aan proceswaarborgen voor de verdediging en aan de rechten van het slachtoffer.

De minister vraagt het wetsontwerp, na overzending door de Kamer op 28 februari 2002, goed te keuren in plenaire vergadering van de Senaat op diezelfde datum.

De minister onderstreept dat de intentie bestaat over te gaan tot een algemene hervorming van het jeugdrecht. Overleg met de gemeenschappen is momenteel aan de gang. Na de paasvakantie zal een definitief en gemeenschappelijk standpunt worden ingenomen.

II. ALGEMENE BESPREKING

A. Vragen en opmerkingen van de leden

Mevrouw Nyssens verklaart dat haar fractie akkoord gaat met de oprichting van een federale instelling waar minderjarigen tijdelijk kunnen worden geplaatst. Nochtans rijzen enkele fundamentele vragen.

Ten eerste heeft spreekster vragen over de juridische grondslag van het voorstel. Spreekster is er niet van overtuigd dat deze wet zal worden beschouwd als een voorlopige maatregel van maatschappelijke beveiliging, die de federale wetgever kan nemen op grond van zijn residuaire bevoegdheid. Advies van de Raad van State zou wenselijk zijn. Zodra jongeren worden geplaatst in het centrum, zal verhaal bij het arbitragehof onvermijdelijk zijn, om zo definitief advies te krijgen over de verdeling van bevoegdheden.

Tevens kant de PSC zich tegen voorliggende maatregel als anticipering op de hervorming van het jeugdbeschermingsrecht. Spreekster stelt vast dat voorliggende tekst zou kunnen worden beschouwd als een

La sécurité publique est, de ce fait, réellement mise en danger. Telle est la base juridique pour la présente initiative législative.

Il appartient dès lors au législateur fédéral d'introduire une mesure provisoire de protection sociale sur la base de sa compétence résiduaire. Une telle mesure doit être exécutée dans une institution qui relève de la compétence de l'autorité fédérale.

Compte tenu du fait que ce placement ne saurait se limiter à un enfermement pur et simple, un accord de coopération avec les communautés peut assurer un accompagnement et un apport éducationnel.

Des conditions strictes limitent l'accès à l'institution et de multiples moments de contrôle procéduraux doivent assurer le flux nécessaire du nombre de présents.

Une attention accrue est consacrée aux garanties procédurales pour la défense et à l'observation des droits de la victime.

Le ministre demande que le projet de loi, qui sera transmis par la Chambre le 28 février 2002, soit adopté à la même date en séance plénière du Sénat.

Le ministre souligne qu'on a l'intention de procéder à une réforme générale du droit de la jeunesse. Une concertation avec les communautés est en cours. On adoptera un point de vue définitif et commun après les vacances de Pâques.

II. DISCUSSION GÉNÉRALE

A. Questions et observations des membres

Mme Nyssens déclare que son groupe politique approuve la création d'une institution fédérale dans laquelle des mineurs pourront être placés temporairement. Cependant, quelques questions fondamentales se posent.

Tout d'abord, l'intervenante s'interroge sur le fondement juridique de la proposition. Elle n'est pas convaincue que la présente loi sera considérée comme une mesure temporaire de protection sociale que le législateur fédéral peut prendre sur la base de sa compétence résiduelle. Il serait souhaitable de recueillir l'avis du Conseil d'État. Dès que des jeunes seront placés dans le centre, on ne pourra éviter un recours devant la Cour d'arbitrage, pour obtenir un avis définitif sur la répartition des compétences.

En outre, le PSC s'oppose à la mesure à l'examen comme anticipant sur la réforme du droit de la protection de la jeunesse. L'intervenante constate que le texte à l'examen pourrait être considéré comme une

wijziging van het concept van het jeugdrecht, namelijk dat het protectioneel concept wijkt voor een strafrechtelijk model (jeugdsanctierecht).

Verder verheugt het lid zich over het bestaan van samenwerkingsakkoorden. Graag kreeg zij kennis van de inhoud van het akkoord, om er zich van te vergewissen dat de bevoegdheidsverdeling met betrekking tot de educatieve rol van de gemeenschappen niet wordt gewijzigd. Spreekster stipt aan dat artikel 9 van het voorstel bepaalt dat een samenwerkingsakkoord kan gesloten worden. Dit lijkt dus geen verplichting.

De minister antwoordt op dit laatste punt dat de gemeenschappen niet kunnen verplicht worden tot het sluiten van een akkoord.

Mevrouw Nyssens verwijst vervolgens naar artikel 10. Waarom stipuleert men in dit artikel niet dat de samenwerkingsakkoorden ook goedgekeurd moeten zijn door het Parlement? Het woord «gesloten» gaat niet ver genoeg.

Een volgende opmerking betreft het toepassingsgebied van het voorstel. Spreekster is er zich van bewust dat er een harde kern van jongeren bestaat die moeten worden aangepakt en dat dit meestal jongens zijn. Past het echter dat de term «jongens» uitdrukkelijk in het voorstel wordt opgenomen. Kan men niet over jongeren spreken?

Spreekster wenst verduidelijkingen over de toepassingsvoorwaarden op het vlak van de misdrijven. Is het juist dat het voorstel niet van toepassing is op sommige gevallen van herhaling (zie commentaar van de heer Lelièvre)?

Een andere opmerking betreft de duur van de opsluiting. De maximumtermijn van twee maanden voor een voorlopige plaatsing lijkt vrij lang ten opzichte van de vroegere regeling. Op dit punt moet het doel van de opsluiting nader omschreven worden.

Een laatste opmerking betreft het gebrek aan follow-up tussen het centrum en de instellingen van de Franse Gemeenschap. De tekst voorziet op dit punt in geen enkele verplichting.

Wat dit laatste betreft verwijst de minister naar artikel 5, § 2, van het voorstel.

Mevrouw Taelman betreurt dat de federale wetgever moet tussenkomen teneinde een voorlopige maatregel te treffen, terwijl het voorontwerp van een nieuwe jeugdbeschermingswet reeds lang klaar is.

Positief benaderd, kan men dan stellen dat er eindelijk beweging is gekomen in voorliggend dossier. De gemeenschappen hebben de oplossing voor deze problematiek steeds tegengehouden.

Iedereen is het erover eens dat een minderjarige recht heeft op een andere bescherming dan een meer-

modification du concept du droit de la jeunesse, dans le sens où le concept de protection est remplacé par un modèle pénal (droit pénal pour les jeunes).

Elle se réjouit par ailleurs de l'existence d'accords de coopération. Elle souhaite connaître le contenu de l'accord, afin de s'assurer que la répartition des compétences en ce qui concerne le rôle éducatif des communautés n'a pas été modifiée. Elle souligne que l'article 9 de la proposition dispose qu'un accord de coopération peut être conclu. Ce n'est donc apparemment pas une obligation.

Sur ce dernier point, la ministre répond qu'on ne peut pas obliger les communautés à conclure un accord.

Mme Nyssens renvoie ensuite à l'article 10. Pourquoi cet article ne dispose-t-il pas que les accords de coopération doivent également être adoptés par le Parlement? Le verbe «conclure» ne va pas assez loin.

Une autre remarque concerne le champ d'application du projet. L'intervenante est consciente de l'existence d'un noyau dur de jeunes dont il faut s'occuper et qu'il s'agit le plus souvent de garçons. Elle se demande toutefois s'il est approprié d'employer explicitement le mot «garçons» dans le projet. Ne pourrait-on pas parler de jeunes?

L'intervenante souhaite des précisions concernant les conditions d'application au niveau des infractions. Est-il exact que certains cas de récidive ne sont pas visés (voir commentaire de M. Lelièvre)?

Une autre remarque concerne la durée de l'enfermement. Pour un placement provisoire, la durée maximum de deux mois semble assez longue, par rapport à l'ancien régime. Il est nécessaire, sur ce point, de préciser la finalité de l'enfermement.

Une dernière remarque concerne le manque de suivi entre le centre et les institutions de la Communauté française. Le texte ne prévoit pas l'obligation de suivi.

Sur ce dernier point, le ministre renvoie à l'article 5, § 2 du projet.

Mme Taelman déplore que le législateur fédéral soit contraint d'intervenir pour prendre une mesure provisoire alors que l'avant-projet concernant une nouvelle législation relative à la protection de la jeunesse est déjà prêt depuis longtemps.

En examinant la situation sous un angle positif, on pourrait dire que les choses bougent enfin dans ce dossier. Les communautés ont toujours bloqué la solution à cette problématique.

Tous s'accordent à dire qu'un mineur a droit à une protection différente de celle qui est accordée à un

derjarige, en op een aangepaste psychologische en pedagogische omkadering. Mevrouw Taelman begrijpt echter niet dat men weigerachtig staat tegen opsluiting van minderjarigen, indien dit echt nodig blijkt ter bescherming van de minderjarige zelf en ter beveiliging van de maatschappij.

De VLD staat volledig achter voorliggend initiatief en ook achter de hoogdringendheid waarmee het wetsvoorstel wordt behandeld. Men hoeft zich maar in de plaats stellen van de slachtoffers, die weten dat de dader gekend is, maar niet kan worden opgesloten. De parlementsleden dienen hier hun verantwoordelijkheid te nemen.

De jongeren die in betreffende instelling terecht komen zullen trouwens misschien beter beschermd en omkaderd zijn dan de jongeren die in de gesloten instellingen van de gemeenschappen terecht komen. Een aantal voorwaarden moeten cumulatief zijn vervuld, de duur is beperkt, er zijn evaluatiemomenten door een rechterlijke instantie, enz.

Tot slot dringt spreekster aan op de globale hervorming van het jeugdbeschermingsrecht.

Mevrouw de T' Serclaes betreurt de omstandigheden waarin de commissie moet werken. Volgens haar is het probleem van de plaatsing van minderjarigen niet totaal onverwachts opgedoken, ook al is het federale niveau in deze het slachtoffer van het stil zitten van de gemeenschappen. De kern van de zaak blijft hoe dan ook dat de politiek dit probleem moet aanpakken; de burger begrijpt immers niet dat minderjarigen die ernstige misdrijven hebben gepleegd zonder meer wegens plaatsgebrek worden vrijgelaten.

Spreekster vraagt bovendien met aandring dat de hervorming van de jeugdbescherming, die tien jaar geleden is ingezet met het verslag Cornelis, zo spoedig mogelijk in het Parlement wordt ingediend. Dit ontwerp, dat een vooruitgang inhoudt op het vlak van de rechten van de minderjarige, toont aan dat een diepgaande hervorming van het jeugdrecht nodig is, vooral voor minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd.

Ten slotte meent zij dat het centrum voor voorlopige plaatsing als voorgesteld in dit ontwerp, enkel naar behoren zal kunnen werken als er een samenhangend en evenwichtig samenwerkingsakkoord wordt gesloten tussen de verschillende betrokken overheden. Een dergelijk akkoord zal ook alle juridische onzekerheden moeten ondervangen die gepaard gaan met de vestiging van het centrum op het grondgebied van het Vlaams Gewest.

Mevrouw de Bethune betreurt dat de behandeling in commissie van zulk een belangrijke materie in allerijl moet worden afgehaspeld. Waarom heeft de huidige meerderheid het debat over de hervorming van het jeugdrecht niet vroeger op gang getrokken zodat

majeur, et qu'il a droit aussi à un encadrement psychologique et pédagogique adapté. Mme Taelman ne comprend cependant pas pourquoi on s'oppose à l'enfermement des mineurs dans les cas où cela est manifestement nécessaire pour protéger le mineur même et la société.

Le VLD soutient totalement l'initiative à l'examen ainsi que l'urgence avec laquelle elle est traitée. Il suffit de se mettre à la place des victimes, qui savent que l'auteur est connu, mais qu'il ne peut pas être enfermé. Les parlementaires doivent prendre leurs responsabilités.

Les jeunes qui se retrouveront dans l'institution en question seront d'ailleurs mieux protégés et encadrés que les jeunes placés dans les institutions fermées des communautés. Certaines conditions doivent être remplies cumulativement: la durée est limitée, des évaluations périodiques par une instance judiciaire sont prévues, etc.

Enfin, l'intervenante insiste sur la nécessité d'une réforme générale du droit de protection de la jeunesse.

Mme de T' Serclaes regrette les conditions dans lesquelles les travaux de la commission se déroulent. L'intervenante estime que le problème du placement des mineurs n'était pas totalement imprévisible, même si le pouvoir fédéral est, en cette matière, victime de l'inertie des communautés. Quoiqu'il en soit, l'essentiel est que le pouvoir politique s'attaque à ce problème pour répondre aux attentes des citoyens qui ne comprennent pas que des mineurs ayant commis des faits graves soient immédiatement remis en liberté faute de place pour leur prise en charge.

L'intervenante insiste par ailleurs pour que la réforme de la protection de la jeunesse, qui a été initiée il y a déjà dix ans avec le rapport Cornelis, soit déposée dans les plus brefs délais au Parlement. Le projet à l'examen, qui comporte une série d'avancées en ce qui concerne les droits du mineur, montre qu'une réforme en profondeur du droit de la jeunesse s'impose, plus particulièrement pour les jeunes ayant commis des faits qualifiés infractions.

Enfin, elle estime que le centre de placement provisoire que le projet veut mettre en place ne pourra fonctionner de manière satisfaisante que dans la mesure où un accord de coopération cohérent et équilibré est conclu avec les différents pouvoirs concernés. Cela règlera également toutes les incertitudes juridiques liées à la localisation du centre sur le territoire de la Région flamande.

Mme de Bethune regrette que la commission doive examiner d'extrême urgence un projet dans une matière aussi fondamentale. Pourquoi la majorité actuelle n'a-t-elle pas entamé plus tôt le débat sur la réforme du droit de la jeunesse pour permettre que les

de werkzaamheden in een serenere sfeer kunnen verlopen? Spreekster is klaar om de discussie ten gronde aan te gaan, aangezien haar fractie al hard aan dit onderwerp heeft gewerkt, op alle beleidsniveaus. Zij wil het debat niet nodeloos rekken, maar meent dat een probleem van die omvang een diepgaande reflectie vergt.

Mevrouw de Bethune maakt de volgende opmerkingen:

A. Uit de studie van de teksten blijkt dat de huidige meerderheid geen algemene visie heeft op de jeugdbescherming, noch op het strafrecht dat specifiek op minderjarigen van toepassing is. In plaats van een structurele aanpak van het probleem, stelt de tekst enkel een incidentele oplossing voor wat betreft het specifieke probleem van de voorlopige plaatsing van minderjarigen.

B. Spreekster betreurt dat voor de voorliggende tekst geen advies is gevraagd aan de Raad van State. Zij is er niet van overtuigd dat het ontwerp tegemoetkomt aan de bezwaren die het Europees Hof voor de rechten van de mens op 29 februari 1988 in het Bouamar-arrest geformuleerd heeft. Mevrouw de Bethune meent dat de minister hier duidelijkheidshalve de krachtlijnen van het samenwerkingsakkoord uitdrukkelijk moet vermelden. Ook zouden de wet en het samenwerkingsakkoord tegelijkertijd in werking moeten treden aangezien dit akkoord de kwaliteit van de opvang en de begeleiding van de minderjarigen in het centrum waarborgt.

C. Het ontwerp voorziet in de oprichting van een centrum voor de voorlopige plaatsing van vijftig minderjarigen. Beschikt de minister over objectieve studies die uitwijzen dat de beoogde regeling een duurzame oplossing te bieden heeft voor het probleem van de plaatsing van jeugdige delinquenten? Mevrouw de Bethune wil vermijden dat de voorgestelde oplossing in de praktijk niets anders dan een lapmiddel zal blijken, waarvoor er al gauw nieuwe dringende maatregelen moeten komen.

Mevrouw de Bethune verwijst tevens naar de resolutie die de CD&V in de Kamer goedgekeurd heeft en die de algemene visie van haar fractie op het jeugdbeleid weergeeft. Zij legt de nadruk op de preventieve aspecten die de socialisatie van de jongeren moeten bevorderen dank zij het aanhalen van familiebanden en maatschappelijke structuren. Spreekster kan akkoord gaan met de oprichting van een federale plaatsingsstructuur voor een beperkte groep jongeren. Deze maatregel moet een onderdeel vormen van een algemene aanpak van de jeugdcriminaliteit. Een plaatsing in dit federaal centrum kan echter pas wanneer alle betrokken beleidsniveaus een samen-

travaux se déroulent dans un cadre plus serein. L'intervenante se dit prête à aborder la discussion sur le fond car son groupe a déjà beaucoup travaillé sur le sujet, à tous les niveaux de pouvoir. Elle ne veut pas retarder les débats mais elle considère qu'un problème aussi important mérite une réflexion approfondie.

Mme de Bethune formule les remarques suivantes :

A. Il ressort de l'examen des textes que la majorité actuelle n'a pas de vision globale de la problématique de la protection de la jeunesse et d'un droit pénal spécifique applicable aux mineurs. Le texte se contente de proposer une solution ponctuelle à l'aspect spécifique du placement provisoire des mineurs alors qu'il faudrait une approche structurelle de la problématique.

B. Le ministre peut-il donner des garanties que la solution proposée respecte les engagements internationaux de la Belgique, et plus particulièrement la Convention internationale sur les droits de l'enfant. L'intervenante regrette que le texte à l'examen n'ait pas été soumis à l'avis du Conseil d'État. Elle n'est pas convaincue que le projet rencontre les critiques formulées le 29 février 1988 par la Cour européenne des droits de l'homme dans l'arrêt Bouamar. Pour éviter tout problème sur ce point, Mme de Bethune pense que le ministre devrait expliciter les lignes de force de l'accord de coopération. Il faudrait également que l'entrée en vigueur de la loi soit concomitante avec celle de l'accord de coopération car c'est cet accord qui garantit la qualité de l'accueil et de l'encadrement des mineurs placés dans le centre.

C. Le projet prévoit la création d'un centre offrant une capacité de placement provisoire pour cinquante mineurs. Le ministre dispose-t-il d'études objectives permettant d'assurer que la solution envisagée permettra d'apporter une réponse durable au problème du placement des jeunes délinquants? Mme de Bethune veut éviter que la solution proposée ne soit, dans les faits, qu'un expédient qui appelle dans un avenir proche, de nouvelles mesures urgentes.

Mme de Bethune renvoie également à la résolution approuvée par le CD&V à la Chambre qui définit la vision globale de son groupe en matière de politique de la jeunesse. Elle insiste notamment sur les aspects préventifs qui doivent permettre une socialisation des jeunes par un renforcement des liens familiaux et des structures sociales. L'intervenante peut se rallier à la création d'une structure fédérale de placement pour un groupe limité de jeunes. Cette mesure doit être intégrée dans une réflexion globale sur la réponse que la société veut apporter au phénomène de la délinquance des mineurs. Une mesure de placement dans ce centre fédéral ne pourra cependant intervenir que

werkingsakkoord gesloten hebben dat een degelijke begeleiding waarborgt.

Mevrouw De Schamphelaere meent dat de huidige meerderheid het maar niet eens geraakt over het beleid inzake jeugd delinquentie. Door de opheffing van artikel 53 van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming bleek een wetgevend initiatief nodig, maar de regering heeft niet snel genoeg gereageerd. Kan de minister echt waarborgen dat de hervorming van het jeugdrecht daadwerkelijk aan het Parlement wordt voorgelegd en besproken na Pasen, gelet op het feit dat de aanneming van dit spoedeisend wetsontwerp een einde gemaakt zal hebben aan de crisistoestand?

Bovendien is spreekster de mening toegedaan dat, om gehoor te geven aan de kritiek van het Europees Hof van de rechten van de mens, het voorliggende ontwerp gekoppeld moet worden aan het sluiten van een samenwerkingsakkoord met de gemeenschappen, aangezien zij bevoegd zijn voor de begeleidende maatregelen voor de jongeren. De minister legt thans echter een ontwerp van samenwerkingsakkoord voor. Welke politieke obstakels verhinderen dat dit samenwerkingsakkoord onmiddellijk ondertekend wordt? Spreekster spreekt hierover haar bezorgdheid uit daar artikel 10 van het ontwerp bepaalt dat de wet buiten werking treedt indien er vóór 31 oktober 2002 geen samenwerkingsakkoord is gesloten.

Mevrouw Kaçar herinnert eraan dat de kwestie van de hervorming van de wet betreffende de jeugdbescherming niet nieuw is. Zij wordt al tien jaar door de personen in het veld ter sprake gebracht. Het was dan ook erg jammer in de alternatieve rapporten van de NGO's ter attentie van het Comité voor de rechten van het kind van Genève telkens opnieuw te moeten lezen dat er in België ieder jaar minderjarigen in de gevangenis worden opgesloten.

Er is geopperd dat de overheid haar verantwoordelijkheid niet langer uit de weg kan gaan. Daarover gaat de voorliggende tekst, die ertoe strekt een centrum op te richten waar de rechten, de bescherming en de begeleiding van de minderjarigen gewaarborgd zijn. Dit veronderstelt echter het sluiten van samenwerkingsakkoorden. Spreekster zal met belangstelling kennis nemen van de ontwerpen van akkoord die de minister zopas heeft meegedeeld.

In een federale Staat als de onze moeten alle betrokken instanties gehoord worden. Dit verklaart ten dele de vertraging bij het opstellen van een alomvattend ontwerp tot hervorming. Spreekster vraagt te garanderen dat dit ontwerp eerlang vaste vorm krijgt, aangezien de behandeling van de voorliggende tekst een taak van eerste urgentie is.

Ook moeten de samenwerkingsakkoorden in bijzondere opvang voorzien voor specifieke categorieën van minderjarigen zoals de drugsverslaafden. Er moet

lorsqu'un accord de coopération, garantissant un encadrement de qualité, aura été conclu entre tous les niveaux de pouvoir concernés.

Mme De Schamphelaere estime que la majorité actuelle n'arrive pas à s'accorder sur la politique à mener à l'encontre de la délinquance des mineurs. À la suite de l'abrogation de l'article 53 de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse rendait, une initiative législative était nécessaire mais le gouvernement n'a pas réagi suffisamment vite. Quelles garanties le ministre peut-il donner que la réforme du droit de la jeunesse sera effectivement déposée au Parlement et discutée après Pâques puisque l'adoption du présent projet de loi d'urgence aura mis fin à la situation de crise?

Par ailleurs, l'intervenante considère que pour répondre aux critiques de la Cour européenne des droits de l'homme, le projet à l'examen doit être couplé à la conclusion d'un accord de coopération avec les communautés puisque celles-ci sont compétentes pour les mesures d'encadrement des mineurs. Or, actuellement, le ministre présente un projet d'accord de coopération. Quels sont les obstacles politiques qui empêchent la conclusion immédiate de cet accord de coopération? L'oratrice se dit d'autant plus préoccupée sur ce point que l'article 10 du projet prévoit que la loi cessera d'être en vigueur si un accord de coopération n'est pas conclu avant le 31 octobre 2002.

Mme Kaçar rappelle que la question de la réforme de la loi sur la protection de la jeunesse n'est pas nouvelle. Elle est posée depuis plus de dix ans par les gens de terrain. Il était dès lors d'autant plus regrettable de devoir lire systématiquement, dans les rapports alternatifs établis par les ONG à l'attention du Comité pour les droits de l'enfant de Genève, que chaque année, des mineurs sont emprisonnés en Belgique.

Il a été dit que l'autorité publique devait prendre ses responsabilités. Tel est l'objet du texte en discussion, qui vise à la création d'un centre où les droits, la protection et l'accompagnement des mineurs seront garantis. Cela suppose toutefois la conclusion d'accords de coopération. L'intervenante prendra connaissance avec intérêt des projets d'accord que vient de communiquer le ministre.

Dans un État fédéral comme le nôtre, toutes les instances concernées doivent être consultées, et cela explique, pour une part, le retard mis à élaborer un projet de réforme global. L'intervenante demande des garanties que ce dernier verra bel et bien le jour sans tarder, car le texte en discussion est une loi d'urgence.

Un accueil spécifique doit aussi être garanti par les accords de coopération pour certaines catégories spécifiques de mineurs, comme les toxicomanes. À cet

in dit verband met de bestaande inrichtingen een efficiënter systeem voor doorverwijzing worden ontworpen.

Het huidige ontwerp mag ten slotte op geen enkele wijze een stap achteruit betekenen voor de gemeenschappen.

De heer Mahoux stelt vast dat de huidige tekst een uitzondering zou inhouden op de bevoegdheden die aan de gemeenschappen zijn verleend. Het feit dat de gemeenschappen te weinig aandacht zijn blijven besteden aan het probleem van de plaatsen in gesloten instellingen heeft scherpe kritiek uitgelokt. Spreker herinnert zich in dit verband de uitvoerige discussies over de opheffing van artikel 53 van de jeugdbeschermingswet om die in overeenstemming te brengen met de internationale normen en te voorkomen dat België systematisch wordt veroordeeld voor het opsluiten van minderjarigen in de gevangenis.

De Franse Gemeenschap in het bijzonder is met de vinger nagewezen omdat zij niet in staat was om plaatsen voor minderjarigen te creëren in gesloten instellingen.

Wanneer men echter meer bepaald kijkt naar de informatie die verspreid is door de pers, is het probleem in de Vlaamse Gemeenschap minstens even prangend ondanks het feit dat deze gemeenschap over meer middelen beschikt dan de Franse Gemeenschap.

Spreker vindt het positief dat de tekst aan jongeren die in het centrum zijn geplaatst, rechten geeft die zij niet zouden hebben indien zij niet in dit soort inrichting waren geplaatst.

Men mag hier echter niet uit afleiden dat men de rechten die aan de jongeren worden toegekend kan inruilen tegen diepgaande wijzigingen van de grondbeginselen inzake de jeugdbescherming, met inbegrip van de eraan verbonden procedure.

Spreker herinnert er op dit punt aan, dat de voorstellen die de ministers Wathelet en Declercq hebben gedaan om de wet van 1965 te wijzigen (afgezien van de opheffing van artikel 53 van die wet), aanleiding hebben gegeven tot hoog oplopende discussies.

Men moet ook benadrukken dat het begrip «plaatsing» (en niet «opsluiting») fundamenteel is, aangezien het niet alleen een bepaalde semantische waarde heeft maar ook een vorm van aanpak inhoudt.

Spreker vraagt tevens of de voorliggende tekst overeenstemt met de geldende internationale normen.

Wat de inwerkingtreding van de wet betreft vraagt hij of artikel 10 van het ontwerp wel zo dient te worden begrepen, dat de wet niet meer van toepassing is indien er geen samenwerkingsakkoord komt, maar dat hij daarom nog niet opgeheven is. Dat kan immers alleen bij een andere wet.

égard, un dispatching plus adéquat doit être organisé avec les institutions actuelles.

Enfin, le présent projet ne peut en aucune façon être considéré comme un recul pour les communautés.

M. Mahoux constate ensuite que le présent texte constituerait une exception aux compétences dévolues aux communautés. On a stigmatisé le manque de suivi accordé par celles-ci au problème des places dans les centres fermés. L'intervenant se souvient à cet égard des longs débats consacrés à l'abrogation de l'article 53 de la loi sur la protection de la jeunesse, pour se mettre en conformité avec les normes internationales, et éviter la condamnation systématique de la Belgique en raison de l'enfermement de mineurs en prison.

La Communauté française avait été particulièrement montrée du doigt pour son incapacité à créer des places pour mineurs en milieu fermé.

Or, si l'on se réfère notamment aux informations données par la presse, le problème semble au moins aussi aigu en Communauté flamande, bien que cette dernière dispose de plus de moyens que la Communauté française.

L'intervenant trouve positif que le texte donne aux jeunes qui sont placés dans le centre des droits qu'ils n'auraient pas s'ils ne se trouvaient pas dans ce type d'établissement.

Cependant, il ne faudrait pas en déduire une possibilité d'échanger les droits accordés aux jeunes contre des modifications essentielles des fondements de la protection de la jeunesse, y compris leur volet procédural.

L'intervenant rappelle à cet égard que les propositions formulées par les ministres Wathelet et Declercq en vue de modifier la loi de 1965 (indépendamment de l'abrogation de son article 53) ont fait l'objet d'après débats.

Il faut souligner aussi que la notion de placement (et non d'«enfermement») est fondamentale, car elle n'a pas seulement une portée sémantique mais traduit une certaine approche.

L'intervenant demande également si le texte en discussion est conforme aux normes internationales en vigueur.

En ce qui concerne l'entrée en vigueur de la loi, il demande s'il faut bien interpréter l'article 10 du projet en ce sens qu'à défaut d'accord de coopération, la loi cesse d'être en vigueur, mais qu'elle n'est pas abrogée pour autant (ce qui nécessiterait une autre loi).

Spreker herinnert er ten slotte aan dat men bij de opheffing van artikel 53 van de wet van 1965 is uitgegaan van het principe dat de gemeenschappen hun verantwoordelijkheid niet uit de weg mogen gaan, zonder af te wijken van de opheffing van artikel 53 noch van de algemene filosofie die aan de jeugdbeschermingswet ten grondslag ligt, ook wat de communautaire bevoegdheden betreft.

De voorliggende tekst mag de gemeenschappen niet ontslaan van hun verantwoordelijkheid om plaatsen in gesloten centra te creëren.

Graag hoorde spreker de mening en de uitleg van de gemeenschappen over het uitblijven van die plaatsen.

Volgens de heer Monfils kan de minister niet anders dan aan de commissie meedelen welke samenwerkingsakkoorden nog niet ondertekend zijn. Hij heeft dat ook gedaan.

Spreker merkt tevens op dat sommigen in andere omstandigheden het verwijt hebben geuit dat er een samenwerkingsakkoord getekend was nog vóór de wet was aangenomen.

Wat hem betreft verklaart spreker genoeg te kunnen nemen met een verklaring van de minister dat de samenwerkingsakkoorden getekend worden zodra de wet is goedgekeurd. Het is overigens niet duidelijk hoe die uitvoerbaar is indien die akkoorden er niet komen.

Inhoudelijk valt er volgens spreker daarop niets aan te merken. Met belangstelling noteert hij dat men duidelijk herinnerd heeft aan de opdrachten van de gemeenschappen tegenover de jongeren (artikel 9 van het samenwerkingsakkoord tussen de federale overheid, de Duitstalige Gemeenschap, de Franse Gemeenschap en de Vlaamse Gemeenschap betreffende het gesloten centrum voor de voorlopige plaatsing van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd).

Een artikel bepaalt waarin de opvang van de jongeren bestaat.

Wordt het verblijf verlengd tot meer dan 5 dagen, dan moet er een actieplan komen, dat onder meer de concrete doelstellingen vermeldt die de plaatsingsmaatregel nastreeft.

Ten slotte handelt een aantal artikelen over bepaalde punten van het dossier waarvan de minderjarige en in voorkomend geval diens raadsman inzage kunnen krijgen.

Tot besluit stelt spreker vast dat het samenwerkingsakkoord gunstig uitvalt omdat het duidelijk aantoonde dat de gemeenschappen het nodige vervolg moeten geven binnen een infrastructuur die de Federale Staat om bekende redenen heeft moeten invoeren.

Enfin, l'orateur rappelle que lors de l'abrogation de l'article 53 de la loi de 1965, le principe retenu avait été de mettre les communautés devant leurs responsabilités, en restant particulièrement attaché à la suppression de l'article 53 et au maintien de la philosophie générale de la loi sur la protection de la jeunesse, y compris en ce qui concerne les compétences communautaires.

Il ne faudrait pas que le texte en discussion soit interprété comme déchargeant les communautés de leurs responsabilités quant à la création de places en centres fermés.

L'intervenant aimerait entendre l'avis et les explications des communautés à propos du défaut de création de ces places.

M. Monfils déclare qu'en ce qui concerne les accords de coopération qui ne sont pas encore signés, il lui paraît difficile de faire autre chose que de les communiquer à la commission comme l'a fait le ministre.

L'intervenant rappelle d'ailleurs que, dans d'autres circonstances, certains avaient reproché qu'un accord de coopération ait été signé avant le vote de la loi.

Pour sa part, l'orateur se satisfait d'une déclaration du ministre selon laquelle les accords de coopération seront signés dès que la loi aura été votée. On ne voit d'ailleurs pas comment celle-ci pourrait s'appliquer à défaut de tels accords.

Sur le contenu de ceux-ci, l'intervenant n'a pas d'objection à formuler. Il note avec intérêt que l'on a pris soin de rappeler clairement les missions des communautés à l'égard des jeunes (article 9 de l'accord de coopération entre l'autorité fédérale, la Communauté germanophone, la Communauté française et la Communauté flamande relatif au centre fermé pour le placement provisoire de mineurs ayant commis un fait qualifié d'infraction).

Un article détermine le contenu de l'accueil des jeunes.

Si le séjour est prolongé au-delà de 5 jours, il faut un plan d'action contenant notamment les objectifs concrets poursuivis pendant la mesure de placement.

Enfin, des articles concernent la mise à disposition du mineur et, le cas échéant, de son conseil, de certains éléments du dossier.

L'intervenant conclut que l'accord de coopération lui convient, car il montre clairement que les communautés doivent prendre les actions nécessaires, dans un cadre infrastructurel que l'État fédéral a été amené à créer pour les raisons que l'on sait.

Ten slotte wijst spreker erop dat de door de Kamer aangenomen tekst een aantal juridische schoonheidsfoutjes vertoont (het gebruik van de termen «jongens», «persoon» ouder dan veertien jaar, «maatschappelijke beveiliging», «finaliteit van de maatregel», ...).

Voor mevrouw Nyssens is het zeer de vraag of de ontworpen regeling strookt met de bestaande regeling. Kunnen de rechters kiezen of zij de betrokken jongeren sturen naar ofwel het centrum van Everberg, ofwel naar een van de bestaande jeugdinstellingen of moeten de rechters de jongeren hoe dan ook naar Everberg sturen?

Spreekster vraagt ook hoe de medefinanciering van die maatregel verloopt.

B. Antwoorden van de minister en replieken van de leden

De minister van Justitie verwijst naar het arrest Bouamar van 29 februari 1988. Volgens dit arrest gaat het interneren van een minderjarige in een huis van arrest niet noodzakelijkerwijze in tegen lid *d*) ook al ligt het niet in de bedoeling in te grijpen in diens opvoeding. (...)

Lid *d*) sluit geen voorlopige bewakingsmaatregel uit die leidt tot een regime waarbij in de opvoeding wordt ingegrepen zonder zelf onder die noemer te vallen. In dat geval moet de opsluiting op korte termijn leiden tot het invoeren van een regime in een gespecialiseerde open of gesloten instelling die over toereikende middelen beschikt om haar doelstellingen te halen.

Het meerjarenplan van de heer Wathelet verwees naar de noodzaak om over gesloten centra voor minderjarigen te kunnen beschikken en wel om redenen van maatschappelijke beveiliging. Daarbij is het dan ook gebleven.

De minister deelt mee dat hem thans verweten wordt niet voldoende ingegrepen te hebben ofschoon hij op de hoogte was van het probleem.

De minister verwijst naar de parlementaire voorbereiding van de wet die artikel 53 heeft opgeheven. De heer Van Parys heeft toen verklaard dat hijzelf en zijn fractie het wetsontwerp niet konden steunen dan indien de gemeenschappen voldoende plaatsen in de gesloten centra konden waarborgen.

Nu is de bedoelde tekst erdoor gekomen. Men mag er dus van uitgaan dat die waarborgen bestaan.

Telkens wanneer de minister daarover geïnterpelleerd werd, heeft hij bevestigd dat de gemeenschappen voldoende plaatsen konden waarborgen. De praktijk ziet er evenwel helemaal anders uit.

Enfin, l'orateur souligne que le texte voté par la Chambre comporte certaines imperfections juridiques (*cf.* l'usage des termes «garçons», «personne» âgée de plus de quatorze ans, «protection sociale», «finalité de la mesure», ...).

Mme Nyssens s'interroge sur la coexistence du système prévu par le texte avec le système actuel. Les juges pourront-ils envoyer les jeunes dont il s'agit soit au centre d'Everberg, soit dans un IPPJ, ou devront-ils toujours les envoyer à Everberg?

L'intervenante demande également comment sera assuré le cofinancement de la mesure.

B. Réponses du ministre et répliques des membres

Le ministre de la Justice rappelle que l'arrêt Bouamar remonte au 29 février 1988. Selon cet arrêt, «l'internement d'un mineur en maison d'arrêt n'enfreint pas forcément l'alinéa *d*), même quand il n'est pas de nature à pourvoir comme tel à l'éducation surveillée de l'intéressé. (...)

L'alinéa *d*) n'empêche pas une mesure provisoire de garde qui serve de préliminaire au régime d'éducation surveillée, sans en revêtir elle-même le caractère. Encore faut-il, dans cette hypothèse, que l'emprisonnement débouche à bref délai sur l'application d'un tel régime dans un milieu spécialisé ouvert ou fermé qui jouisse de ressources suffisantes correspondant à sa finalité».

Le plan pluriannuel de M. Wathelet soulignait la nécessité de disposer de centres fermés pour mineurs pour des raisons de sécurité sociale. Depuis lors, plus rien ne s'est passé.

Le ministre en vient au reproche qui lui est adressé aujourd'hui de n'avoir pas anticipé davantage, alors qu'il connaissait le problème.

Le ministre se réfère aux travaux préparatoires de la loi abrogeant l'article 53, où l'on peut lire la déclaration de M. Van Parys, selon laquelle lui-même et son groupe ne soutiendraient le projet de loi qu'à condition de recevoir des communautés des garanties suffisantes qu'il y aurait suffisamment de places en centres fermés.

Or, le texte a été voté, ce qui laisse supposer que les garanties en question ont été données.

Ensuite, chaque fois qu'il était interpellé sur le sujet, le ministre a confirmé que les communautés lui affirmaient qu'il y aurait un nombre de places suffisant. La réalité sur le terrain a malheureusement démenti ces affirmations.

Vanaf januari 2002 zijn er problemen gerezen bij de Franse Gemeenschap en bij de Vlaamse Gemeenschap.

Dringend optreden was dus een noodzaak.

Wat zou er gebeuren indien een van de jongeren wordt vrijgelaten en onmiddellijk daarna bijvoorbeeld een moord zou plegen? De politieke wereld zou dan terecht met de vinger worden gewezen.

Wat betreft de noodzakelijke samenwerking met de gemeenschappen wenst de minister op twee zaken te wijzen. Een advies van de Raad van State over de tekst die door de CD&V in de Kamer is ingediend verduidelijkt in eerste instantie welke bevoegdheden door wie kunnen worden uitgeoefend. Daar zijn de zaken duidelijk geworden terwijl dat al heel lang had moeten gebeuren.

De minister verbaast zich over de verklaringen van de heer Lelièvre, die door een spreekster zijn weergegeven, gelet op de garanties die thans aan de jongeren worden geboden.

Waarom wordt de toepassing van de tekst beperkt tot de jongens? Omdat het probleem alleen voor hen rijst. Daarenboven beogen de decreten zowel de jongens als de meisjes en zijn er geen gemengde instellingen. In de gesloten centra van de gemeenschappen zijn er genoeg plaatsen voor meisjes.

Wat betreft de herhaling is artikel 56 van het Strafwetboek van toepassing.

Het tijdelijk karakter van de maatregel die voor twee en een halve maand geldt in plaats van voor de oorspronkelijk bepaalde zes maanden wordt verantwoord door het feit dat het de bedoeling is de gemeenschappen aan te zetten tot handelen.

Wat betreft de *follow-up* dient gezegd dat artikel 60 past in het kader van de voorlopige maatregelen die in dit wetsontwerp zijn bepaald.

Met betrekking tot het algemene ontwerp inzake de hervorming van de jeugdbescherming werd bepaald dat een beslissing zou moeten worden genomen rond Pasen 2002, in overleg met de gemeenschappen, in verband met de richting die de hervorming uitgaat. Het is de vraag of men binnen de algemene context van de huidige regeling wil blijven en die wil wijzigen, dan wel of men de monolithische aanpak inruilt voor een gediversifieerdere benadering?

De minister verwijst in dit verband naar het advies van de Hoge Raad voor de Justitie, dat vier overwegingen bevat:

— het voorontwerp voert een coherent systeem in, met een brede keuze aan mogelijke oplossingen voor het gedrag van minderjarige delinquenten;

— de Hoge Raad voor de Justitie is het principieel eens met de oplossing die erin bestaat de drie opeen-

Dès le mois de janvier 2002, des problèmes se sont posés en Communauté française et en Communauté flamande.

Il était donc urgent d'agir.

Que se passerait-il si un jeune devait être relâché et commettre ensuite un meurtre, par exemple? Le monde politique serait alors à juste titre montré du doigt.

En ce qui concerne la coopération nécessaire avec les communautés, le ministre souhaite mettre deux éléments en évidence. Tout d'abord, un avis du Conseil d'État sur le texte déposé à la Chambre par le CD&V précise quelles compétences peuvent être exercées, et par qui. C'est là que les choses se sont clarifiées, alors que cela aurait dû avoir lieu depuis longtemps.

Quant aux propos de M. Lelièvre, rapportés par une intervenante, le ministre s'en étonne, compte tenu des garanties maintenant octroyées au jeune.

Pourquoi limite-t-on l'application du texte aux garçons? Parce que le problème ne se pose que pour eux. De plus, les décrets visent aussi les filles et les garçons, et il n'y a pas d'institutions mixtes. Dans les centres fermés des communautés, il y a bien assez de places pour les filles.

En ce qui concerne les cas de récidive, l'article 56 du Code pénal est applicable.

Quant au caractère temporaire de la mesure, qui est prévue pour deux mois et demi, au lieu du délai initialement prévu de six mois, il se justifie par le souci d'inciter les communautés à agir.

Quant au suivi, l'article 60 se situe dans la foulée des mesures provisoires qui ont été fixées dans ce projet de loi.

En ce qui concerne le projet global de réforme de la protection de la jeunesse, il a été prévu qu'une décision devrait être prise pour Pâques 2002, en concertation avec les communautés, quant à l'orientation de la réforme: va-t-on rester dans le cadre global du système actuel en le modifiant ou va-t-on abandonner l'approche monolithique au profit d'une approche beaucoup plus diversifiée?

Le ministre renvoie à ce sujet à l'avis du Conseil Supérieur de la Justice, qui contient quatre considérations:

— l'avant-projet met au point un système cohérent, comportant un éventail de réponses aux comportements des mineurs délinquants;

— le Conseil Supérieur de la Justice se rallie sur le plan du principe à la solution consistant à confier le

volgende fasen van de procedure door meer dan één jeugdrechter te laten behandelen;

— de Hoge Raad voor de Justitie schaaft zich ook achter de principes van proportionaliteit en subsidiariteit die in het voorontwerp vervat zijn;

— de Hoge Raad voor de Justitie keurt het voorontwerp goed omdat het benadrukt dat ernstige misdrijvingen van een minderjarige moeten worden aangepakt op een efficiënte manier, die tegelijk op het probleem en op de oplossing gericht is. Zoals het voorontwerp terecht zegt, moet een overheid altijd met duidelijke en eerlijke doelstellingen optreden.

De Hoge Raad voor de Justitie voegt eraan toe dat op dit vlak een soort *joint-venture* van de gemeenschappen en de Federale Staat moet worden bereikt.

De minister is het eens met het standpunt van de Hoge Raad voor de Justitie en staat, zoals eerder gezegd, een multidisciplinaire en veelzijdige aanpak voor.

Wat de kwaliteit van de opvang betreft, moet de minister verwijzen naar het samenwerkingsakkoord. Strikt gezien is dat akkoord volgens de Raad van State niet noodzakelijk.

Volgens professor Delpérée is het vanzelfsprekend dat het sluiten van een dergelijk samenwerkingsakkoord facultatief is.

De instellingen op federaal en gemeenschapsniveau zijn in dit geval niet verplicht een dergelijk akkoord te sluiten. Het mechanisme is van contractuele aard. Elke instelling maakt gebruik van zijn eigen autonomie om samen te werken met andere op het vlak wat kennelijk tot het algemeen belang behoort of dat voor een coherente toepassing van het beleid, om specifieke vormen van samenwerking vraagt.

Wat de opdrachten betreft, deze staan duidelijk beschreven in de artikelen 2 en 8 van het samenwerkingsakkoord.

Wat betreft het uitdrukkelijk vermelden van de term «jongens», antwoordt de minister dat deze terminologie reeds is terug te vinden in decreten.

De minister beaamt dat in de gesloten instellingen van de gemeenschappen bepaalde categorieën van personen verblijven die er eigenlijk niet thuishoren. Zo verblijven er niet begeleide minderjarigen, minderjarigen met psychiatrische problemen en drugverslaafden. In het overleg dat thans wordt gevoerd met de gemeenschappen, wordt aangedrongen op een stellingname door de gemeenschappen. Deze categorieën moeten inderdaad worden overgeplaatst naar specifieke en gespecialiseerde instellingen. De ministers van Sociale Zaken en Volksgezondheid gaan hiermee akkoord.

traitement des trois phases successives de la procédure à plus d'un juge de la jeunesse;

— le Conseil Supérieur de la Justice se rallie également aux principes de proportionnalité et de subsidiarité contenus dans l'avant-projet;

— le Conseil Supérieur de la Justice approuve l'avant-projet en ce qu'il relève la nécessité, pour répondre au comportement grave d'un mineur, de recourir à une approche efficace et axée à la fois sur le problème et sur la solution. Comme le dit très justement l'avant-projet, la clarté et l'honnêteté des objectifs poursuivis lors de l'intervention d'une autorité sont indispensables.

Le Conseil Supérieur de la Justice ajoute qu'il serait nécessaire d'arriver en la matière à une sorte de «joint venture» entre les communautés et l'État fédéral.

Le ministre partage la vision des choses du Conseil Supérieur de la Justice et est favorable à une approche multidisciplinaire et diversifiée, comme indiqué ci-avant.

En ce qui concerne la qualité de l'accueil, le ministre doit renvoyer à l'accord de coopération. *Stricto sensu*, cet accord n'est, selon le Conseil d'État, pas nécessaire.

Le professeur Delpérée estime qu'«il va de soi que la conclusion d'un tel accord de coopération est facultative.

Les collectivités politiques fédérale et fédérées ne sont pas obligées, dans cette hypothèse, de conclure un tel accord. Le mécanisme est de type contractuel. Chaque collectivité tire parti de l'autonomie qui est la sienne pour nouer avec d'autres des collaborations dans un domaine qui est manifestement d'intérêt commun ou qui appelle, pour une mise en œuvre cohérente des politiques, des collaborations particulières.»

Quant aux missions, elles sont clairement décrites aux articles 2 et 8 de l'accord de coopération.

En ce qui concerne la mention explicite du terme «garçons», le ministre répond qu'on retrouve cette terminologie dans des décrets.

Le ministre reconnaît que certaines catégories de personnes séjournent dans les institutions fermées des communautés sans y avoir véritablement leur place. C'est ainsi qu'on y trouve des mineurs non accompagnés, des mineurs ayant des problèmes psychiatriques et des toxicomanes. Dans le cadre de la concertation en cours avec les communautés, on insiste pour que celles-ci prennent position. Ces catégories de personnes doivent en effet être transférées dans des institutions spécifiques et spécialisées. Les ministres des Affaires sociales et de la Santé publique sont d'accord sur ce point.

Het overleg met de gemeenschappen is vrij gestructureerd verlopen en mondde uit in samenwerkingsakkoorden, die eerstdaags worden goedgekeurd door de federale regering en alle gemeenschappen.

Tevens is er ook overleg met de magistraten van de jeugdrechtbank. Dit bestaat reeds enige tijd in Vlaanderen, en komt nu ook volop op gang in Wallonië.

Op de vraag van mevrouw Kaçar betreffende de garanties voor een globale hervorming van het jeugdrecht, antwoordt de minister dat de debatten zullen plaatsvinden na Pasen. Dat is ook de reden van het niet verder behandelen van het wetsvoorstel en de resolutie van de CD&V. In deze debatten zal men dan duidelijk moeten opteren voor de richting die men wenst uit te gaan en pogen los te komen van het filosofisch debat dat vroeger werd gevoerd en waarbij men zich stevig vastklampte aan de voorbijgestreefde benadering van de jeugdbeschermingswet van 1965. Minderjarigen moeten soms worden opgevoed, bijstaan, opgevolgd en de nodige medische verzorging krijgen. Maar soms moeten ook maatregelen worden getroffen met sanctionele strekking. Een eenzijdige, monolitische benadering is niet gepast. Zo moet men ook niet overstappen van een jeugdbeschermingsrecht naar een jeugdsanctierecht. Elementen van beide systemen moeten worden behouden. Het advies van de Hoge Raad voor de Justitie gaat in dezelfde zin.

Kan men gewag maken van een soort stigmatisering van de gemeenschappen? De minister meent van niet. Er kan in geen geval sprake zijn van een decharge van de verantwoordelijkheden van de gemeenschappen. Integendeel, er wordt, door het inbouwen van de termijnen, druk uitgeoefend op de gemeenschappen en op de jeugdrechters.

Op het ogenblik van de voorlopige maatregel, staat de schuld nog niet vast. Aldus kunnen een aantal begeleidingsmaatregelen worden uitgesproken (zie artikelen 2 en 8 van het samenwerkingsakkoord) en kan men de periode van opsluiting in de gesloten federale instelling zelfs aanwenden om de jongere te observeren met het oog op zijn latere behandeling in een gesloten instelling van de gemeenschap.

Mevrouw Nyssens wenst duidelijkheid over de juridische grondslag van voorliggende tekst. De minister verwees op dat vlak naar de erin voorkomende bevoegdheidsverdeling. Terwijl de federale wetgever de maatschappelijke beveiliging voor zijn rekening neemt, komt de opvoeding en begeleiding van de minderjarige aan de gemeenschappen toe. Kan deze wet geenszins beschouwd worden als een anticipatie op de globale hervorming en een gelegenheid om het strafrecht aldus te wijzigen?

De minister antwoordt dat het feit dat de openbare veiligheid in het gedrang komt de enige juridische

La concertation avec les communautés s'est déroulée de manière assez structurée et a débouché sur des accords de coopération, qui seront approuvés sous peu par le gouvernement fédéral et toutes les communautés.

En outre, une concertation a lieu avec les magistrats des tribunaux de la jeunesse. Cette concertation existe depuis un certain temps en Flandre et se développe maintenant pleinement en Wallonie.

À Mme Kaçar qui souhaitait savoir quelles garanties on a qu'une réforme globale du droit de la jeunesse aura lieu, le ministre répond que les débats se dérouleront après Pâques. C'est d'ailleurs la raison pour laquelle on n'a pas poursuivi l'examen des propositions de loi et de résolution du CD&V. Au cours de ces débats, il faudra choisir clairement une orientation et essayer de sortir du débat philosophique du passé, dans lequel on s'accrochait opiniâtrement aux conceptions dépassées de la loi de 1965 relative à la protection de la jeunesse. Il faut parfois éduquer, assister, suivre les mineurs et leur dispenser les soins médicaux nécessaires. Mais parfois, il faut aussi prendre des mesures dont l'objet est de sanctionner. On ne saurait adopter une démarche unilatérale et monolithique. Ainsi ne faut-il pas non plus passer d'un droit de la protection de la jeunesse à un droit de sanction de la jeunesse. Il faut conserver des éléments des deux systèmes. L'avis du Conseil supérieur de la justice va dans le même sens.

Peut-on parler d'une sorte de stigmatisation des communautés? Le ministre estime que non. Il ne saurait en aucun cas être question de les décharger de leurs responsabilités. On fait au contraire pression sur les communautés et sur les juges de la jeunesse en prévoyant des délais.

Au moment où la mesure provisoire est prise, la culpabilité n'est pas encore établie. De la sorte, une série de mesures d'encadrement peuvent être prononcées (voir les articles 2 et 8 de l'accord de coopération) et on peut profiter de la période d'enfermement dans une institution fédérale fermée pour observer le jeune en vue d'un traitement ultérieur dans une institution fermée des communautés.

Mme Nyssens souhaite obtenir des éclaircissements quant au fondement juridique du texte à l'examen. À ce sujet, le ministre a renvoyé à la répartition des compétences qui est prévue par le texte. Alors que le législateur fédéral assure la protection de la société, l'éducation et l'encadrement du mineur sont du ressort des communautés. Est-ce que le présent projet de loi pourrait être considéré comme anticipant sur la réforme globale et comme une occasion de modifier ainsi le droit pénal?

Le ministre répond que le fait que la sécurité publique soit compromise est le seul fondement juridique.

grondslag is. De vraag naar jeugdbeschermingsrecht of jeugdsanctierecht moet worden uitgeklaard in het debat over de globale hervorming van het jeugdrecht. De minister is voorstander van een multifunctioneel systeem waar elementen van beide zijn opgenomen.

Mevrouw de T' Serclaes verwijst naar de openingstijd van het centrum (van 7 uur tot 21 uur). Wat gebeurt er als jongeren buiten deze uren een ernstig feit plegen?

Tevens verwijst spreekster naar interpellaties van de minister in de Kamer over het overleg met de gemeenschappen. Bevestigt de minister dat het overleg niet enkel de federale gesloten instelling betreft, maar ook de globale hervorming van de wet van 1965 en de situatie van andere probleemvormende minderjarigen (drugsverslaafden, enz.).

De minister antwoordt bevestigend. Iedereen is het erover eens dat de drie vernoemde categorieën minderjarigen niet in de gesloten instellingen van de gemeenschappen dienen te verblijven. De situatie van de andere categorieën probleemvormende minderjarigen loopt wel niet overal gelijk. Zo zijn er bijvoorbeeld in de gesloten instellingen van de Franse Gemeenschap geen drugsverslaafden.

Indien de jongere een ernstig feit pleegt buiten de openingsuren van het Centrum, kan de jeugdrechter beroep doen op de administratieve aanhouding (maximum 24 uur). De openingsuren gelden 7 dagen op 7.

De heer Mahoux vindt de formulering van artikel 10 eigenaardig. De wet treedt buiten werking, wanneer op 31 oktober 2002 geen samenwerkingsakkoord is gesloten.

Mevrouw de Bethune sluit hierbij aan. Er zijn ook geen incentives tot het sluiten van dergelijk akkoord. Spreekster pleit ook voor een regelmatige evaluatie van voorgestelde wet.

De minister stelt dat het sluiten van een akkoord niet verplicht is. Hij verwijst naar zijn vorige uiteenzettingen over het advies van de Hoge Raad voor de Justitie met betrekking tot de wenselijkheid van een «joint venture». De samenwerkingsakkoorden zijn klaar.

Er werd geopteerd voor de buitenwerkingtreding, aangezien een opheffing enkel mogelijk is door tussenkomst van het Parlement. Bij buitenwerkingtreding houdt de wet op gevolgen hebben. Indien de globale hervorming er komt, zullen de wet van 8 april 1965 en voorliggende wet waarschijnlijk overbodig zijn. Men weet echter niet hoe tijdelijk deze wet zal zijn.

In de samenwerkingsakkoorden is evaluatie voorzien.

Mevrouw Nyssens verwijst naar het suppletief karakter van voorgestelde wet, in verhouding tot de

La question du choix entre la protection de la jeunesse ou le droit pénal pour les jeunes doit être réglée dans le débat sur la réforme globale du droit de la jeunesse. Le ministre est favorable à un système multifonctionnel qui reprend des éléments des deux.

Mme de T' Serclaes fait référence aux heures d'ouverture du centre (de 7 à 21 heures). *Quid* si un jeune commet un fait grave en dehors de ces heures?

L'intervenante renvoie également aux interpellations du ministre à la Chambre au sujet de la concertation avec les communautés. Le ministre confirme-t-il que la concertation ne porte pas uniquement sur l'institution fédérale fermée, mais aussi sur la réforme globale de la loi du 1965 et la situation des autres mineurs à problèmes (drogués, etc.)?

Le ministre répond par l'affirmative. Tout le monde est d'accord pour dire que les trois catégories de mineurs qui ont été mentionnées ne doivent pas être placés dans les institutions fermées des communautés. La situation des autres catégories de jeunes à problème n'est pas la même partout. Par exemple, il n'y a pas de drogués dans les institutions fermées de la Communauté française.

Si le jeune commet un fait grave en dehors des heures d'ouverture du centre, le juge de la jeunesse peut faire appel à l'arrestation administrative (24 heures maximum). Les heures d'ouverture sont valables 7 jours sur 7.

M. Mahoux trouve la formulation de l'article 10 étrange. La loi cessera d'être en vigueur le 31 octobre 2002 si un accord de coopération n'est pas conclu à cette date.

Mme de Bethune rejoint ce point de vue. Il n'y a pas non plus d'incitation à conclure un tel accord. L'intervenante plaide également pour que la loi proposée soit soumise régulièrement à une évaluation.

Le ministre déclare que la conclusion d'un accord n'est pas obligatoire. Il renvoie aux exposés qu'il a faits précédemment sur l'avis du Conseil supérieur de la justice à propos de l'opportunité d'une «joint venture». Les accords de coopération sont prêts.

L'on a opté pour la formulation «cesser d'être en vigueur», étant donné qu'une abrogation n'est possible que s'il y a intervention du Parlement, ce qui signifie que la loi cessera de produire ses effets. S'il y a réforme globale, la loi du 8 avril 1965 et la loi en projet deviendront probablement superflues. On ne sait toutefois pas dans quelle mesure la loi en projet sera temporaire.

Les accords de coopération prévoient une évaluation.

Mme Nyssens souligne que la loi en projet a un caractère suppletif par rapport aux structures existan-

bestaande structuren. Wat zal er in de praktijk gebeuren? Gaat het gesloten centrum dienen om jongeren op te vangen die tot de harde kern behoren en werkelijk zeer ernstige feiten hebben gepleegd, of enkel om jongeren op te vangen omdat er geen plaats was in de instellingen van de gemeenschappen?

De minister antwoordt dat de laatst vernoemde optie de juiste is. Het centrum komt er omdat de gesloten instellingen van de gemeenschappen overvol blijken te zijn. De jongere die een ernstig feit heeft gepleegd zal enkel in het centrum worden geplaatst, indien er in de instellingen van de gemeenschap geen plaats beschikbaar is. Daarom werd ook een maximumtermijn ingebouwd.

De heer Mahoux wenst verduidelijking over de benoeming van de directeurs. Wie wijst deze aan? De tekst van de samenwerkingsakkoorden is niet geheel duidelijk.

De minister antwoordt dat de gemeenschappen de betrokken directeurs aanwijzen. De directeur-generaal wordt aangewezen door de federale regering. Het Parlement zal zich in elk geval nog dienen uit te spreken over de akkoorden, na goedkeuring ervan door de gemeenschappen.

Mevrouw de T^e Serclaes wenst nog een verduidelijking over artikel 7, § 1, met betrekking tot het informeren van de benadeelde personen. Deze informatieplicht van slachtoffers bestaat niet in de wet op de jeugdbescherming. Is dat geen discriminatie?

De minister antwoordt dat er een duidelijk verschil is. De wet op de jeugdbescherming heeft als doel de jongere te beschermen, terwijl deze tekst de beveiliging van de maatschappij op het oog heeft. De problematiek kan wel worden aangekaart in het debat over de globale hervorming.

De voorzitter, de heer Dubié, maakt gewag van de brief die hij heeft geschreven aan de eerste minister om te protesteren tegen de verklaringen die de woordvoerder van de minister van Justitie heeft afgelegd in de pers over de start van het opvangcentrum vanaf 14 maart 2002. Dit getuigde van minachting voor de elementaire voorrechten van het Parlement om dit wetsontwerp te bestuderen.

Volgens de heer Vandenberghe wordt in artikel 5 van het EVRM het recht op vrijheid en veiligheid gewaarborgd. In punt 1 wordt vermeld dat eenieder recht heeft op persoonlijke vrijheid en veiligheid: «Niemand mag van zijn vrijheid worden beroofd, behalve in de navolgende gevallen en langs de wettelijke weg». Het punt 5.1.d is hier aan de orde, namelijk in het geval van rechtmatige gevangenhouding van de minderjarige met het doel in te grijpen in zijn opvoeding of met het doel van zijn rechtmatige gevangenhouding teneinde hem voor het bevoegde gezag te geleiden. Het artikel 5.1.d moet gecombineerd worden met artikel 5.4 van het EVRM. «Eenieder die

tes. Qu'arrivera-t-il en pratique? Le Centre fermé servira-t-il à accueillir des jeunes appartenant au noyau dur qui ont vraiment commis des faits très graves, ou seulement des jeunes pour lesquels il n'y a pas de place dans les institutions communautaires?

Le ministre répond qu'il servira à accueillir ces derniers. Si l'on crée le centre, c'est parce que les institutions fermées des communautés sont pleines à craquer. Le jeune qui a commis un fait grave ne sera placé dans le centre que s'il n'y a pas de place disponible dans les institutions communautaires. C'est pourquoi l'on a prévu un délai maximum.

M. Mahoux aimerait obtenir des précisions à propos de la nomination des directeurs. Par qui sont-ils désignés? Le texte des accords de coopération n'est pas tout à fait clair.

Le ministre répond qu'il appartient aux communautés de désigner les directeurs en question. Le directeur général, lui, est désigné par le gouvernement fédéral. Le Parlement devra en tout cas encore se prononcer sur les accords, après leur approbation par les communautés.

Mme de T^e Serclaes souhaite obtenir une précision concernant l'article 7, §1^{er}, concernant l'information des personnes lésées. Cette obligation d'informer les victimes n'est pas prévue par la loi sur la protection de la jeunesse. N'y a-t-il pas discrimination en l'espèce?

Le ministre répond qu'il y a une nette différence. La loi sur la protection de la jeunesse a pour objectif de protéger les jeunes, alors que le texte en projet vise à une protection sociétale. Le problème en question peut toutefois être abordé au cours du débat sur la réforme globale.

Le président, M Dubié, fait état de la lettre qu'il a adressée au premier ministre, par laquelle il proteste contre les déclarations tenues dans la presse par le porte-parole du ministre de la Justice concernant la mise en service du Centre d'accueil à partir du 14 mars 2002, au mépris des prérogatives élémentaires du Parlement concernant l'examen du présent projet de loi.

Selon M. Vandenberghe, l'article 5 CEDH garantit le droit à la liberté et à la sécurité. Le point 1. dispose que chacun a droit à la liberté et à la sûreté: «Nul ne peut être privé de sa liberté, sauf dans les cas suivants et selon les voies légales». Le point 5.1.d est d'application en l'espèce, à savoir dans le cas de la détention régulière du mineur, décidée en vue d'intervenir dans son éducation ou en vue de sa détention régulière, afin de le traduire devant l'autorité compétente. L'article 5.1.d. doit être combiné avec l'article 5.4 CEDH. «Toute personne privée de sa liberté par arrestation ou détention a le droit d'introduire un recours devant un tribunal, afin qu'il

door arrestatie of gevangenhouding van zijn vrijheid is beroofd, heeft het recht voorziening te vragen bij de rechter opdat deze op korte termijn beslist over de wettigheid van zijn gevangenhouding en zijn invrijheidsstelling beveelt indien de gevangenhouding onrechtmatig is».

De gehele discussie werd dus gevoerd in het licht van de interpretatie van artikel 5.1.d en 5.4, na het arrest Bouamar van 1988 voor het Europese Hof voor de rechten van de mens, waarbij artikel 53 van de wet op de jeugdbescherming werd getoetst aan artikel 5.1. en artikel 5.4. van het EVRM. Het Hof van Straatsburg oordeelde als volgt: «S'il est matériellement impossible de trouver un particulier ou une institution en mesure d'accueillir un mineur sur le champ et que les mesures prévues à l'article 52 ne puissent être exécutées, le mineur peut être gardé provisoirement dans une maison d'arrêt pour un terme qui ne peut dépasser quinze jours. Il est isolé des adultes détenus.»

Dit artikel 53 van de wet op de jeugdbescherming dat voorlopige maatregelen toeliet in de gevangenis voor een termijn van maximum 15 dagen ten overstaan van een minderjarige, was in de zaak Bouamar tegenover dezelfde persoon negen maal toegepast in een termijn van vijf jaar. Het Hof stelde verder vast dat in de Belgische rechtspraak artikel 53 niet enkel werd toegepast als het materieel onmogelijk was de minderjarige elders te plaatsen, maar ook als het voor de veiligheid noodzakelijk was deze plaatsing te doen, zelfs als er geen materieel plaatstekort was. Dit is bevestigd door een arrest van het Hof van Cassatie.

Het Hof van Straatsburg heeft gesteld, bij het toetsen van artikel 5.1 en 5.4, dat de internering van minderjarigen in een gevangenis niet noodzakelijk strijdig is met artikel 5.1.d, zelfs wanneer het niet rechtstreeks leidt tot een opvoedkundige mogelijkheid. De artikelen 5.1 en 5.4 houden echter ook een opvoedingsplicht in tegenover de minderjarige. De Belgische overheid had, volgens het Hof, niet de nodige infrastructuur voor het waarborgen van de veiligheid en de pedagogische begeleiding overeenkomstig de wet van 1965. Het Hof van Straatsburg stelde vast dat *in casu*, in het Waalse landsgedeelte, men niet over voldoende opvangmogelijkheden beschikte.

De discussie over de jeugd delinquentie heeft een veel bredere basis dan artikel 53. De wet van 1965 was zeer vooruitstrevend in haar tijd, maar is aan herziening toe. Uit het verslag van de onderzoekscommissie over de georganiseerde criminaliteit is gebleken dat de leeftijd van criminelen in dalende lijn gaat.

Weliswaar dient het preventiebeleid door de overheid uitgewerkt te worden, maar men moet erover waken dat de opvoedingsverantwoordelijkheid niet te veel op de overheid wordt gelegd, maar in de eerste

statue à bref délai sur la légalité de sa détention et ordonne sa libération si la détention est illégale».

Le débat a donc entièrement été mené sous l'angle de l'interprétation de l'article 5.1.d. et 5.4, après l'arrêt Bouamar de 1988 de la Cour européenne des droits de l'homme, dans lequel la conformité de l'article 53 de la loi relative à la protection de la jeunesse à l'article 5.1 et 5.4 de la CEDH a été contrôlée. La Cour de Strasbourg a arrêté ce qui suit: «S'il est matériellement impossible de trouver un particulier ou une institution en mesure d'accueillir un mineur sur le champ et que les mesures prévues à l'article 52 ne puissent être exécutées, le mineur peut être gardé provisoirement dans une maison d'arrêt pour un terme qui ne peut dépasser quinze jours. Il est isolé des adultes détenus.»

Cet article 53 de la loi relative à la protection de la jeunesse qui autorisait des mesures provisoires de détention en prison pour un délai de 15 jours maximum à l'encontre d'un mineur avait été, dans le cadre de l'affaire Bouamar, appliqué à la même personne à 9 reprises en 5 ans. La Cour a constaté également que dans la jurisprudence belge, l'article 53 n'était pas appliqué uniquement lorsqu'il était matériellement impossible de placer le mineur ailleurs, mais aussi lorsque la sécurité rendait ce placement nécessaire, même s'il n'y avait pas matériellement de manque de place ailleurs. Cela a été confirmé par un arrêt de la Cour de cassation.

La Cour de Strasbourg a posé, en ce qui concerne le contrôle de la conformité à l'article 5.1 et 5.4, que l'internement de mineurs dans une prison n'était pas nécessairement contraire à l'article 5.1.d, même si cet internement ne débouche pas directement sur une possibilité éducative. Cependant, l'article 5.1 et 5.4 entraîne également une obligation d'éducation vis-à-vis du mineur. Selon la Cour, l'autorité belge n'avait pas l'infrastructure nécessaire pour garantir la sécurité et l'accompagnement pédagogique prévu par la loi de 1965. La Cour de Strasbourg a constaté qu'en l'espèce, dans la partie wallonne du pays, les possibilités d'accueil n'étaient pas suffisantes.

Le débat sur la délinquance juvénile dépasse cependant largement l'article 53. La loi de 1965 était très en avance sur son temps, mais elle doit aujourd'hui être adaptée. Il ressort du rapport sur la criminalité organisée que l'âge moyen des criminels diminue.

L'autorité doit certes élaborer la politique de prévention, mais il faut veiller à ne pas trop placer la responsabilité éducative entre les mains du gouvernement; elle doit être placée en premier lieu entre les

plaats door de ouders en de onderwijsinstellingen wordt gedragen.

De interpretatie van de jeugdbescherming heeft het voorwerp uitgemaakt van een beroep bij het Arbitragehof, waarbij deze laatste het standpunt van de Vlaamse Gemeenschap in grote mate heeft gevolgd.

De discussies over de schrapping van artikel 53 van de wet op de Jeugdbescherming heeft er de gemeenschappen niet toe aangezet om de nodige infrastructuur te voorzien. De regering is aldus verplicht geworden, op subsidiaire wijze, bijzondere maatregelen te nemen.

Het is te betreuren dat het debat niet in een breder kader kan worden gevoerd. We zouden een modelstructuur krijgen die zou anticiperen op de problemen en op de kwaliteit van de oplossing. In 1991 verklaarde de toenmalige minister van Justitie, de heer Wathelet, dat het nieuwe jeugdrecht zou goedgekeurd worden voor het einde van de zittingsperiode, zijnde 1995.

De problemen zijn in 2002 veel ernstiger dan in 1995. Wij zijn jammer genoeg verplicht een juridische en materiële oplossing te bieden die zeer partieel en onvoldoende is. Het ministerie van Justitie moet een belangrijke rol spelen omdat zij de maatschappelijke veiligheid moet waarborgen. De cijfers betreffende de jeugdcriminaliteit blijven stijgen. Meer onderwijs leidt niet noodzakelijk tot een vermindering van de criminaliteit. In dit verband wordt een verklaring aangehaald van de toenmalige Nederlandse Eerste minister Den Uyl die in de jaren zeventig stelde dat het bouwen van meer scholen zou leiden tot minder gevangnissen.

Het komt er nu op aan te bepalen in hoeverre de federale overheid, in het kader van haar veiligheidsbevoegdheid, kan tussenkomen in de materie van de jeugdbescherming, die tot de bevoegdheid van de gemeenschappen behoort.

Spreker verwijst tevens naar een advies van de Raad van State over een gelijkkluidend wetsvoorstel. In essentie neigt dit advies naar de interpretatie van het Amerikaanse federalisme.

Het Belgische federalisme kenmerkt zich door een verdeling van exclusieve bevoegdheden.

Gelet op de bevoegdheden van de gemeenschappen inzake jeugdbijstand rijst de vraag in welke mate de federale overheid nog maatregelen kan nemen zoals de oprichting van een instelling voor minderjarige delinquenten. Voor het antwoord op deze vraag is de rechtspraak van het Amerikaanse *Supreme Court* inderdaad relevant. De analyse van het *Supreme Court* laat zich samenvatten in een boutade van Charles de Gaulle: «Le pouvoir, ça se ramasse.» Dit houdt in dat wanneer de bevoegde overheid haar bevoegdheid niet uitoefent, de bevoegdheid zal worden uit-

mains des parents et des établissements d'enseignement.

L'interprétation de la protection de la jeunesse a fait l'objet d'un recours devant la Cour d'arbitrage, laquelle a largement suivi la position de la Communauté flamande.

Les discussions relatives à l'abrogation de l'article 53 de la loi relative à la protection de la jeunesse n'ont pas incité les Communautés à prévoir l'infrastructure nécessaire. Le gouvernement a dès lors été contraint, de manière subsidiaire, de prendre des mesures spéciales.

Il est regrettable qu'on ne puisse pas inscrire le débat dans un cadre plus large. Nous devons obtenir une structure modèle qui anticiperait les problèmes et la qualité de la solution. En 1991, M. Wathelet, le ministre de la Justice de l'époque, déclarait que le nouveau droit de la jeunesse serait adopté avant la fin de la législature, soit en 1995.

Les problèmes auxquels on est confronté en 2002 sont bien plus graves qu'en 1995. Nous sommes malheureusement contraints de proposer une solution qui est très partielle et insuffisante. Le ministère de la Justice doit jouer un rôle important car il doit garantir la sécurité publique. Les statistiques relatives à la criminalité juvénile continuent à évoluer à la hausse. Renforcer l'enseignement n'entraîne pas nécessairement une diminution de la criminalité. À ce sujet, on cite une déclaration de M. Den Uyl, premier ministre néerlandais dans les années septante, qui a affirmé à l'époque que la construction d'écoles supplémentaires allait déboucher sur une réduction du nombre de prisons.

Il s'agit maintenant de déterminer dans quelle mesure l'autorité fédérale peut, dans le cadre de ses compétences en matière de sécurité, intervenir dans le domaine de la protection de la jeunesse qui relève de la compétence des communautés.

L'intervenant renvoie également à un avis du Conseil d'État sur une proposition de loi similaire. Cet avis penche en fait vers une interprétation du fédéralisme américain.

Le fédéralisme belge se caractérise par une répartition de compétences exclusives.

Eu égard aux compétences des Communautés en matière d'assistance à la jeunesse, on peut se demander dans quelle mesure l'autorité fédérale peut encore prendre des mesures telles que la création d'une institution pour les délinquants mineurs. La jurisprudence de la Cour suprême des États-Unis est effectivement pertinente pour répondre à cette question. L'analyse de la Cour suprême peut être résumée par cette boutade de Charles de Gaulle: «Le pouvoir, ça se ramasse.» Ceci signifie que lorsque l'autorité compétente n'exerce pas sa compétence, cette compétence

geoeffend door een andere overheid, ongeacht of daarvoor wel een juridische grondslag bestaat. In het Amerikaanse systeem treedt de federale overheid bijgevolg soms op in domeinen die in wezen tot de bevoegdheid van de deelstaten behoren, en vice versa. Het alternatief zou immers inhouden dat er niets gebeurt, hetgeen de geloofwaardigheid van de politiek zou aantasten. Het feit dat *in casu* de federale overheid optreedt, is derhalve verdedigbaar, zoals ook de Raad van State voorhield in het advies over het wetsvoorstel dat in de Kamer werd ingediend (stuk Kamer, nrs. 942/1-2 e, 942/3, 2000-2001).

Dat wetsvoorstel vormde een brede aanzet tot een regeling van deze materie. De Raad van State bracht hierover een advies uit. Het valt zeer te betreuren dat men, om louter partijpolitieke redenen, heeft verzuimd dat wetsvoorstel te bespreken. Als gevolg van die nalatigheid moet nu een nieuw wetsvoorstel op een draaije worden goedgekeurd. Kamer en Senaat moeten zich op dezelfde dag over dat wetsvoorstel uitspreken. Daarvoor bestaat weliswaar een historisch precedent. Op 10 mei 1940 keurden Kamer en Senaat, na de Duitse oorlogsverklaring, de defensiebegroting en een volmachtenwet goed. Nadien werd dit echter niet meer herhaald. Het is immers een werkwijze die een hoog improvisatorisch gehalte heeft. Dat uit zich bijvoorbeeld in enkele bepalingen van het wetsvoorstel die onvoldoende zijn uitgewerkt en juridische gebreken vertonen.

Vooreerst is het maar de vraag of de creatie van 65 nieuwe opvangplaatsen voldoende is. Daarenboven gaat die opvang met heel wat problemen gepaard. Men denke maar aan jongeren met drugsverslaving of met psychiatrische moeilijkheden. Het zou nuttig geweest zijn dat de Senaat een breed maatschappelijk debat had gehouden over de jeugddelinquentie, de multidisciplinaire aanpak ervan en de inbreng van de gemeenschappen. De aanwezigheid van de gemeenschapssenaatoren maakt van de Senaat daarvoor trouwens een uitgelezen forum. Dat had het wetsvoorstel een sterkere onderbouw kunnen bieden.

Indien over dit wetsvoorstel het advies van de Raad van State was gevraagd, zou men, zo wordt beweerd, een koninklijk besluit in het *Belgisch Staatsblad* hebben gepubliceerd, dat de tekst van het wetsvoorstel zou bevatten. De rechters zouden dan dat koninklijk besluit toepassen, in afwachting van de bekendmaking van de wet zelf. Die techniek zou van weinig eerbied voor de rechtsstaat getuigen.

Het wetsvoorstel moet uitmonden in een wet die het juridische ankerpunt zal vormen voor een aantal maatregelen. Het voorstel roept echter tal van juridische vragen op en zal in de praktijk niet de gewenste rechtszekerheid bieden.

Het wetsvoorstel verwijst naar een samenwerkingsakkoord dat de federale overheid met de

sera exercée par une autre autorité, indépendamment de l'existence ou non d'une base juridique pour ce faire. Dans le système américain, l'autorité fédérale intervient donc parfois dans des domaines qui relèvent en fait de la compétence des États et inversement. En effet, l'alternative impliquerait qu'on ne fasse rien, ce qui nuirait à la crédibilité de la politique. Par conséquent, le fait que l'autorité fédérale intervienne en l'espèce est justifiable, comme l'a d'ailleurs souligné le Conseil d'État dans son avis sur la proposition de loi déposée à la Chambre (doc. Chambre, nos 942/1-2 e, 942/3, 2000-2001).

Cette proposition de loi a constitué une forte incitation à légiférer dans cette matière. Le Conseil d'État a rendu un avis à ce propos. Il est à déplorer que des raisons purement politiques ont fait que l'on a négligé de discuter cette proposition de loi. Par suite de cette négligence, il faut à présent approuver une nouvelle proposition de loi au pas de charge. La Chambre et le Sénat doivent se prononcer le même jour sur la proposition de loi en question. Il y a certes eu un précédent historique. Le 10 mai 1940, après la déclaration de guerre par l'Allemagne, la Chambre et le Sénat ont voté le budget de la défense ainsi qu'une loi de pouvoirs spéciaux. Jamais ce procédé n'a été répété par la suite. Pareil procédé s'apparente en effet fortement à de l'improvisation, ainsi qu'il ressort, par exemple, de plusieurs dispositions de la proposition de loi qui n'ont pas été suffisamment détaillées et qui présentent des lacunes sur le plan juridique.

Il faut se demander tout d'abord si la création de 65 nouvelles places suffira. De plus, ce placement ne va pas sans poser de nombreux problèmes. Il suffit de penser aux jeunes qui ont sombré dans la toxicomanie ou souffrant de problèmes psychiatriques. Il aurait été utile que le Sénat organise un vaste débat social sur la délinquance juvénile, l'approche multidisciplinaire de ce phénomène et l'apport des communautés. La présence des sénateurs de communauté fait d'ailleurs du Sénat l'endroit tout indiqué pour une telle initiative. Cela aurait conféré à la proposition de loi un fondement plus solide.

Si l'on avait demandé l'avis du Conseil d'État sur cette proposition de loi, on aurait — du moins c'est ce que l'on prétend — publié au *Moniteur belge* un arrêté royal contenant le texte de la proposition de loi. Les juges auraient dans ce cas appliqué cet arrêté royal en attendant la publication de la loi même. Mais cette technique aurait témoigné d'un piètre respect pour l'État de droit.

La proposition de loi doit déboucher sur une loi qui constituera l'ancrage juridique d'une série de mesures. La proposition soulève cependant de nombreuses questions juridiques et n'offrira pas en pratique la sécurité juridique souhaitée.

La proposition de loi se réfère à un accord de coopération que le fédéral conclura avec les commu-

gemeenschappen zal sluiten. Samenwerkingsakkoorden hebben een bijzonder juridisch statuut. Zij vinden hun grondslag in artikel 92*bis* van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming van de instellingen. Uit de betrokken rechtspraak blijkt dat samenwerkingsakkoorden kunnen voorzien in de gezamenlijke oprichting en het gezamenlijke beheer van gemeenschappelijke diensten of instellingen, het gezamenlijk uitoefenen van eigen bevoegdheden of de gemeenschappelijke ontwikkeling van initiatieven. Die samenwerking impliceert onvermijdelijk een beperking van de autonomie van de betrokken overheden, maar het sluiten van een samenwerkingsakkoord kan geen uitwisseling, afstand of teruggave van bevoegdheden tot gevolg hebben(1). Dat zou immers leiden tot een schending van de bevoegdheidsverdelende regels.

Een samenwerkingsakkoord is hoe dan ook slechts rechtskrachtig wanneer het is goedgekeurd door de bevoegde wetgevende vergaderingen. Indien een wet wordt aangenomen die verwijst naar een samenwerkingsakkoord, is die wet slechts operationeel na de goedkeuring van het samenwerkingsakkoord door de bevoegde assemblees.

In casu heeft men te maken met een erg korte wet, die verwijst naar een samenwerkingsakkoord. In dat akkoord wordt een fundamentele regeling uitgewerkt, die een bevoegdheidsverschuiving inhoudt. Het akkoord regelt immers aangelegenheden die tot de exclusieve bevoegdheid van de federale overheid behoren. De wet die het samenwerkingsakkoord goedkeurt, zal bijgevolg door het Arbitragehof kunnen worden vernietigd.

Luidens artikel 92*bis*, § 1, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming van de instellingen hebben de akkoorden die betrekking hebben op de aangelegenheden die bij wet worden geregeld, alsmede de akkoorden die de Staat zouden kunnen bezwaren of Belgen persoonlijk zouden kunnen binden, eerst gevolg nadat zij instemming hebben verkregen bij wet. Volgens de rechtsleer heeft dit betrekking op de meeste samenwerkingsakkoorden. Professor Velaers schrijft bovendien dat, wanneer een samenwerkingsakkoord bij wet, decreet of ordonnantie moet worden goedgekeurd, het advies van de afdeling wetgeving van de Raad van State niet beperkt blijft tot de wet, het decreet of de ordonnantie waarbij het samenwerkingsakkoord wordt goedgekeurd, maar dat het zich ook dient uit te strekken tot de inhoud van het samenwerkingsakkoord.

Terzake stellen zich bijgevolg ernstige juridische problemen. Zolang het samenwerkingsakkoord niet bij wet is goedgekeurd, is er geen juridische basis voor de beoogde aanwending van de instelling te Everberg. Bovendien bevat het akkoord een aantal normatieve

nautés. Les accords de coopération ont un statut juridique particulier. Ils tirent leur fondement légal de l'article 92*bis* de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles. Il ressort de la jurisprudence que des accords de coopération peuvent prévoir la création et la gestion conjointes de services et institutions communs, l'exercice conjoint de compétences propres ou le développement d'initiatives en commun. Bien que toute forme de coopération implique inévitablement une limitation de l'autonomie des autorités concernées, la conclusion d'un accord de coopération prévu par l'article 92*bis* ne peut entraîner un échange, un abandon ou une restitution de compétence(1). Cela constituerait en effet une violation des règles de répartition des compétences.

En tout état de cause, un accord de coopération n'a force de loi qu'après avoir été approuvé par les assemblées législatives compétentes. Si l'on vote une loi qui se réfère à un accord de coopération, cette loi ne devient opérationnelle qu'après l'approbation de l'accord de coopération par les assemblees compétentes.

Il s'agit en l'espèce d'une loi très courte qui se réfère à un accord de coopération élaborant des règles fondamentales, lesquelles impliquent un glissement de compétences. En effet, cet accord règle des matières relevant de la compétence exclusive de l'autorité fédérale. La loi portant approbation de l'accord de coopération pourra dès lors être annulée par la Cour d'arbitrage.

Aux termes de l'article 92*bis*, § 1^{er}, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, les accords qui portent sur les matières réglées par la loi, ainsi que les accords qui pourraient grever l'État ou lier des Belges individuellement, n'ont d'effet qu'après avoir reçu l'assentiment par la loi. Selon la doctrine, la plupart des accords de coopération sont concernés. Le professeur Velaers ajoute que lorsqu'un accord de coopération doit être approuvé par une loi, un décret ou une ordonnance, l'avis du Conseil d'État ne se limite pas à la loi, au décret ou à l'ordonnance portant assentiment à l'accord de coopération, mais doit aussi porter sur le contenu de l'accord de coopération.

Plusieurs problèmes juridiques graves se posent donc à cet égard. Tant que l'accord de coopération n'a pas été approuvé par une loi, la base juridique de l'affectation projetée de l'établissement d'Everberg fait défaut. De plus, l'accord contient une série de

(1) Arbitragehof, 3 maart 1994, arrest nr. 17/94.

(1) Cour d'arbitrage, 3 mars 1994, arrêt n° 17/94.

bepalingen die het voorwerp moeten uitmaken van specifieke wettelijke normen, waarvoor het gewone grondwettelijke amenderingsrecht van Kamer en Senaat geldt. Het gaat onder meer om de bepalingen die de financiële regeling en de verbintenissen van de gemeenschappen betreffen. Dat geldt ook voor artikel 12, dat bepaalt dat de federale overheid en de gemeenschappen een verdeelsleutel afspreken voor onder meer de kosten voor informatica en de administratieve werkingskosten.

Toen in januari 2000 de discussie werd gevoerd over de bestuurlijke inrichting van het Federale Voedselagentschap, wees spreker de bevoegde minister erop dat het de inrichting van een centrale dienst betrof, waarop de taalwetgeving van toepassing is. De inrichting van een centrale dienst vergt taalkaders, hetgeen de adviezen van verschillende instanties veronderstelt. De wetgever heeft toen, onder hoge tijdsdruk, de taalwetgeving omzeild door dat agentschap slechts een embryonale structuur te geven. De gevolgen voor de werking van het agentschap zijn intussen bekend. Welnu, is de instelling te Everberg een plaatselijke, gewestelijke of centrale dienst? De federale overheid treedt op omdat de gemeenschappen niet in staat zijn voldoende capaciteit in hun instellingen te creëren. Het gaat met andere woorden om een centrale dienst, opgericht door de federale wetgever. De affectering van het personeel in een centrale dienst is aan zeer stringente voorwaarden onderworpen. Die voorwaarden betreffen de taalkaders, de taalexamen, de tweetaligheid, enz.

Men stelt echter vast dat de bepalingen met betrekking tot het personeel van het centrum in een samenwerkingsakkoord worden geregeld, daar waar het evident is dat het de bevoegdheid van de federale overheid is om dit statuut vast te leggen. Sommigen stellen dat dit kan omdat het een constructie *sui generis* betreft, maar een dergelijke constructie kan men niet maken via een samenwerkingsakkoord. De taalwetgeving kan niet via een dergelijk akkoord worden gewijzigd. Dit is een materiële bevoegdheid van de wetgever op basis van de wetgeving uit 1965.

Het samenwerkingsakkoord bevestigt dit trouwens impliciet in artikel 21. In dit artikel verwijst men immers naar artikel 41 van de gecoördineerde wetten van 1966 inzake het gebruik van talen in bestuurszaken. Dit is een bepaling van taalaard. En dus maakt men in weze een bijzondere taalwet, hetgeen geenszins tot de bevoegdheid van de gemeenschappen en de gewesten behoort.

De vroeger senator Dierickx van Agalev hield eraan om elk jaar de regering te interpellieren over de werking van de democratie. Herhaaldelijk waarschuwde hij hierbij voor het misbruik van samenwerkingsakkoorden om bevoegdheden die essentieel behoorden tot de federale kamers, via kleine volmachtwetten te omzeilen en de regering een enorm arsenaal aan mogelijkheden te geven via deze akkoor-

dispositions normatives qui doivent faire l'objet de normes légales spécifiques qui sont soumises au droit d'amendement constitutionnel ordinaire de la Chambre et du Sénat. Il s'agit notamment des dispositions relatives au régime financier et aux obligations des communautés. Il en va de même pour l'article 12 qui prévoit que l'autorité fédérale et les communautés conviennent d'une clé de répartition en ce qui concerne notamment les frais informatiques et les frais de fonctionnement administratif.

Lorsqu'en janvier 2000 a eu lieu la discussion sur la création administrative de l'Agence fédérale pour la sécurité alimentaire, l'intervenant a fait remarquer au ministre qu'il s'agissait de la création d'un service central soumis aux lois linguistiques. La création d'un service central requiert des cadres linguistiques, ce qui suppose que l'on ait recueilli l'avis de diverses instances. À l'époque, le législateur, pris par le temps, a tourné la législation linguistique en ne dotant cette agence que d'une structure embryonnaire. On a vu dans l'intervalle quelles en ont été les répercussions sur le fonctionnement de l'agence. Or donc, l'établissement d'Everberg est-il un service local, régional ou central? L'autorité fédérale intervient parce que les communautés ne sont pas en mesure de créer une capacité suffisante au sein de leurs institutions. Il s'agit en d'autres termes d'un service central, créé par le législateur fédéral. L'affectation de personnel à un service central est soumis à des conditions très sévères qui ont trait aux cadres linguistiques, aux examens linguistiques, au bilinguisme, etc.

L'on constate toutefois que les dispositions relatives au personnel du centre sont réglées par la voie d'un accord de coopération, alors qu'il est pourtant évident que ce statut relève de la compétence de l'autorité fédérale. Bien que d'aucuns affirment que c'est possible parce qu'il s'agit d'une construction *sui generis*, il n'est pas possible de créer une telle construction par le biais d'un accord de coopération. Pareil accord ne saurait modifier les lois linguistiques. Il s'agit d'une compétence matérielle du législateur, basée sur la législation de 1965.

L'accord de coopération le confirme d'ailleurs implicitement à l'article 21. Cet article renvoie en effet à l'article 41 des lois coordonnées de 1966 sur l'emploi des langues en matière administrative. Il s'agit d'une disposition de nature linguistique. Et donc on crée en réalité une loi linguistique spéciale, ce qui ne relève nullement de la compétence des communautés et des régions.

L'ancien sénateur Dierickx du groupe Agalev tenait à interpellier chaque année le gouvernement sur le fonctionnement de la démocratie. À cette occasion, il mettait chaque fois en garde contre l'usage abusif d'accords de coopération pour détourner, au moyen de petites lois de pouvoirs spéciaux, des compétences qui appartenaient essentiellement aux chambres fédérales, et donner au gouvernement un arsenal considé-

den. Ons juridisch systeem werkt met deze middelen. De Senaat kan hier dan ook een zekere rol spelen en de aandacht op dit gevaar trekken, zoals gebeurd is met het Federaal Voedselagentschap. De kwaliteit van de wet, die erin bestaat dat een wet niet redelijkerwijs vatbaar kan zijn voor discussie, moet worden gecontroleerd.

Dit is zeker nodig in dit contentieux van vrijheidsberoving, waar niet lichtzinnig mee kan worden omgesprongen. Zeker in geval van een dergelijke verregaande ingrijpende maatregel als de vrijheidsberoving, moet de Senaat een inbreng hebben.

Indien dus een initiatief door de federale regering moet worden genomen omdat de gemeenschappen terzake in gebreke blijven, is het de taak van de wetgever om te controleren of er voldoende juridische kwaliteit aanwezig is bij de opbouw van een dergelijke innoverende benadering. Als deze opbouw niet voldoende kwaliteit heeft, is het de taak van de Senaat om hierop te wijzen en verbeteringen aan te brengen.

Een laatste woord betreft de voorwaarden waarin dit alles dient te worden besproken en die onaanvaardbaar zijn. Verslagen van de Kamercommissie voor Justitie of van de bespreking in plenaire vergadering, zijn niet beschikbaar. De tweede kamer is dan ook verplicht om een ontwerp te bespreken waarbij men niet de mogelijkheid heeft om de gedachtewisseling in de eerste kamer te kennen en te ontleden. Zodoende wordt de volledige juridische grondslag voor de toekomst gehypothekeerd en dient men tot de conclusie te komen dat het voorliggende ontwerp niet tegemoet komt aan de uitdagingen die in het ganse land worden gesteld.

Het centrum in Everberg zal dus een gedeeltelijke oplossing bieden voor het probleem, maar men heeft de kans laten liggen om een breed debat te voeren over het jeugdsanctierecht in de juiste omstandigheden. Aldus had men tot een voorstel kunnen komen dat veel beter zou tegemoet komen aan de huidige en toekomstige noden.

Mevrouw Nyssens wenst nog een aantal elementen toe te voegen aan de algemene bespreking, en dit op basis van de vele reacties op dit voorstel vanwege het middenveld, zowel NGO's als advocaten. Een algemene vaststelling is wel dat geen enkele betrokkene de snelheid begrijpt waarmee dit voorstel wordt behandeld. Men betreurt dan ook ten zeerste het gebrek aan debat terzake.

Bij deze snelheid zijn trouwens een aantal vraagtekens te plaatsen. Zo kan men zich bijvoorbeeld afvragen waar men ineens het geld heeft gevonden om dit initiatief te nemen. Weet men trouwens hoeveel dit alles zal kosten? Deze vraag is des te opmerkelijker, gezien het hier gaat om een sector waar reeds lang tevergeefs meer geld wordt geëist.

table de possibilités au moyen de ces accords. Notre système juridique fonctionne avec ces moyens. Le Sénat peut dès lors jouer un certain rôle en l'occurrence et attirer l'attention sur ce danger, comme il l'a fait pour l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire. La qualité de la loi, qui réside dans le fait qu'une loi ne peut pas être raisonnablement sujette à discussion, doit être contrôlée.

C'est d'autant plus nécessaire dans ce contentieux de privation de liberté, qu'il faut se garder de traiter à la légère. Le Sénat doit apporter sa pierre à l'édifice, surtout lorsqu'il s'agit d'une mesure comme la privation de liberté, qui est à ce point fondamentale.

Donc, si une initiative doit être prise par le gouvernement fédéral parce que les communautés restent en défaut en l'espèce, il appartient au législateur de contrôler si la structure d'une telle approche novatrice bénéficie d'une qualité juridique suffisante. Si tel n'est pas le cas, il appartient au Sénat de le signaler et d'apporter des améliorations.

Pour terminer, il y a les conditions dans lesquelles tout ceci doit être examiné et qui sont inacceptables. Des rapports de la commission de la Justice de la Chambre ou de la discussion en séance plénière ne sont pas disponibles. La deuxième chambre est par conséquent contrainte d'examiner un projet sans avoir eu la possibilité de prendre connaissance ni d'analyser l'échange de vues qui s'est déroulé dans la première chambre. On hypothèque ainsi tout le fondement juridique pour l'avenir et on ne peut que conclure que le projet de loi à l'examen ne répond pas aux défis qui sont lancés dans l'ensemble du pays.

Le centre d'Everberg permettra donc de résoudre partiellement le problème, mais on a laissé passer la chance de mener un vaste débat sur le droit répressif de la jeunesse dans les circonstances adéquates. On aurait pu ainsi parvenir à une proposition qui aurait beaucoup mieux répondu aux besoins actuels et futurs.

Mme Nyssens tient encore à ajouter une série d'éléments à la discussion générale, et ce sur la base des nombreuses réactions de la société civile, qu'il s'agisse d'ONG ou d'avocats, à cette proposition. On peut constater, d'une manière générale, qu'aucun des intéressés ne comprend la rapidité avec laquelle cette proposition est examinée. On déplore par conséquent au plus haut point le manque de débat en la matière.

Cette rapidité suscite d'ailleurs une série de points d'interrogation. C'est ainsi que l'on peut notamment se demander où on a subitement trouvé les fonds pour prendre cette initiative. Sait-on d'ailleurs combien tout cela va coûter? Cette question est d'autant plus remarquable qu'il s'agit d'un secteur qui réclame depuis longtemps, en vain, davantage de moyens.

Iedereen weet dat de reden voor dit initiatief ligt in het feit dat er geen geld beschikbaar is bij de Franse Gemeenschap en dat er geen politieke wil bestaat bij de gemeenschappen om voor dit alles te betalen. Het is echter eveneens zo dat, indien men vroeger meer had geïnvesteerd in de gemeenschappen, men vandaag geen initiatieven zoals deze had moeten nemen. Het is betreurenswaardig dat men thans de discussie over het jeugdsanctiebeleid niet aangaat wegens een acuut gebrek aan plaatsen, wat vermeden had kunnen worden. Men kan zich trouwens vragen stellen bij dit gebrek. Verschillende jeugdrechters hebben immers gesteld dat er vooral plaatsgebrek is in Brussel. In Wallonië bijvoorbeeld is er voldoende opvang voorhanden.

De minister is het hier niet mee eens en verwijst naar een feit in Luik waar men vijf jongelingen op hetzelfde ogenblik moest laten gaan omdat er geen plaats was.

Mevrouw Nyssens verwijst verder naar uitspraken van gezaghebbende personen in dit domein, waarvan de meesten trouwens in het verleden werden gehoord door de werkgroep inzake de rechten van het kind. Allen stellen ze dat dit ontwerp ingaat tegen verschillende fundamentele internationale regels die nochtans door België werden geratificeerd. Want hoewel opsluiting het laatste middel moet zijn om op te treden tegen jeugdcriminaliteit, evolueert men vandaag meer en meer naar een situatie waarbij de straffen van opsluiting langer worden.

Men stelt dan ook terecht de vraag waarom men niet eerder iets heeft gedaan om de jeugdbescherming fundamenteel te herzien. Er zijn echter in het verleden voldoende initiatieven genomen om een fundamenteel debat hierover te voeren, zowel in de Kamer in de vorm van een voorstel van de CD&V, als in de Senaat door de PSC.

Sommige advocaten stellen zich de vraag wat de bedoeling is van de creatie van een aparte wet in plaats van de incorporatie van deze bepalingen in de wet van 1965. Wat is het politiek signaal hierachter? Is deze wet louter transitair of wijzigt ze fundamenteel het artikel 53. Er bestaat geen duidelijkheid over de bedoeling van deze wet. Op al deze vragen dient dringend te worden geantwoord.

Dit is onder meer de reden waarom de mensen uit deze sector willen gehoord worden. Men kan hen echter enkel zeggen dat dit niet mogelijk is omdat de wet op 48 uur moet worden goedgekeurd. Dit is zeer moeilijk te aanvaarden. De mensen uit de sector zeggen zelf dat het thans niet aankomt op 8 of 15 dagen. Een debat is zeer zeker noodzakelijk om een degelijke en goed uitgewerkte wet op te stellen. Maar men kan enkel antwoorden dat er geen hoorzittingen zullen worden georganiseerd.

Een laatste opmerking betreft de zeer pertinente vraag over het personeel. In deze sector is hoogge-

Nul n'ignore que la raison de cette initiative réside dans le fait qu'il n'y a pas de fonds disponibles en Communauté française et que les communautés n'ont pas la volonté politique de supporter tous les frais. Toutefois, on ne peut pas non plus nier que si on avait davantage investi dans les communautés par le passé, on n'aurait pas dû prendre, aujourd'hui, de mesure comme celle-ci. Il convient de déplorer que l'on n'engage pas la discussion sur la politique pénale à l'égard de la jeunesse en raison d'un manque aigu de places, ce qu'on aurait pu éviter. On peut d'ailleurs s'interroger à propos de ce manque. Plusieurs juges de la jeunesse ont en effet stigmatisé le manque de places, surtout à Bruxelles. En Wallonie, par exemple, il y a suffisamment de possibilités d'accueil.

Le ministre n'est pas de cet avis et renvoie à un fait qui s'est déroulé à Liège, où l'on a dû libérer cinq jeunes en même temps parce qu'il n'y avait pas de place.

Mme Nyssens renvoie en outre à des réactions de personnes qui font autorité en la matière et dont la plupart ont été entendues, par le passé, par le groupe de travail sur les droits de l'enfant. Toutes déclarent que ce projet est contraire à plusieurs règles internationales fondamentales qui ont pourtant été ratifiées par la Belgique. Car même si la réclusion doit être le moyen ultime de répression de la criminalité juvénile, on évolue aujourd'hui de plus en plus vers une situation où les peines de réclusion deviennent plus longues.

On pose dès lors à juste titre la question de savoir pourquoi on ne s'est pas engagé plus tôt dans une révision en profondeur de la protection de la jeunesse. Il n'empêche qu'on a pris, par le passé, suffisamment d'initiatives pour permettre d'avoir un débat fondamental sur la question, tant à la Chambre sous forme d'une proposition du CD&V, qu'au Sénat par le PSC.

Certains avocats se demandent dans quel but on crée une loi distincte plutôt que d'incorporer ces dispositions dans la loi de 1965. Quel est le signal politique que cela sous-tend? Cette loi est-elle purement transitoire ou modifie-t-elle fondamentalement l'article 53? La finalité de la loi en projet n'est pas claire. Il est urgent d'apporter une réponse à toutes ces questions.

C'est notamment la raison pour laquelle les gens de ce secteur veulent être entendus. On ne peut cependant pas se contenter de leur dire que cela n'est pas possible parce que la loi doit être approuvée en 48 heures. Cela est très difficile à accepter. Les gens du secteur disent eux-mêmes qu'aujourd'hui, cela ne vient pas à une semaine ou deux. Un débat est très certainement nécessaire pour rédiger une loi de qualité et très au point. Mais on ne peut que répondre qu'il n'y aura aucune audition.

Une dernière remarque concerne la question très pertinente relative au personnel. Ce secteur a absolu-

kwalificeerd personeel een must om een dergelijke instelling te leiden, temeer daar de jongeren die hierin terecht komen zeer moeilijk handelbaar zijn. Door de haast waarmee dit centrum werd opgericht, was het onmogelijk om dergelijk personeel te vinden en te engageren. Indien men dan verplicht wordt om personeel te vinden in de bestaande instellingen, zal dit leiden tot een verzwakking van het huidige systeem, hetgeen geenszins de bedoeling kan zijn van dit centrum.

De conclusie is dus dat een dergelijk centrum en de werking ervan niet kunnen worden geregeld op enkele uren tijd, hetgeen thans echter wel gebeurt.

Tot slot van haar uiteenzetting herhaalt mevrouw Nyssens dat het personeelsprobleem haar inziens wel degelijk een ernstig probleem is. Bovendien is het ook geen vanzelfsprekende zaak een ernstig antwoord te geven aan alle personen en instanties die met de aan gelegenheid te maken hebben, weze het de jeugdrechter, de advocaten, de organismen die zich inlaten met de opvang en begeleiding van jongeren, enz.

Mevrouw de Bethune herinnert eraan dat zij al eerder het woord nam tijdens de algemene bespreking om het standpunt van haar fractie en haar persoonlijk standpunt over dit ontwerp weer te geven. Zij wenst evenwel nader in te gaan op enkele specifieke thema's, zoals het feit dat het centrum van Everberg uitsluitend gereserveerd wordt voor jongens.

Dit kwam al eerder aan bod, en sommige collega's overwegen een amendement in te dienen om die regel, die zij discriminerend vinden, te schrappen. De minister zal allicht tegenwerpen dat het probleem van de nood aan bijkomende opvang vooral acuut is voor jongens, en dat dergelijke centra nu eenmaal niet gemengd kunnen zijn.

Het is wel jammer dat de bespreking nu op een drafje moet worden afgerond, want het ontwerp raakt aan een aantal maatschappelijke thema's die zouden moeten kunnen worden uitgediept.

Het zou in elk geval nuttig zijn over enkele cijfers te beschikken met betrekking tot de gendergap op het vlak van onaangepast gedrag en het verschil tussen jongens en meisjes op het vlak van de nood aan opvangplaatsen.

Het zou trouwens in het algemeen niet slecht zijn voorstellen en ontwerpen die raken aan belangrijke maatschappelijke thema's, zoals het voorliggende ontwerp, systematisch te onderwerpen aan een gendertoets.

Nu, de regering en de meerderheid willen snel vooruitgaan, en wensen dus niet dat dieper wordt ingegaan op de grond van de zaak, maar allicht kan de minister toch een aantal preciseringen geven.

De minister bevestigt dat de nodige cijfergegevens voorhanden zijn.

ment besoin d'un personnel hautement qualifié qui soit capable de diriger une telle institution, d'autant plus que les jeunes qui y entrent sont difficiles à manier. Vu la précipitation avec laquelle ce centre a été créé, il a été impossible de trouver et d'engager un tel personnel. Si on se trouve dès lors contraint de trouver du personnel dans les institutions existantes, cela conduira à un affaiblissement du système actuel, ce qui ne peut en aucun cas être le but de ce centre.

Force est donc de conclure qu'il est impossible de régler un tel centre et son fonctionnement en quelques heures, ce que l'on fait pourtant aujourd'hui.

Pour conclure son exposé, Mme Nyssens répète qu'à son avis le problème du personnel est vraiment un problème grave. Par ailleurs, il n'est pas évident de donner une réponse sérieuse à toutes les personnes et à toutes les instances que la matière concerne, à savoir notamment le juge de la jeunesse, les avocats, les organismes qui s'occupent de l'accueil et de l'accompagnement des jeunes.

Mme de Bethune rappelle qu'elle a déjà pris la parole au cours de la discussion générale pour exposer le point de vue de son groupe ainsi que son point de vue personnel en la matière. Elle souhaite toutefois approfondir quelques points spécifiques, comme la décision de réserver le centre d'Everberg aux garçons.

Ce point a déjà été abordé et certains collègues envisagent de déposer un amendement en vue de supprimer le membre de phrase en question qu'ils trouvent discriminatoire. Le ministre objectera probablement qu'il y a surtout un besoin d'augmenter la capacité d'accueil pour les garçons et que les centres en question ne peuvent pas être mixtes.

Il est bien sûr dommage qu'il faille conclure la discussion au grand trot, étant donné que le projet touche à une série de thèmes sociaux que l'on devrait pouvoir examiner en détail.

Il serait en tout cas utile de disposer de quelques chiffres relatifs à l'écart qui existe entre les filles et les garçons en matière de comportement déviant et pour ce qui est des capacités d'accueil nécessaires.

Il ne serait d'ailleurs pas mauvais, d'une manière générale, de soumettre systématiquement les propositions et les projets touchant à des thèmes sociaux importants, comme le projet qui nous occupe, à un examen tenant compte de la différence entre les sexes.

Le gouvernement et la majorité veulent toutefois avancer très vite et ils ne souhaitent dès lors pas que l'on examine en détail le fond de la question. Le ministre ne refusera toutefois pas de fournir quelques précisions.

Le ministre confirme que les données chiffrées nécessaires existent.

Men zou feitelijk de gelegenheid moeten hebben, aldus mevrouw de Bethune, meer ten gronde in te gaan op het probleem van de jeugddelinquentie, die voornamelijk een jongensprobleem zou zijn, al is dat ook niet helemaal juist.

Jammer genoeg is het nu niet mogelijk hoorzittingen te houden, maar er bestaat toch ook vakliteratuur over deze aangelegenheid.

Mevrouw de Bethune citeert uit het artikel van Heleen Crul, «Hoog tijd voor een jongens- en jongemannenbeleid», verschenen in «Christendemocratische Verkenningen», dat de lezer — weliswaar in de meer kleurrijke bewoordingen die de Nederlanders hanteren — confronteert met de grond van de problematiek.

De minister zal allicht laten opmerken dat veel aspecten van de aanpak van jongeren met afwijkend gedrag tot de bevoegdheid van de gemeenschappen behoort, maar men kan niet betwisten dat deze aangelegenheid de bevoegdheidsverdeling tussen de federale Staat en de gemeenschappen en gewesten ruim overstijgt.

De heer Mahoux vraagt zich af hoe het argument dat er specifieke maatregelen moeten worden genomen om de grotere agressiviteit van jongens in goede banen te leiden, te rijmen valt met het feit dat het eerste misdrijf in de geschiedenis van het mensdom, de erfzonde, door een vrouw is gepleegd.

De minister van Justitie betreurt dat het debat een wending neemt die weinig uit te staan heeft met het voorliggende wetsontwerp. Hij verzoekt mevrouw de Bethune daarom in haar discours aan te knopen met de problematiek van de voorlopige plaatsing van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd.

Mevrouw de Bethune gaat hierop in en rondt haar betoog af met de volgende vragen en conclusies.

In de eerste plaats betreurt zij dat de voorgestelde hervorming wordt doorgevoerd zonder dat een fundamenteel, genuanceerd en door buitenlandse voorbeelden gevoed debat is gevoerd over de achterliggende redenen die onze maatschappij ertoe nopen minderjarige jongens aan het Centrum voor voorlopige plaatsing van minderjarigen toe te vertrouwen. Het feit dat er zich op dit ogenblik opvangproblemen voordoen, mag geen voorwendsel zijn om dit debat uit de weg te gaan.

Daarom vraagt spreekster de minister het debat alsnog te verruimen en te verdiepen.

Ten tweede dringt ze er bij de minister op aan om in het kader van zijn mainstreamingsbeleid gelijke

Mme de Bethune estime que nous devrions avoir en fait la possibilité d'examiner plus en détail le problème de la délinquance juvénile dont on prétend qu'il concerne principalement les garçons, ce qui n'est toutefois pas tout à fait exact.

Il n'est malheureusement pas possible d'organiser des auditions en ce moment, mais il existe une littérature spécialisée en la matière.

Mme de Bethune cite un passage de l'article «*Hoog tijd voor een jongens- en jongemannenbeleid*» (Il est grand temps d'élaborer une politique pour les garçons et les jeunes gens) de Heleen Crul qui est paru dans les «*Christendemocratische Verkenningen*» et dans lequel le lecteur est confronté au fond du problème, et ce, dans le langage haut en couleur de nos voisins néerlandais.

Le ministre fera probablement observer que bien des aspects de la politique à mener à l'égard des jeunes qui présentent un comportement déviant relèvent de la compétence des communautés, mais on ne peut pas contester que la question dépasse les compétences attribuées à l'État fédéral, aux communautés et aux régions depuis la répartition des compétences entre ces entités.

M. Mahoux se demande comment l'on peut concilier l'argument selon lequel il faut prendre des mesures spécifiques en vue de canaliser le surcroît d'agressivité des garçons avec le fait que la première faute de l'humanité, le péché originel, a été commise par une femme.

Le ministre de la Justice déplore que le débat prenne une tournure mal appropriée à l'examen du projet de loi en question. Il demande dès lors à Mme de Bethune d'en revenir, dans son discours, au problème du placement provisoire des mineurs qui ont commis un fait qualifié de délit.

Mme de Bethune acquiesce à la demande du ministre et termine son exposé en tirant une série de conclusions et en posant une série de questions.

Elle regrette tout d'abord que la réforme proposée soit mise en œuvre sans qu'il n'y ait eu de débat nuancé quant au fond et illustré par des exemples venant de l'étranger concernant les raisons sous-jacentes qui obligent notre société à confier de jeunes garçons mineurs d'âge à un centre de placement provisoire des mineurs. On ne peut pas tirer prétexte du fait que l'on est confronté actuellement à des difficultés en matière d'accueil pour se soustraire à ce débat.

C'est pourquoi l'intervenante demande au ministre d'élargir malgré tout le débat et de rendre possible une discussion approfondie.

Elle demande en second lieu au ministre de développer des mesures spécifiques concernant les garçons

kansen, in navolging van het emancipatorisch vrouwenbeleid, ook een specifiek jongensbeleid te ontwikkelen. Aangezien jongerendelinquentie in hoofdzaak jongensdelinquentie is, lijkt het departement Justitie daartoe het meest geschikt.

Ten derde zouden de door spreekster ontwikkelde inzichten niet alleen in het wetsontwerp, maar ook in het samenwerkingsakkoord met de Gemeenschappen moeten worden verwerkt.

Ten vierde zou de minister de nodige middelen moeten vrijmaken om in samenwerking met de Gemeenschappen pilootprojecten op te starten, zoals die reeds in Groot-Brittannië lopen (*cf.* het onderzoek naar de nadelige impact van de afwezigheid van de vaderfiguur op de opvoeding van jongens). Het Centrum te Everberg vormt daartoe een perfecte aanleiding. Aldus zou kunnen worden onderzocht hoe het kwaad aan de wortel kan worden aangepakt. Op grond van een jaarlijkse rapportering aan het Parlement zou het beleid inzake onder meer bestrijding van de jeugd-delinquentie, plaatsing en begeleiding van criminele jongeren en opvangcapaciteit nauwgezet kunnen worden opgevolgd en bijgestuurd. Het komt er dus op aan de platgetreden paden te verlaten en creatieve oplossingen uit te werken om het fenomeen van de stijgende jeugd- en inzonderheid jongenscriminaliteit het hoofd te bieden.

BESPREKING VAN DE AMENDEMENTEN

Artikel 2

De heer Vandenberghe en mevrouw de Bethune dienen op dit artikel drie amendementen in.

In een eerste amendement (amendement nr. 20) wordt voorgesteld om het woord «personen» te vervangen door het woord «jongens» teneinde dit artikel in overeenstemming te brengen met artikel 3 van het ontwerp.

De minister vraagt de verwerping van dit amendement.

In een subsidiair amendement (amendement nr. 21) wordt voorgesteld om het woord «minderjarigen» te vervangen door het woord «jongens» teneinde dit artikel in overeenstemming te brengen met artikel 3 van het ontwerp.

In een tweede subsidiair amendement (amendement nr. 22) wordt voorgesteld dit artikel aan te vullen met een nieuw lid omdat het gelijkheidsbeginsel niet toelaat wettelijk enkel een centrum te voorzien voor jongens.

De minister vraagt de verwerping van beide subsidiaire amendementen. Hij verwijst naar de algemene

dans le cadre de sa politique d'égalité des chances, à l'instar de ce que l'on fait dans le cadre de la politique en faveur de l'émancipation des femmes. Comme la délinquance juvénile concerne principalement les garçons, le département de la Justice paraît être le mieux placé en la matière.

L'intervenant demande en troisième lieu que les points de vue qu'elle a exposés soient développés non seulement dans le cadre du projet de loi en question, mais aussi dans le cadre des accords de coopération avec les communautés.

Elle demande en quatrième lieu au ministre de libérer les moyens nécessaires pour lancer, en collaboration avec les communautés, des projets pilotes comme ceux qui sont déjà développés en Grande-Bretagne, (*cf.* l'étude relative à l'influence négative de l'absence de la figure paternelle sur l'éducation des garçons). La mise sur pied du centre d'Everberg offre une bonne occasion à cet égard. L'on pourrait examiner, dans cet ordre d'idée, comment l'on pourrait combattre le mal à la racine. L'on pourrait suivre de près la politique de lutte contre la délinquance juvénile, la politique de placement et d'accompagnement des jeunes criminels et l'évolution de la capacité d'accueil, sur la base d'un rapport annuel au parlement. Il convient donc de s'écarter des chemins battus et de trouver des solutions créatives pour pouvoir faire face à l'aggravation de la criminalité juvénile et surtout de la criminalité des garçons.

DISCUSSION DES AMENDEMENTS

Article 2

M. Vandenberghe et Mme de Bethune déposent trois amendements à cet article.

Ils proposent un premier amendement (amendement n° 20) visant à remplacer le mot «personnes» par le mot «garçons», de manière à mettre l'article en concordance avec l'article 3 du projet.

Le ministre demande le rejet de cet amendement.

Ils proposent ensuite un amendement subsidiaire (amendement n° 21) visant à remplacer le mot «mineurs» par le mot «garçons», en vue de mettre cet article en conformité avec l'article 3 du projet.

Ils proposent enfin un deuxième amendement subsidiaire (amendement n° 22) visant à compléter cet article par un nouvel alinéa, étant donné qu'en raison de l'application du principe d'égalité on ne peut pas prévoir légalement la création d'un centre réservé aux garçons.

Le ministre demande le rejet des deux amendements subsidiaires. Il renvoie à son exposé des motifs

toelichting die hij heeft verstrekt. Hij verwijst eveneens naar de internationale aanbevelingen op dit vlak.

Een vierde amendement (amendement nr. 28) op dit artikel wordt door mevrouw Nyssens ingediend. Het wil beklemtonen dat de bedoelde maatregel kadert in de voorlopige maatregelen van artikel 52 van de wet van 8 april 1965 op de jeugdbescherming.

Mevrouw Nyssens zou van de minister willen vernemen of die wet in haar geheel van toepassing is op de jongeren die in dit ontwerp bedoeld zijn.

De minister van Justitie antwoordt dat de bepalingen van het ontwerp de wet van 1965 aanvullen.

De rechtswaarborgen van de wet van 1965 gelden dus ook onverkort voor deze wet.

Artikel 3

De heer Van Quickenborne dient het amendement nr. 1 in dat ertoe strekt de beperking van de toegang tot het centrum tot jongens uit te breiden tot jongeren van hetzelfde geslacht.

Amendement nr. 229 van mevrouw Staveaux heeft hetzelfde voorwerp.

De auteur is van mening dat in de wet zelf inschrijven dat alleen jongens in dergelijke instelling kunnen worden geplaatst een zware discriminatie is en strijdig met het grondwettelijk gelijkheidsbeginsel en met diverse mensenrechtenverdragen.

Mevrouw Nyssens verwijst naar de algemene bespreking waar dit probleem reeds aan de orde kwam. Het staat buiten kijf dat meer jongens dan meisjes ernstige feiten plegen, maar toch bevinden meisjes zich soms in dezelfde situatie.

De minister antwoordt dat in eerste instantie maatregelen voor jongens zijn genomen. In 2000 ging het om 491 jongens en 53 meisjes. Een extrapolatie van deze cijfers naar de jaren 1999 en 1998 geeft een verhouding van van 9/10 jongens en 1/10 meisjes. De plaatsen voorzien in de gemeenschapsinstellingen zijn opgesplitst in jongens- en meisjesafdelingen. De reden hiervoor is evident: twee aanbevelingen op internationaal vlak, namelijk deze van Beijing en deze van Havana, stellen dat er onderscheid tussen de sexen moet worden gemaakt en dat de autoriteiten maatregelen moeten nemen voor het oprichten van verschillende centra.

De minister voegt eraan toe dat een grondig debat over het jeugdrecht moet gevoerd worden. De regering heeft zich geëngageerd om tegen april 2002 de uiteindelijke richting hiervoor aan te geven. Er worden

ainsi qu'aux recommandations faites en la matière au niveau international.

Un quatrième amendement (amendement n° 28) sur cet article est déposé par Mme Nyssens. Cet amendement vise à préciser que la mesure envisagée cadre dans les mesures provisoires de l'article 52 de la loi du 8 avril 1965 sur la protection de la jeunesse.

Mme Nyssens voudrait que le ministre lui dise si la loi du 8 avril 1965 sur la protection de la jeunesse s'applique dans son ensemble aux jeunes visés par ce projet de loi.

Le ministre de la Justice répond que les dispositions du projet complètent la loi de 1965.

Les garanties juridiques qu'offre la loi de 1965 sont donc aussi intégralement applicables dans le cadre de la présente loi.

Article 3

M. Van Quickenborne dépose un amendement n° 1 qui vise à étendre aux jeunes du même sexe la limitation d'accès au centre pour garçons.

L'amendement n° 229 de Mme Staveaux a le même objet.

L'auteur estime qu'inscrire dans la loi même que seuls des garçons peuvent être placés dans une telle institution constitue une lourde discrimination et est contraire au principe d'égalité qui est inscrit dans la Constitution ainsi qu'à diverses conventions relatives aux droits de l'homme.

Mme Nyssens fait référence à la discussion générale au cours de laquelle ce problème a déjà été abordé. Il est évident que les garçons sont plus nombreux que les filles à commettre des actes graves, mais il n'en reste pas moins que les filles se trouvent parfois dans la même situation que les garçons.

Le ministre répond que l'on a pris en première instance des mesures concernant les garçons. En l'an 2000 il y a eu parmi les jeunes concernés 491 garçons et 53 filles. Une extrapolation de ces chiffres pour les années 1998 et 1999 donne un rapport de 9/10 garçons contre 1/10 filles. Au sein des institutions communautaires, l'on trouve des sections pour garçons et des sections pour filles. La raison en est évidente: selon deux recommandations qui ont été faites au niveau international, à savoir celle de Beijing et celle de la Havane, il y a lieu de faire une distinction entre les sexes et il faut que les autorités prennent des mesures en vue de la création de centres différents.

Le ministre ajoute qu'il y a lieu d'organiser un débat approfondi sur le droit applicable aux jeunes. Le gouvernement s'est engagé à indiquer d'ici avril 2002 dans quelle direction doit être orienté ce débat.

nu onderhandelingen gevoerd in overleg met de gemeenschappen.

Mevrouw Nyssens meent te weten dat de Franse gemeenschap voor meisjes slechts 5 + 1 plaatsen voorzien heeft. Komt het voor dat al de plaatsen bezet zijn en rechters zich dan voor problemen gesteld zien?

De minister heeft geen weet van problemen.

De heer Van Quickenborne dient het amendement nr. 4 in dat in het 3^o van artikel 3 de woorden «bescherming van de openbare veiligheid» wil vervangen door de woorden «maatschappelijke beveiliging». De auteur meent dat dit amendement de consistentie van de tekst van het wetsontwerp ten goede komt. Waarom immers een verschillende terminologie hanteren? Daarbij heeft spreker het gevoel dat de voorwaarden vermeld in artikel 3, punt 3, eigenlijk omstandigheden met betrekking tot de maatschappelijke beveiliging beogen.

De minister antwoordt dat de twee begrippen een gelijkaardige draagkracht hebben. Voor artikel 3, 3^o, heeft vooral de wet op de voorlopige hechtenis als model gediend, vandaar dat ook de terminologie van deze wet is overgenomen. Trouwens, de rechtspraak van het Hof van Cassatie is rond beide thema's opgebouwd. Er is geen wezenlijk verschil tussen beide begrippen.

De heer Van Quickenborne dient het amendement nr. 5 in dat in de eerste zin van het eerste lid van artikel 3 het woord «cumulatieve» wil schrappen.

De auteur meent dat dit woord overbodig is aangezien de voorwaarden die worden opgesomd uitdrukkelijk als cumulatief moeten worden gelezen.

De minister verklaart geen enkel risico te willen nemen en geen ruimte voor interpretatie over te laten. De strafrechter moet weten dat het cumulatieve voorwaarden zijn.

De heer Van Quickenborne dient vervolgens het amendement nr. 6 in dat in artikel 3 enkele wijzigingen wil aanbrengen ten einde de voorwaarden opgesomd in artikel 3 op een consistente manier te beschrijven.

De minister stipt aan dat het voorliggende wetsontwerp zich strikt houdt aan de wet op de voorlopige hechtenis en dezelfde kwalificatie weerhoudt.

De heer Van Quickenborne dient vervolgens het amendement nr. 7 in dat ertoe strekt in de eerste zin van het eerste lid van artikel 3 het woord «die» te vervangen door de woorden «waarvan het voldaan zijn» omdat het niet de bedoeling is dat de rechter de voorwaarden als zodanig omstandig moet omschrijven, maar wel het feit dat er is voldaan aan de voorwaarden.

Des négociations sont en cours avec les communautés.

Mme Nyssens croit savoir que la Communauté française n'a prévu que 5 + 1 places pour les filles. Arrive-t-il que toutes les places soient occupées et qu'il en résulte des problèmes pour les juges?

Le ministre n'a pas connaissance de cas dans lesquels il y aurait des problèmes.

M. Van Quickenborne dépose l'amendement n^o 4 visant à remplacer au 3^o de l'article 3 les mots «protection de la sécurité publique» par les mots «protection sociétale». L'auteur estime que cet amendement améliore la cohérence du projet. En effet, pourquoi utiliser des terminologies différentes? À ce sujet, l'intervenant a le sentiment que les conditions mentionnées à l'article 3, point 3, visent en fait des circonstances en rapport avec la protection de la société.

Le ministre répond que les deux notions ont une portée similaire. En ce qui concerne l'article 3, 3^o, c'est principalement la loi relative à la détention préventive qui a servi de modèle et c'est pourquoi on a repris également la terminologie de cette loi. La jurisprudence de la Cour de cassation est d'ailleurs bâtie sur les deux thèmes. Il n'y a pas de différence significative entre les deux notions.

M. Van Quickenborne dépose l'amendement n^o 5 qui tend à supprimer, à l'article 3, alinéa 1^{er}, première phrase, le mot «cumulatives».

L'auteur juge ce mot superflu, étant donné que les conditions énumérées doivent expressément être interprétées comme étant cumulatives.

Le ministre déclare qu'il ne veut prendre aucun risque et ne souhaite pas laisser une marge d'interprétation. Le juge pénal doit savoir qu'il s'agit de conditions cumulatives.

M. Van Quickenborne dépose ensuite l'amendement n^o 6 qui tend à apporter quelques modifications à l'article 3 en vue de décrire de manière cohérente les conditions énumérées à l'article 3.

Le ministre souligne que le projet de loi à l'examen s'en tient strictement à la loi relative à la détention préventive et qu'il retient la même qualification.

M. Van Quickenborne dépose l'amendement n^o 7 qui vise à remplacer, à l'article 3, alinéa 1^{er}, première phrase, les mots «aux conditions cumulatives suivantes décrites de façon circonstanciée» par les mots «aux conditions cumulatives suivantes dont le respect est décrit de façon circonstanciée», parce que le but n'est pas que le juge doit décrire les conditions proprement dites de manière circonstanciée, il doit décrire le fait que ces conditions ont été remplies.

De minister verklaart te willen verhinderen dat men tot een soort stijlformules komt, zoals vaak het geval is bij de voorlopige hechtenis. De rechter is verplicht om telkenmale de voorwaarden, eigen aan de zaak en aan de persoon, te beschrijven.

De heer Van Quickenborne antwoordt dat de omstandigheid van het beschrijven niet wordt betwist, maar wel het feit dat de rechter omstandig zou moet beschrijven dat de verschillende voorwaarden bestaan. De omstandige beschrijving moet het feit dat er voldaan is aan de voorwaarden betreffen.

Amendement nr. 8 van de heer Van Quickenborne brengt een tekstverbetering aan in artikel 3, 2^o, b).

Amendement nr. 9 van de heer Van Quickenborne beoogt een tekstverduidelijking in het 4^o van dit artikel.

De minister meent dat het huidige 4^o voldoende duidelijk is.

Amendement nr. 23 van de heer Vandenberghe en mevrouw de Bethune beoogt de vervanging van het artikel teneinde dezelfde waarborgen te bieden als voor de voorlopige hechtenis.

Als subsidiair amendement op amendement nr. 23 dienen de heer Vandenberghe en mevrouw de Bethune amendement nr. 24 in dat strekt tot een verbetering van de tekst van dit artikel.

Als tweede subsidiair amendement op amendement nr. 23 dienen de heer Vandenberghe en mevrouw de Bethune amendement nr. 25 in dat eveneens strekt tot een verbetering van de tekst van dit artikel.

Als derde subsidiair amendement op amendement nr. 23 dienen de heer Vandenberghe en mevrouw de Bethune amendement nr. 26 in dat eveneens strekt tot een verbetering van de tekst van dit artikel.

Amendement nr. 27 van de heer Vandenberghe en mevrouw de Bethune beoogt de woorden «is tot jongens beperkt», in het eerste lid te doen vervallen omdat deze beperking in de toelichting niet wordt gemotiveerd.

Amendement nr. 29 van mevrouw Nyssens stelt voor het woord «jongens» te vervangen door het woord «jongeren» aangezien een algemene formulering vereist is.

De minister verwijst naar andere wetteksten die dezelfde terminologie gebruiken.

Amendement nr. 30 van mevrouw Nyssens stelt voor om na het woord «beschikking» het woord «gemotiveerd» in te voegen, omdat dat een belangrijke eis is die men terugvindt in alle internationale overeenkomsten die de minister citeert.

De minister antwoordt dat elke beschikking moet gemotiveerd zijn.

Le ministre déclare qu'il souhaite éviter que l'on en vienne à utiliser des formules de style, comme c'est fréquemment le cas pour la détention préventive. Le juge est tenu de décrire à chaque fois les conditions propres à l'affaire et à la personne.

Van Quickenborne répond que ce n'est pas le caractère circonstancié de la description qui est mis en cause, mais le fait que le juge devrait décrire de manière circonstanciée que les différentes conditions existent. La description circonstanciée doit porter sur le fait que les conditions ont été remplies.

L'amendement n^o 8 de M. Van Quickenborne vise à apporter une correction de texte à l'article 3, 2^o, b).

L'amendement n^o 9 de M. Van Quickenborne vise à rendre plus précis le texte du 4^o de cet article.

Le ministre estime que le texte actuel du 4^o est suffisamment précis.

L'amendement n^o 23 de M. Vandenberghe et Mme de Bethune tend à remplacer cet article afin d'offrir les mêmes garanties que pour la détention préventive.

M. Vandenberghe et Mme de Bethune déposent l'amendement n^o 24, qui est un amendement subsidiaire à l'amendement n^o 23, et tend à apporter une correction au texte de cet article.

M. Vandenberghe et Mme de Bethune déposent un deuxième amendement subsidiaire (amendement n^o 25) à l'amendement n^o 23; cet amendement subsidiaire tend également à apporter une correction au texte de cet article.

M. Vandenberghe et Mme de Bethune déposent un troisième amendement subsidiaire (amendement n^o 26) à l'amendement n^o 23; cet amendement subsidiaire tend également à améliorer le texte de cet article.

L'amendement n^o 27 de M. Vandenberghe et Mme de Bethune tend à supprimer les mots «est limité aux garçons» à l'alinéa 1^{er} de cet article parce que cette restriction n'est pas motivée dans l'exposé des motifs.

L'amendement n^o 29 de Mme Nyssens propose de remplacer le mot «garçons» par le mot «jeunes» parce qu'il faut généraliser la formulation.

Le ministre se réfère à d'autres textes légaux qui utilisent la même terminologie.

L'amendement n^o 30 de Mme Nyssens propose d'insérer, après le mot «ordonnance», le mot «motivée», afin de satisfaire à l'exigence très importante que l'on retrouve dans toutes les conventions internationales citées par le ministre.

Le ministre répond que toute ordonnance doit être motivée.

Amendement nr. 31 van mevrouw Nyssens stelt voor om het 2^o van dit artikel te vervangen door een bepaling die de zeer ernstige gevallen omschrijft.

Amendement nr. 32 van mevrouw Nyssens stelt voor om een bijkomende voorwaarde toe te voegen door het invoegen van een 1^obis in dit artikel.

De minister merkt op dat dit amendement in strijd is met het vorige.

Amendement nr. 33 van mevrouw Nyssens wil de woorden «een definitieve maatregel» vervangen door de woorden «een definitief oordeel».

De minister verwijst naar de memorie van toelichting en zegt dat de wet van 1965 voorziet in de maatregelen of beschikkingen. Om die reden heeft men het altijd over maatregelen welk in die twee mogelijkheden voorzien.

Amendement nr. 34 van mevrouw Nyssens is bedoeld om het 4^o aan te vullen met een bepaling die het centrum verplicht om zich geregeld in te lichten over de vrije plaatsen in de instelling.

De minister herinnert eraan dat de rechters die maatregel nemen en ze kunnen aanpassen op basis van de inlichtingen die zij inwinnen.

Het amendement nr. 47 van de heer Vandenberghe en mevrouw de Bethune strekt ertoe om in het 4^o, de woorden «in een geschikte inrichting ..., inbegrepen de gesloten opvoedingsafdeling» te vervangen door de woorden «in een gesloten opvoedingsafdeling».

De heer Vandenberghe verwijst naar de verantwoording bij het amendement.

De minister antwoordt dat de jeugdrechter van plan kan zijn om iemand niet in een gesloten maar wel in een open of een halfgesloten instelling te plaatsen, vandaar de verwijzingen naar artikel 37 van de wet van 8 april 1965.

Artikel 4

Amendement nr. 10 van de heer Van Quickenborne beoogt een tekstverduidelijking in het eerste lid van dit artikel.

De minister meent dat de tekst van het artikel voldoende duidelijk is gelet op het feit dat artikel 2 reeds de woorden «maatschappelijke beveiliging» bevat.

Amendement nr. 42 van de heer Vandenberghe en mevrouw de Bethune beoogt het eerste lid van dit artikel te doen vervallen omdat het tot verwarring kan leiden over de finaliteit van de maatregel.

Amendement nr. 43 van de heer Vandenberghe en mevrouw de Bethune beoogt het derde lid van dit artikel te vervangen.

L'amendement n^o 31 de Mme Nyssens propose de remplacer le 2^o de cet article par une disposition qui permet de mieux cerner les cas très graves.

L'amendement n^o 32 de Mme Nyssens propose d'insérer une condition complémentaire en insérant un 1^obis dans cet article.

Le ministre fait remarquer que cet amendement est en contradiction avec l'amendement précédent.

L'amendement n^o 33 de Mme Nyssens vise à remplacer les mots «une mesure définitive» par les mots «un jugement définitif».

Le ministre se réfère à l'exposé des motifs et précise que la loi de 1965 prévoit la possibilité de mesures ou d'ordonnances. C'est la raison pour laquelle on parle toujours de mesures, ce qui vise les deux possibilités.

L'amendement n^o 34 de Mme Nyssens vise à compléter le 4^o par une disposition obligeant le centre à s'informer régulièrement sur les places libres en IPPJ.

Le ministre rappelle que ce sont les juges qui prennent les mesures et qui peuvent adapter les mesures sur base des informations qu'ils recueillent.

L'amendement n^o 47 de M. Vandenberghe et Mme de Bethune tend à remplacer, dans le 4^o, les mots «dans un établissement approprié ..., y compris dans une section d'éducation fermée» par les mots «dans une section d'éducation fermée».

M. Vandenberghe renvoie à la justification de l'amendement.

Le ministre répond que le juge de la jeunesse peut avoir l'intention de placer quelqu'un non dans une institution fermée mais dans une institution ouverte ou semi-fermée, d'où les renvois à l'article 37 de la loi du 8 avril 1965.

Article 4

L'amendement n^o 10 de M. Van Quickenborne tend à clarifier le texte de l'alinéa 1^{er} de cet article.

Le ministre estime que le texte de l'article est suffisamment clair étant donné que l'article 2 contient déjà les mots «protection sociétale».

L'amendement n^o 42 de M. Vandenberghe et Mme de Bethune tend à supprimer l'alinéa 1^{er} de cet article parce qu'il est de nature à semer la confusion à propos de la finalité de la mesure.

L'amendement n^o 43 de M. Vandenberghe et Mme de Bethune tend à remplacer l'alinéa 3 de cet article.

Amendement nr. 44 van de heer Vandenberghe en mevrouw de Bethune beoogt het tweede lid van dit artikel te verduidelijken.

Artikel 5

Amendement nr. 11 van de heer Van Quickenborne beoogt een tekstverbetering in paragraaf 1 van dit artikel. Aangezien het woord «rechtbank» vrouwelijk is dient het woord «zijn» vervangen te worden door het woord «haar».

De minister is bereid dit amendement te aanvaarden mits het beschouwd wordt als een tekstverbetering. De heer Van Quickenborne stemt hiermee in. De commissie beslist derhalve dat deze tekstverbetering in de tekst zal worden aangebracht.

Amendement nr. 12 van de heer Van Quickenborne beoogt een tekstverduidelijking in het tweede lid van paragraaf 1 dit artikel.

De minister meent dat de voorgestelde formulering voldoende duidelijk is.

In zijn amendement nr. 13 vraagt de heer Van Quickenborne om in het eerste lid van § 1, de woorden «de verdere» te vervangen door de woorden «de nieuwe». Volgens de indiener betekent de verdere behandeling van de zaak geenszins dat dit de laatste behandeling zou zijn.

De minister acht de tekst evenwel duidelijk. Het gaat om de derde behandeling.

Met zijn amendement nr. 14 wenst dezelfde indiener door het invoegen van de woorden «van een maand» de tekst te verduidelijken over welke termijn het precies gaat.

Volgens de minister kan het gezien de logische opbouw van deze bepaling niet anders dan om de volgende termijn gaan.

Amendement nr. 35 van mevrouw Nyssens strekt ertoe § 1 aan te vullen met de volgende bepaling: «De genomen beslissingen moeten iedere keer worden gemotiveerd in het licht van de in artikel 3 beschreven voorwaarden.» Zij verwijst naar de verantwoording van haar amendement.

Spreekster beschouwt dit als een voorbeeld van het kopiëren van de wet van 1962. Dit zou in verschillende artikelen kunnen gebeuren.

De minister antwoordt dat in de toelichting bij artikel 3 beschreven is hoe de procedure moet worden gevoerd. De overwegingen moeten worden herhaald. Het is nutteloos in artikel 5 opnieuw te vermelden wat van algemene toepassing is krachtens artikel 3.

Mevrouw Nyssens dient een amendement nr. 36 in dat ertoe strekt in de voorgestelde § 1, eerste lid, van artikel 5 het woord «maandelijks» te vervangen door

L'amendement n° 44 de M. Vandenberghe et Mme de Bethune tend à préciser l'alinéa 2 de cet article.

Article 5

L'amendement n° 11 de M. Van Quickenborne tend à améliorer le texte du § 1^{er} de cet article. Comme en néerlandais, le mot «rechtbank» est féminin, il convient de remplacer le mot «zijn» par le mot «haar».

Le ministre est disposé à accepter cet amendement pour autant qu'on le considère comme une amélioration rédactionnelle. M. Van Quickenborne marque son accord. La commission décide en conséquence que cette amélioration rédactionnelle sera apportée au texte.

L'amendement n° 12 de M. Van Quickenborne tend à clarifier le texte de l'alinéa 2 du § 1^{er} de cet article.

Le ministre estime que le libellé proposé est suffisamment clair.

Dans son amendement n° 13, M. Van Quickenborne demande de remplacer, dans l'alinéa 1^{er} du § 1^{er} du texte néerlandais, les mots «de verdere» par les mots «de nieuwe». Selon l'auteur, la poursuite du traitement de l'affaire ne signifie en rien qu'il doit s'agir du dernier traitement.

Le ministre estime cependant que le texte est clair. Il s'agit du troisième traitement.

Par son amendement n° 14, le même auteur tient à préciser dans le texte le délai dont il s'agit, en ajoutant les mots «d'un mois».

Selon le ministre, il ne peut s'agir, vu la structure logique de cette disposition, que du délai suivant.

L'amendement n° 35 de Mme Nyssens tend à compléter le § 1^{er} par la disposition: «Les décisions prises devront chaque fois être justifiées au regard des conditions décrites à l'article 3.» Elle renvoie à la justification de son amendement.

L'intervenante considère ceci comme un exemple de décalque de la loi de 1965. Ceci pourrait être fait à plusieurs articles.

Le ministre réplique que la justification de l'article 3 décrit la façon dont il faut mener la procédure. Les considérations doivent être reprises. Il est inutile de reprendre à l'article 5 ce qui est d'application générale, en vertu de l'article 3.

Toujours au § 1^{er}, alinéa premier, Mme Nyssens introduit un amendement n° 36 visant à remplacer les mots «chaque mois» par les mots «tous les cinq

de woorden «om de vijf dagen» en de woorden «twee maanden» te vervangen door de woorden «een maand».

Door dit amendement probeert mevrouw Nyssens de duur van de opsluiting te beperken daar zij twijfels heeft over de filosofie die aan het ontwerp ten grondslag ligt.

Zij verwijst naar de verantwoording van dit amendement.

Mevrouw Nyssens verklaart bezorgd te zijn over de begeleiding van de minderjarige.

De minister merkt op dat artikel 52^{quater} het mogelijk maakt iemand gedurende drie maanden op te sluiten en die termijn telkens met een maand te verlengen zonder enige waarborg. Hier zijn er daarentegen schriftelijke waarborgen. Daarenboven verwijst § 2 naar artikel 60, § 1, die elke jeugdrechter de mogelijkheid biedt te allen tijde tussen te komen in de procedure en andere maatregelen te nemen dan de voorlopige opsluiting.

Amendement nr. 37 van mevrouw Nyssens is een subsidiair amendement op haar amendement nr. 36. Het voorziet in een minder drastische inkorting van de termijnen.

De minister meent dat § 2 veel meer keuzemogelijkheden biedt.

Amendement nr. 38 van hetzelfde commissielid strekt ertoe die § 2 te vervangen. Zij verwijst naar de verantwoording van haar amendement.

De minister antwoordt dat het amendement onverenigbaar is met artikel 3.

Het amendement nr. 45 van de heer Vandenberghe en mevrouw de Bethune strekt ertoe om in § 1, eerste lid, het woord «uiterlijk» in te lassen voor de woorden «vijf dagen».

De heer Vandenberghe verwijst naar de verantwoording bij het amendement.

De minister verklaart dat de termijn van vijf dagen volledig in overeenstemming is met de wet op de voorlopige invrijheidstelling.

Dezelfde auteurs dienen ook een amendement nr. 46 in om in hetzelfde lid het woord «maandelijks» te vervangen door de woorden «en daarna uiterlijk na het verstrijken van iedere periode van vijftien werkdagen te rekenen vanaf de vorige beschikking», wat volgens de heer Vandenberghe een grotere soepelheid toelaat.

De minister verwijst naar § 2 waarbij verwezen wordt naar artikel 60 van de wet van 8 april 1965 dat een veel grotere soepelheid aan de jeugdrechter biedt. Die kan op gelijk welk ogenblik, zonder aan enige termijn gebonden te zijn, de maatregelen treffen.

jours» et les mots «deux mois» par les mots «d'un mois».

Par cet amendement, Mme Nyssens essaie d'abrèger la durée de détention, étant donné ses doutes quant à la philosophie du projet.

Elle renvoie à la justification de cet amendement.

Mme Nyssens se dit préoccupée par le suivi du mineur.

Le ministre fait remarquer que l'article 52^{quater} permet d'enfermer quelqu'un pendant trois mois, avec possibilité de prolonger chaque fois d'un mois sans aucune garantie. Ici, il y a par contre des garanties écrites. De plus, le § 2 renvoie à l'article 60, § 1^{er}, qui permet à chaque juge de la jeunesse d'intervenir à n'importe quel moment dans la procédure et de prendre d'autres mesures que celle de la détention provisoire ou de l'enfermement provisoire.

L'amendement n° 37 de Mme Nyssens est un amendement subsidiaire à son amendement n° 36. Les délais y sont réduits dans une moindre mesure.

Le ministre estime que le § 2 offre beaucoup plus d'options.

L'amendement n° 38 de la même commissaire tend à remplacer ce § 2. Elle renvoie à la justification de son amendement.

Le ministre réplique que l'amendement est incompatible avec l'article 3.

L'amendement n° 45 de M. Vandenberghe et Mme de Bethune tend à insérer au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, les mots «au plus tard» après les mots «cinq jours».

M. Vandenberghe renvoie à la justification écrite de l'amendement.

Le ministre déclare que le délai de cinq jours est parfaitement conforme à la loi relative à la mise en liberté provisoire.

Les mêmes auteurs déposent également un amendement n° 46 visant à remplacer, dans le même alinéa, les mots «et ensuite chaque mois» par les mots «et ensuite au plus tard à l'expiration de chaque période de quinze jours ouvrables à compter de l'ordonnance précédente». Selon M. Vandenberghe, cette formulation offre une plus grande souplesse.

Le ministre renvoie au § 2 qui fait référence à l'article 60 de la loi du 8 avril 1965, lequel offre une plus grande souplesse au juge de la jeunesse. Ce dernier peut prendre des mesures à n'importe quel moment, sans être tenu par un quelconque délai.

Amendement nr. 48 van dezelfde leden strekt ertoe om in § 1 een nieuw lid in te voegen dat de Koning machtigt om de totale termijn van twee maanden om te zetten in een van vier maanden, met bekrachtiging door het Parlement.

Amendementen nrs. 230 tot 233 van mevrouw Staveaux strekken ertoe in § 1, eerste lid, de woorden «twee maanden» te vervangen door respectievelijk vier, drie, twee of 1 jaar.

Artikel 6

De heer Van Quickenborne dient het amendement nr. 2 in dat ertoe strekt § 1 van artikel 6 aan te vullen met de woorden «In ieder geval heeft de minderjarige steeds het recht vrij verkeer te hebben met de persoon die over hem het ouderlijk gezag uitoefent».

De auteur meent dat dit essentieel recht moet toegekend worden aan de minderjarige. De specifieke bescherming van minderjarigen, onder meer verwoord in het Verdrag over de Rechten van het Kind, noodzaakt een bijkomend recht op contact met de ouders dat belangrijker is dan de openbare veiligheid.

De minister antwoordt dat deze bekommernis vervat is in de laatste zin van artikel 4 van het voorliggende wetsontwerp waarin wordt gestipuleerd dat de voorlopige maatregel van maatschappelijke beveiliging uitgevoerd moet worden met inachtnaam van de bepalingen van de artikelen 37 en 40 van het Internationaal Verdrag inzake de Rechten van het Kind, waarvan de tekst bij opname tegen ontvangstbewijs aan de betrokkene wordt overhandigd. Deze tekst is zeer formeel. Zo voorziet artikel 37, c dat «ieder kind dat van zijn of haar vrijheid wordt beroofd, wordt behandeld met de menselijkheid en met de eerbied voor de waardigheid inherent aan de menselijke persoon en zodanig dat rekening wordt gehouden met de behoeften van een persoon van zijn of haar leeftijd. Met name wordt ieder kind dat van zijn of haar vrijheid is beroofd, gescheiden van volwassenen tenzij het in het belang van het kind wordt geacht dit niet te doen en heeft ieder kind het recht contacten met zijn of haar familie te onderhouden door middel van correspondentie en bezoeken, behalve in uitzonderlijke omstandigheden».

Mevrouw Nyssens verwijst naar de verslagen van België over de staat van vooruitgang van de rechten van het kind in België. In Genève heeft men België verweten restrictieve interpretatieve bepalingen van artikel 40 te hebben. De vraag is of er sinds 1999 een nieuw verslag is opgesteld. Moet de minister niet binnenkort dit nieuw verslag in Genève voorstellen?

Volgens de minister betreft dit het probleem van de onttrekking van de zaak aan de rechter. Dit pertinent probleem raakt de grond van de zaak, namelijk de vraag of door algemeen beroep te doen op de onttrek-

L'amendement n° 48 des mêmes auteurs tend à insérer au § 1^{er} un alinéa nouveau habilitant le Roi à convertir le délai total de deux mois en un délai de quatre mois, moyennant l'accord du Parlement.

Les amendements nos 230 à 233 de Mme Staveaux tendent respectivement à remplacer au § 1^{er}, premier alinéa, les mots «deux mois» par les mots «quatre ans», «trois ans», «deux ans» et «un an».

Article 6

M. Van Quickenborne dépose l'amendement n° 2 tendant à compléter le premier paragraphe de cet article par les mots: «En tout cas, le mineur a toujours le droit de communiquer librement avec la personne qui exerce sur lui l'autorité parentale».

L'auteur estime que ce droit essentiel doit être accordé au mineur. La protection spécifique des mineurs, qui est notamment prévue dans la Convention des droits de l'enfant, exige qu'ils aient également le droit d'avoir des contacts avec leurs parents. Ce droit prime l'intérêt de la sécurité publique.

Le ministre répond que cette préoccupation est contenue dans la dernière phrase de l'article 4 du présent projet de loi, qui stipule que la mesure provisoire de protection sociétale doit être exécutée dans le respect des dispositions des articles 37 et 40 de la Convention internationale des droits de l'enfant, dont le texte est remis à l'intéressé, contre accusé de réception, lors de son admission. Ce texte est très formel. C'est ainsi que l'article 37, c), dispose que «tout enfant privé de liberté est traité avec humanité et avec le respect dû à la dignité de la personne humaine, et d'une manière tenant compte des besoins d'une personne de son âge. En particulier, tout enfant privé de liberté sera séparé des adultes, à moins que l'on n'estime préférable de ne pas le faire dans l'intérêt supérieur de l'enfant, et il a le droit de rester en contact avec sa famille par la correspondance et par des visites, sauf circonstances exceptionnelles».

Mme Nyssens évoque les rapports de la Belgique sur l'état d'avancement des droits de l'enfant en Belgique. À Genève, la Belgique s'est vue reprocher le caractère trop restrictif des dispositions interprétatives de l'article 40. Reste à savoir si l'on a rédigé un nouveau rapport depuis 1999. Le ministre ne doit-il pas présenter prochainement ce nouveau rapport à Genève?

Selon le ministre, cela concerne le problème du dessaisissement du juge. Ce problème pertinent touche au fond de l'affaire, à savoir la question de savoir si en faisant appel de manière générale au

king, de jeugdrechter niet meer verantwoordelijk is want hij behandelt de zaken niet langer.

Ingevolge een resolutie van de Raad van Europa moet de leeftijd voor de burgerlijke meerderjarigheid dezelfde zijn als de leeftijd inzake strafrechtelijke aansprakelijkheid.

Voor zijn amendement nr. 15 verwijst de heer Van Quickenborne naar de schriftelijke verantwoording bij zijn amendement.

De minister verzoekt de commissie dit amendement te verwerpen.

Het amendement nr. 49 van de heer Vandenberghe en mevrouw de Bethune strekt ertoe dit artikel te doen vervallen. Het artikel 6 wordt immers op geen enkele wijze gemotiveerd.

De minister stelt dat dit artikel onontbeerlijk is daar het de aangelegenheden regelt met betrekking tot de staat van opsluiting en de contacten met derden.

Amendement nr. 50, subsidiair amendement op amendement nr. 49, van dezelfde auteurs strekt ertoe § 2 te vervangen door een nieuw geformuleerde tekst die volgens de heer Vandenberghe een soepelere wettelijke regeling van vrijheid onder voorwaarden mogelijk maakt.

De minister meent dat dit artikel 6 een voldoende soepele regeling voorziet.

Het amendement nr. 51, eveneens subsidiair aan amendement nr. 49, wil in § 2 de woorden «of contact te hebben met derden die hij aanwijst» doen vervallen.

De heer Vandenberghe verwijst naar de verantwoording bij dit amendement.

De minister stelt dat dit amendement ingaat tegen de bepalingen van het Internationaal Verdrag van de rechten van het kind waarin voorzien is dat buiten de ouders ook nog een derde persoon kan aangewezen worden. De hier aangehouden formule laat toe daaraan tegemoet te komen.

Het amendement nr. 52, subsidiair amendement op het amendement nr. 51, wil in § 2, de woorden «buiten het Centrum» invoegen voor de woorden «met derden die hij aanwijst». Dit amendement beoogt een verduidelijking te brengen.

De minister verklaart dat vermits de beveiliging van de openbare veiligheid het hoofddoel is van de opsluiting, die contacten binnen het centrum dienen plaats te vinden.

Het amendement nr. 53 van de heer Vandenberghe en mevrouw de Bethune, subsidiair amendement op amendement nr. 49, strekt ertoe om § 1 aan te vullen met de bepaling: «In ieder geval heeft de minderjarige

dessaisissement, le juge de la jeunesse cesse d'être responsable car ce n'est plus lui qui traite le dossier.

En vertu d'une résolution du Conseil de l'Europe, l'âge de la majorité civile doit correspondre à celui de la majorité pénale.

Pour ce qui est de son amendement n° 15, M. Van Quickenborne renvoie à la justification écrite de celui-ci.

Le ministre demande à la commission de rejeter cet amendement.

L'amendement n° 49 de M. Vandenberghe et Mme de Bethune vise à supprimer l'article 6, puisqu'il n'est motivé d'aucune manière.

Le ministre déclare que cet article est indispensable étant donné qu'il règle les matières concernant l'état de réclusion et les contacts avec les tiers.

L'amendement n° 50, subsidiaire à l'amendement n° 49, des mêmes auteurs vise à remplacer le § 2 par un nouveau texte permettant, selon M. Vandenberghe, de prévoir une réglementation légale plus souple de la liberté sous conditions.

Le ministre estime que l'article 6 prévoit une réglementation suffisamment souple.

L'amendement n° 51, lui aussi subsidiaire à l'amendement n° 49, vise à supprimer, au § 2, les mots «ou à avoir des contacts avec des tiers qu'il désigne».

M. Vandenberghe renvoie à la justification de cet amendement.

Le ministre déclare que cet amendement est contraire aux dispositions de la Convention internationale relative aux droits de l'enfant, qui prévoit que l'on peut aussi, en dehors des parents, désigner un tiers. La formule usitée dans le texte en projet permet d'être conforme au texte de la convention.

L'amendement n° 52, subsidiaire à l'amendement n° 51, vise à insérer, au § 2, les mots «en dehors du Centre» avant les mots «avec des tiers qu'il désigne». L'objectif de cet amendement est d'apporter une précision.

Le ministre déclare que, puisque l'objectif principal de l'enfermement est la protection de la sécurité publique, lesdits contacts doivent se faire à l'intérieur du centre.

L'amendement n° 53 de M. Vandenberghe et Mme de Bethune, subsidiaire à l'amendement n° 49, vise à compléter le § 1^{er} par la disposition suivante: «Le mineur d'âge a de toute manière le droit de communi-

het recht vrij verkeer te hebben met de persoon die over hem het ouderlijk gezag uitoefende op het ogenblik van de feiten.»

De minister stelt dat door de verwijzing in artikel 4 naar de artikelen 37 en 40 van het Internationaal Verdrag inzake de rechten van het kind daaraan wordt tegemoetgekomen.

Artikel 7

Bij dit artikel dienen de heer Vandenberghe en mevrouw de Bethune de amendementen nrs. 54 tot 57 in.

Het eerste strekt ertoe § 1 te vervangen door een bepaling die volgens de indiener zorgt voor aangepaste inlichtingen voor de slachtoffers.

De minister deelt mede dat de regeling die in het ontwerp is voorzien dezelfde is als diegene die actueel ook van toepassing is op de mededelingen aan de slachtoffers met aanpassing van de zwaarte van de gevallen.

In verband met amendement nr. 55 stelt de heer Vandenberghe dat ook wanneer er geen onderzoeksrechter werd gevat het informeren van een onderzoeksrechter nuttig kan zijn. Om die reden wordt een andere formulering voor § 2 voorgesteld.

De minister verklaart dat de voorgestelde formulering is weerhouden omdat de zaken op gang gebracht worden hetzij door de onderzoeksrechter, hetzij door de jeugdrechter.

Die kunnen allebei tegelijkertijd gevat zijn. In die omstandigheden moet men de wijze van beschrijving zoals voorzien in het ontwerp, weerhouden.

Het amendement nr. 56 dat ertoe strekt § 2 aan te vullen, houdt volgens de heer Vandenberghe verband met de invoering die was voorgesteld van de mogelijkheid tot vrijheid onder voorwaarden waarvan de onderzoeksrechter op de hoogte dient te zijn.

De minister stelt dat hier niet is gekozen voor de vrijheid onder voorwaarden omdat die terzake niet bestaat omdat men een grote soepelheid heeft gelaten aan de jeugdrechters om andere maatregelen te nemen op basis van artikel 60 van de wet op de jeugdbescherming. Binnen die context kan de jeugdrechter om het even welke maatregel nemen.

Amendement nr. 57 van dezelfde auteurs wenst *in fine* van § 1 de woorden «of van de vrijheid onder voorwaarden» toe te voegen.

De heer Vandenberghe en de minister verwijzen hierbij naar hun eerdere toelichting.

Artikel 8

Voor zijn amendementen nrs. 16 tot 18 bij dit artikel verwijst de heer Van Quickenborne naar de schriftelijke toelichting bij deze amendementen.

quer librement avec la personne qui exerçait sur lui l'autorité parentale au moment des faits.»

Le ministre déclare que ce droit est prévu à l'article 4, en ce qu'il renvoie aux articles 37 et 40 de la Convention internationale relative aux droits de l'enfant.

Article 7

À cet article, M. Vandenberghe et Mme de Bethune déposent les amendements n^{os} 54 à 57.

Le premier amendement vise à remplacer le § 1^{er} par une disposition prévoyant, selon son auteur, que les victimes recevront des informations adéquates.

Le ministre signale que la réglementation prévue au projet est la même que celle qui s'applique à l'heure actuelle aux communications à faire aux victimes, moyennant adaptation de la gravité des cas.

À propos de l'amendement n^o 55, M. Vandenberghe déclare que, même lorsqu'aucun juge d'instruction n'a été saisi, il peut s'avérer utile d'en informer un. C'est la raison pour laquelle il propose une autre formulation pour le § 2.

Le ministre déclare que l'on a opté pour la formulation proposée parce que la procédure est engagée de l'initiative soit du juge d'instruction, soit du juge de la jeunesse.

Ils peuvent tous deux être saisis. Dans ces circonstances, il convient de retenir le mode de description prévu par le projet.

Selon M. Vandenberghe, l'amendement n^o 56, qui vise à compléter le § 2, se rapporte à l'introduction proposée de la possibilité de libéralisation conditionnelle dont le juge d'instruction doit être avisé.

Le ministre dit que l'on n'a pas opté en l'espèce pour la liberté conditionnelle parce qu'elle n'est pas possible ici, du fait que l'on a laissé aux juges des mineurs une grande souplesse pour qu'ils prennent d'autres mesures sur la base de l'article 60 de la loi sur la protection de la jeunesse. Dans ce contexte, le juge des mineurs peut prendre n'importe quelle mesure.

L'amendement n^o 57 des mêmes auteurs tend à ajouter au § 1^{er}, *in fine*, les mots «ou de liberté conditionnelle».

M. Vandenberghe et le ministre renvoient en l'espèce à leurs explications antérieures.

Article 8

Pour ses amendements n^{os} 16 à 18 relatifs à cet article, M. Van Quickenborne renvoie à la justification écrite de ces amendements.

De minister vraagt de verwerping van deze amendementen.

Mevrouw Nyssens merkt op dat haar amendement nr. 39 ertoe strekt de termijn van vijftien dagen binnen welke het hof van beroep, gezien de ernst van de situatie, uitspraak moet doen te beperken tot een termijn van vijf dagen.

De minister stelt dat het amendement ingaat tegen artikel 52^{quater} waar identiek dezelfde bewoordingen worden gebruikt.

De heer Vandenberghe en mevrouw de Bethune dienen op artikel 8 de amendementen 58 en 59 in.

Het eerste amendement wil een precisering aanbrengen in het laatste lid. De heer Vandenberghe argumenteert dat het louter verstrijken van de termijn de maatregel uiteraard niet kan doen vervallen. Vandaar het voorstel de maatregel te laten vervallen indien het hof van beroep niet tijdig een uitspraak heeft gedaan.

De minister repliceert hierop dat de rechtspraak algemeen aanneemt dat wanneer de termijn verstrijkt zonder maatregelen de termijn komt te vervallen.

Het tweede amendement strekt ertoe om in de laatste zin van het derde lid de woorden «vanaf de ontvangst ter griffie» in te lassen voor de woorden «van de akte van hoger beroep».

De minister blijft bij zijn stelling dat de formulering volledig aansluit bij die van voornoemd artikel 52^{quater}. Daarover bestaat voldoende rechtspraak.

Amendement nr. 40 van mevrouw Nyssens strekt ertoe de woorden «doet uitspraak» te vervangen door de woorden «doet een met redenen omklede uitspraak». Zij verwijst naar de schriftelijke verantwoording van dit amendement.

De minister stelt dat de strafrechter, zeker wanneer hij een vrijspraak zou verlenen of geen maatregelen zou treffen, niet gehouden is zijn uitspraak te motiveren.

Artikel 9

De heer Van Quickenborne dient het amendement nr. 3 in ten einde het artikel 9 te schrappen.

De auteur onderstreept dat het voorliggende wetsontwerp onnodige verwarring creëert. Het ware aangewezen samen met het ontwerp een samenwerkingsakkoord voor te leggen aan de diverse parlementen.

De minister stipt aan dat er over deze problematiek vrij langdurig is gesproken. Ook in de bevoegde Kamercommissie zijn een aantal amendementen ingediend die stelden dat een samenwerkingsakkoord verplicht moet worden weerhouden. *Stricto sensu* is een samenwerkingsakkoord niet nodig. Het is wel voor-

Le ministre demande leur rejet.

Mme Nyssens fait valoir que son amendement n° 39 vise à réduire à cinq jours le délai de quinze jours dans lequel la cour d'appel doit statuer étant donné la gravité de la situation.

Le ministre dit que l'amendement est contraire à l'article 52^{quater}, qui utilise des termes tout à fait identiques.

M. Vandenberghe et Mme de Bethune déposent à l'article 8 les amendements n°s 58 et 59.

Le premier amendement vise à apporter une précision au dernier alinéa. M. Vandenberghe fait valoir que la simple expiration du délai ne peut bien entendu pas rendre la mesure caduque. D'où la proposition de rendre la mesure caduque si la cour d'appel ne s'est pas prononcée à temps.

Le ministre réplique que la jurisprudence accepte généralement que si le délai est dépassé sans que des mesures soient prises, ce délai est prescrit.

Le deuxième amendement vise à insérer, dans la dernière phrase du dernier alinéa, les mots «de la réception au greffe» avant les mots «de l'acte d'appel».

Le ministre persiste à dire que la formulation est tout à fait conforme à celle de l'article 52^{quater} susvisé. Il existe une jurisprudence suffisante à ce sujet.

L'amendement n° 40 de Mme Nyssens vise à faire suivre le mot «prononce» par les mots «décision motivée». Elle se réfère à la justification écrite de cet amendement.

Le ministre affirme que le juge pénal n'est pas tenu de motiver sa décision, même s'il prononce l'acquiescement ou ne prend aucune mesure.

Article 9

M. Van Quickenborne dépose l'amendement n° 3, qui vise à supprimer l'article 9.

L'auteur souligne que le projet de loi en discussion engendre une confusion inutile. En même temps que le projet, il faudrait soumettre un accord de coopération aux divers parlementen.

Le ministre répond que cette problématique a déjà été longement discutée. La commission compétente de la Chambre a, elle aussi, été saisie d'une série d'amendements prônant un accord de coopération obligatoire. *Stricto sensu*, un accord de coopération n'est pas nécessaire. Il est toutefois prévu qu'un tel

zien dat er een degelijk samenwerkingsakkoord kan worden afgesloten omdat iedereen op het terrein, ervan overtuigd is dat samenwerking, binnen de respectievelijke bevoegdheden, veel meer resultaten kan opleveren. Evenwel werd in de tekst niet ingeschreven dat een samenwerkingsakkoord «moet» worden afgesloten. Zo is het advies van de Raad van State terzake bijzonder duidelijk. In die context is het woord «kan» weerhouden. Een schrapping van artikel 9 zou met zich meebrengen dat men er niet over gesproken heeft en dat er blokkeringsmechanismen kunnen optreden.

Zo wijst ook het advies van de Hoge Raad voor de Justitie erop dat deze vorm van samenwerking moet voorzien zijn, maar dan wel facultatief.

Mevrouw Nyssens meent dat indien in artikel 9 was voorzien dat een samenwerkingsakkoord met de gemeenschappen moet worden gesloten, dit zou impliceren dat het ontwerp met bijzondere meerderheid moet worden gestemd.

De minister verwijst naar de uiteenzetting van de heer Vandenberghe over de bevoegdheden. We moeten de bevoegdheden herzien en ze wellicht hervormen in een meer coherente zin.

Mevrouw Nyssens vraagt of de minister, ingevolge het advies van de raad van State over het voorstel van de CD&V, de weg had gekozen van een federale wet zonder samenwerkingsakkoord met de gemeenschappen op basis van zijn residuaire bevoegdheid.

De minister onderstreept dat uit het arrest Boumar de nodige lessen zijn getrokken. De federale overheid kan van bij het begin maatregelen treffen, niet inzake opleiding en onderwijs, maar wel inzake begeleiding. Vergeten we niet dat de minderjarige die in de toestand van voorlopige plaatsing is, geacht wordt onschuldig te zijn.

Artikel 9bis (nieuw)

De heer Vandenberghe en mevrouw de Bethune wensen met hun amendement nr. 61 een nieuw artikel in te voegen dat voorziet in een opvolgingsrapport dat de minister van Justitie jaarlijks aan het federale Parlement zou moeten bezorgen.

De minister wijst erop dat hij over alle aangelegenheden van detentie kan geïnterpelleerd worden in het Parlement. Dit is veel soepeler dan een eenmalig specifiek rapport per jaar.

Artikel 9ter (nieuw)

Amendement nr. 62

De heer Vandenberghe en mevrouw de Bethune stellen bij hun amendement nr. 62 (stuk Senaat, nr. 2-1062/2) een artikel 9ter (nieuw) voor.

accord de coopération peut être conclu parce que tout le monde, sur le terrain, est convaincu que la coopération, dans les limites des compétences respectives, peut donner beaucoup plus de résultats. On n'a toutefois pas inscrit dans le texte qu'un accord de coopération «doit» être conclu. Ainsi, l'avis du Conseil d'État à ce propos est particulièrement clair. Il faut, dans ce contexte, retenir le mot «peut». Si l'on supprimait l'article 9, il en résulterait que cette possibilité n'aurait pas été évoquée et que des mécanismes de blocage pourraient intervenir.

C'est ainsi que l'avis du Conseil supérieur de la Justice souligne lui aussi que cette forme de coopération doit être prévue, mais facultativement, et pas sous une forme obligatoire.

Mme Nyssens estime que si l'article 9 prévoyait qu'un accord de coopération doit être conclu avec les communautés, cela impliquerait l'obligation de voter le projet à la majorité spéciale.

Le ministre renvoie à l'exposé de M. Vandenberghe sur les compétences. Nous devons revoir les compétences et probablement les réformer dans le sens d'une plus grande cohérence.

Mme Nyssens demande si, à la suite de l'avis du Conseil d'État sur la proposition du CD&V, le ministre aurait choisi la voie d'une loi fédérale sans accord de coopération avec les communautés sur la base de sa compétence résiduaire.

Le ministre souligne que l'on a tiré de l'arrêt Boumar la leçon qui s'impose. Le pouvoir fédéral peut d'emblée prendre des mesures, non pas en matière de formation et d'enseignement, mais bien en matière d'accompagnement. N'oublions pas que le mineur qui se trouve en état de placement provisoire est censé être innocent.

Article 9bis (nouveau)

Par leur amendement n° 61, M. Vandenberghe et Mme de Bethune souhaitent insérer un article nouveau prévoyant un rapport de suivi que le ministre de la Justice devrait fournir chaque année au Parlement fédéral.

Le ministre signale qu'il peut être interpellé au Parlement sur toutes les questions de détention. C'est là une procédure beaucoup plus souple qu'un rapport spécifique une fois par an.

Article 9ter (nouveau)

Amendement n° 62

M. Vandenberghe et Mme de Bethune proposent, dans leur amendement n° 62 (doc. Sénat, n° 2-1062/2) un nouvel article 9ter.

De heer Vandenberghe verklaart dat de voorgestelde regeling een systeem van voorlopige plaatsing omvat omwille van de capaciteitsproblemen in de gemeenschapsinstellingen.

Artikel 10

Het amendement nr. 19 bevat een voorstel tot tekstverbetering.

Amendement nr. 41 van mevrouw Nyssens strekt ertoe de woorden «niet gesloten is» te vervangen door de woorden «niet definitief goedgekeurd is».

Mevrouw Nyssens vraagt wat de precieze bedoeling van dit artikel is. Waarom zou de wet buiten werking treden als op 31 oktober 2002 nog geen samenwerkingsakkoord gesloten is? Betekent dat dat de minister niet meer voor het Parlement zal verschijnen vóór deze datum?

De minister antwoordt dat de regering wil dat dit akkoord zo snel mogelijk wordt gesloten. Dit punt staat trouwens op de agenda van de ministerraden van de verschillende gemeenschapsregeringen. Zoals de minister bij het begin van de besprekingen heeft gezegd, is zo'n samenwerkingsakkoord niet verplicht. Uit artikel 10 blijkt dat de regering wil dat de gemeenschappen vanaf de eerste dag betrokken kunnen zijn bij de begeleiding van minderjarigen.

Mevrouw Nyssens leidt daaruit af dat het centrum na 31 oktober zal blijven functioneren, zelfs als de parlementen geen samenwerkingsakkoorden hebben goedgekeurd. Het woord «sluiten» is in dit artikel verkeerd gebruikt, want het betekent niet «goedgekeurd door het Parlement».

De minister wijst erop dat er een verschil is tussen de ondertekening van een samenwerkingsakkoord en de goedkeuring ervan door de verschillende parlementen.

De heer Monfils stelt vast dat mevrouw Nyssens vreest dat deze wetsbepaling niet voldoende waarborgen biedt dat de jongeren ook ondergebracht kunnen worden. De bepaling dat de wet buiten werking treedt als op een bepaalde datum geen samenwerkingsakkoord is gesloten, is een waarborg dat de jongeren effectief begeleid zullen worden. Het is ten slotte de begeleiding die belangrijk is.

De heer Mahoux wijst erop dat de minister al heeft uitgelegd waarom voor een bepaald juridisch instrument is gekozen. De regering wil juist dat een samenwerkingsakkoord met de gemeenschappen wordt gesloten. De oprichting van een federaal centrum is alleen mogelijk als het door de gemeenschappen wordt beheerd zoals zij hun gesloten centra beheren.

M. Vandenberghe déclare que les règles proposées contiennent un système de placement provisoire, en raison des problèmes de capacité dans les institutions des communautés.

Article 10

L'amendement n° 19 contient une proposition d'amélioration de texte.

L'amendement n° 41 de Mme Nyssens vise à remplacer les mots «n'est pas conclu à cette date» par les mots «n'est pas adopté définitivement à cette date».

Mme Nyssens demande quelle est la portée de cet article. Pourquoi la loi cesserait-elle d'être en vigueur si l'accord de coopération n'est pas conclu avant le 31 octobre prochain? Est-ce que cela veut dire que le ministre ne passera plus devant le Parlement avant cette date?

Le ministre répond que c'est la volonté du gouvernement que cet accord soit conclu au plus vite. Ce point est d'ailleurs inscrit demain au conseil des ministres des différents gouvernements des communautés. Comme le ministre l'a déclaré dès le début de la discussion, il n'est pas obligatoire de disposer d'un tel accord de coopération. L'article 10 fait preuve de la bonne volonté du gouvernement pour que les communautés puissent intervenir dans l'accompagnement des mineurs dès le premier jour.

Mme Nyssens en déduit que le centre fonctionnera après le 31 octobre, même si les accords de coopération ne sont pas approuvés par les parlements. Le mot «conclure» utilisé dans le texte de l'article ne convient pas, parce qu'il ne signifie pas «adopté par le Parlement».

Le ministre signale qu'il y a une différence entre la signature d'un accord de coopération et son adoption par les différents parlements.

M. Monfils constate que le raisonnement de Mme Nyssens consiste à craindre que cette disposition légale ne soit pas accompagnée par suffisamment d'éléments permettant aux mineurs d'être hébergés. Or, le fait d'inscrire dans la loi qu'elle cessera d'être en vigueur si un accord de coopération n'est pas conclu à la date citée, est la garantie que l'accompagnement des mineurs sera réalisé. Finalement, c'est cet accompagnement qui est important.

M. Mahoux rappelle que le ministre a expliqué la raison pour laquelle une voie juridique particulière avait été retenue. C'est précisément la volonté du gouvernement qu'il y ait un accord de coopération avec les communautés. Le création du centre fédéral n'est possible que s'il est géré par les communautés comme ils gèrent leurs centres fermés.

Amendement nr. 60

De heer Vandenberghe verwijst naar de verantwoording van het amendement.

Artikel 11*bis* (nieuw)*Amendement nr. 63*

De heer Vandenberghe stelt dat dit artikel de jeugdrechter moet toelaten ook ten aanzien van de plaatsing van jongeren in een gesloten opvoedingsafdeling de nodige nuanceringen aan te brengen.

De minister antwoordt dat deze reeks artikelen buiten de *ratio legis* van de voorlopige wet vallen, aangezien deze voorgestelde artikelen wijzigingen aanbrengen aan de wet van 8 april 1965 inzake de jeugdbescherming. Dit debat moet later, in het kader van de bespreking van het nieuwe jeugdrecht, worden gevoerd.

Artikel 12 (nieuw)

Amendement nr. 64

De heer Vandenberghe verklaart dat dit amendement herinnert aan de toepassing van de taalwetgeving op de noodwet. Volgens spreker is de inhoud van het samenwerkingsakkoord in strijd met de taalwetgeving.

De minister antwoordt dat uit de voorbereidende werkzaamheden en de daartoe opgestelde nota duidelijk is gebleken dat de wet inzake het gebruik van talen in bestuurszaken hier van toepassing is. Dit is een afdoende garantie.

De heer Vandenberghe verwijst naar de verantwoordingen bij de amendementen.

De minister antwoordt dat de verplichtingen van de federale Staat beschreven zijn in het samenwerkingsakkoord.

De heer Vandenberghe is van mening dat deze bepalingen door de wet dienen te worden geregeld, en niet door een samenwerkingsakkoord.

Amendementen nrs. 69 tot en met 228

De heer Vandenberghe verklaart dat deze amendementen tot doel hebben het jeugdsanctierecht te hervormen. Zoals hij reeds betoogde in zijn algemene uiteenzetting, heeft het Parlement vele kansen om het jeugdrecht aan te passen aan de nieuwe omstandigheden laten voorbij gaan. Deze amendementen wensen aan deze bezorgdheid tegemoet te komen. Het belang van deze materie wordt benadrukt door de gebruikte urgentieprocedure. De Senaat kan hier als reflectiekamer een ruim perspectief schetsen.

Amendement n° 60

M. Vandenberghe renvoie à la justification de l'amendement.

Article 11*bis* (nouveau)*Amendement n° 63*

M. Vandenberghe affirme que cet article doit permettre au juge de la jeunesse d'apporter également les nuances nécessaires en ce qui concerne le placement des jeunes dans une section d'éducation fermée.

Le ministre répond que la série d'articles proposés sortent du cadre *ratio legis* de la loi provisoire, car ils visent à apporter des modifications à la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse. Ce débat doit être mené plus tard, dans le cadre de la discussion du nouveau droit de la jeunesse.

Article 12 (nouveau)

Amendement n° 64

M. Vandenberghe déclare que cet amendement vise à rappeler qu'il faut appliquer la législation linguistique à la loi d'urgence. Selon l'intervenant, le contenu de l'accord de coopération est contraire à la législation linguistique.

Le ministre répond que les travaux préparatoires et la note qui a été rédigée à cet effet montrent que la loi sur l'emploi des langues en matière administrative est applicable en la matière. C'est une garantie suffisante.

M. Vandenberghe renvoie aux justifications des amendements.

Le ministre répond que les obligations de l'État fédéral sont définies dans l'accord de coopération.

M. Vandenberghe estime que ces dispositions doivent être régies par la loi et non par un accord de coopération.

Amendements nos 69 à 228

M. Vandenberghe déclare que ces amendements visent à réformer le droit pénal pour les jeunes. Comme il l'a déjà dit dans son exposé général, le Parlement a laissé passer de nombreuses occasions d'adapter le droit de la jeunesse aux circonstances nouvelles. Ces amendements visent à répondre à ce souci. La procédure d'urgence utilisée souligne que l'importance de cette matière. Le Sénat, en tant que chambre de réflexion, pourrait dégager de larges perspectives en la matière.

De minister antwoordt dat deze problematiek het voorwerp zal uitmaken van de discussie met de gemeenschappen. Hij wijst er tevens op dat de Kamer van volksvertegenwoordigers beslist heeft om na het Paasreces een debat over de nieuwe oriëntatie van het jeugdsanctierecht aan te vatten.

Mevrouw Nyssens vraagt of de bespreking die de minister aankondigt op basis van een wetsontwerp zal plaatsvinden.

De minister antwoordt dat die bespreking gehouden zal worden op basis van een tekst van de CD&V, enerzijds, en van de resultaten van het aan de gang zijnde overleg met de gemeenschappen, anderzijds.

Mevrouw Nyssens vraagt of de minister amendementen op deze teksten zal indienen.

De minister antwoordt dat de regering een werkschema tot Pasen heeft voorgesteld om het overleg af te ronden. Hierbij zullen alle teksten door de commissie voor de Justitie van de Kamer van volksvertegenwoordigers besproken worden.

Le ministre répond que ce problème fera l'objet d'une discussion avec les communautés. Il attire également l'attention sur le fait que la Chambre des représentants a décidé d'entamer, après les vacances de Pâques, un débat sur la nouvelle orientation à donner au droit pénal pour les jeunes.

Mme Nyssens demande si le débat annoncé par le ministre se fera sur base d'un projet de loi.

Le ministre répond que ce débat sera organisé sur base d'un texte du CD&V d'une part, et des résultats de la concertation en cours avec les communautés d'autre part.

Mme Nyssens demande si le ministre déposera des amendements à ces textes.

Le ministre explique que le gouvernement a proposé un calendrier jusqu'à Pâques pour terminer la concertation. À cette occasion, tous les textes seront examinés au sein de la commission de la Justice de la Chambre des représentants.

STEMMINGEN

	Voor	Tegen	Onthouding
Art 1			
Geheel	12	0	0
Art 2			
Am 20	2	9	1
Am 21	2	9	1
Am 22	2	9	1
Am 28	3	9	0
Geheel	9	1	2
Art 3			
Am 1	0	9	3
Am 4	0	9	3
Am 5	0	9	3
Am 6	0	9	3
Am 7	0	9	3
Am 8	0	9	3
Am 9	0	9	3
Am 23	2	9	1
Am 24	2	9	1
Am 25	2	9	1
Am 26	2	9	1
Am 27	2	9	1
Am 29	3	9	0
Am 30	3	9	0
Am 31	3	9	0
Am 32	3	9	0
Am 33	3	9	0
Am 34	3	9	0
Am 47	2	9	1
Geheel	9	1	2
Art 4			
Am 10	0	9	3
Am 42	2	9	1
Am 43	2	9	1
Am 44	2	9	1
Geheel	9	1	2
Art 5			
Am 11 ingetrokken			
Am 12	0	9	3
Am 13	0	9	3
Am 14	0	9	3
Am 35	3	9	0
Am 36	3	9	0
Am 37	3	9	0
Am 38	3	9	0
Am 45	2	9	1
Am 46	2	9	1
Am 48	2	9	1
Geheel	9	1	2
Art 6			
Am 2	0	9	3
Am 15	0	9	3
Am 49	2	9	1
Am 50	2	10	1
Am 51	2	10	1
Am 52	2	10	1
Am 53	2	10	1
Geheel	10	0	3
Art 7			
Am 54	2	10	1
Am 55	2	10	1

VOTES

	Pour	Contre	Abstention
Art 1			
Ensemble	12	0	0
Art 2			
Am 20	2	9	1
Am 21	2	9	1
Am 22	2	9	1
Am 28	3	9	0
Ensemble	9	1	2
Art 3			
Am 1	0	9	3
Am 4	0	9	3
Am 5	0	9	3
Am 6	0	9	3
Am 7	0	9	3
Am 8	0	9	3
Am 9	0	9	3
Am 23	2	9	1
Am 24	2	9	1
Am 25	2	9	1
Am 26	2	9	1
Am 27	2	9	1
Am 29	3	9	0
Am 30	3	9	0
Am 31	3	9	0
Am 32	3	9	0
Am 33	3	9	0
Am 34	3	9	0
Am 47	2	9	1
Ensemble	9	1	2
Art 4			
Am 10	0	9	3
Am 42	2	9	1
Am 43	2	9	1
Am 44	2	9	1
Ensemble	9	1	2
Art 5			
Am 11 retiré			
Am 12	0	9	3
Am 13	0	9	3
Am 14	0	9	3
Am 35	3	9	0
Am 36	3	9	0
Am 37	3	9	0
Am 38	3	9	0
Am 45	2	9	1
Am 46	2	9	1
Am 48	2	9	1
Ensemble	9	1	2
Art 6			
Am 2	0	9	3
Am 15	0	9	3
Am 49	2	9	1
Am 50	2	10	1
Am 51	2	10	1
Am 52	2	10	1
Am 53	2	10	1
Ensemble	10	0	3
Art 7			
Am 54	2	10	1
Am 55	2	10	1

	Voor	Tegen	Onthouding
Am 56	2	10	1
Am 57	2	10	1
Geheel	10	1	2
Art 8			
Am 16	0	10	3
Am 17	0	10	3
Am 18	0	10	3
Am 39	3	10	0
Am 58	2	10	1
Am 59	2	10	1
Geheel	10	1	2
Art 9			
Am 3	0	10	3
Am 40	3	10	0
Geheel	10	1	2
Art 9bis (nieuw)			
Am 61	2	10	1
Art 9ter (nieuw)			
Am 62	2	10	1
Art 10			
Am 19	0	10	3
Am 41	3	10	0
Am 60	2	10	1
Geheel	10	3	0
Art 11bis (nieuw)			
Am 63	2	10	1
Art 12 (nieuw)			
Am 64	2	10	1
Art 12bis (nieuw)			
Am 65	2	10	1
Art 12ter (nieuw)			
Am 66	2	10	1
Art 12quater (nieuw)			
Am 67	2	10	1
Art 13 (nieuw)			
Am 68	2	10	1
Art 14 (nieuw)			
Am 69	2	10	1
Art 15 (nieuw)			
Am 70	2	10	1
Art 16 (nieuw)			
Am 227	2	10	1
Art 17 (nieuw)			
Am 71	2	10	1
Art 18 (nieuw)			
Am 72	2	10	1
Art 19 (nieuw)			
Am 73	2	10	1
Art 20 (nieuw)			
Am 74	2	10	1
Art 21 (nieuw)			
Am 75	2	10	1
Art 22 (nieuw)			
Am 76	2	10	1
Art 23 (nieuw)			
Am 77	2	10	1
Art 24 (nieuw)			
Am 78	2	10	1
Art 25 (nieuw)			
Am 79	2	10	1

	Pour	Contre	Abstention
Am 56	2	10	1
Am 57	2	10	1
Ensemble	10	1	2
Art 8			
Am 16	0	10	3
Am 17	0	10	3
Am 18	0	10	3
Am 39	3	10	0
Am 58	2	10	1
Am 59	2	10	1
Ensemble	10	1	2
Art 9			
Am 3	0	10	3
Am 40	3	10	0
Ensemble	10	1	2
Art 9bis (nouveau)			
Am 61	2	10	1
Art 9ter (nouveau)			
Am 62	2	10	1
Art 10			
Am 19	0	10	3
Am 41	3	10	0
Am 60	2	10	1
Ensemble	10	3	0
Art 11bis (nouveau)			
Am 63	2	10	1
Art 12 (nouveau)			
Am 64	2	10	1
Art 12bis (nouveau)			
Am 65	2	10	1
Art 12ter (nouveau)			
Am 66	2	10	1
Art 12quater (nouveau)			
Am 67	2	10	1
Art 13 (nouveau)			
Am 68	2	10	1
Art 14 (nouveau)			
Am 69	2	10	1
Art 15 (nouveau)			
Am 70	2	10	1
Art 16 (nouveau)			
Am 227	2	10	1
Art 17 (nouveau)			
Am 71	2	10	1
Art 18 (nouveau)			
Am 72	2	10	1
Art 19 (nouveau)			
Am 73	2	10	1
Art 20 (nouveau)			
Am 74	2	10	1
Art 21 (nouveau)			
Am 75	2	10	1
Art 22 (nouveau)			
Am 76	2	10	1
Art 23 (nouveau)			
Am 77	2	10	1
Art 24 (nouveau)			
Am 78	2	10	1
Art 25 (nouveau)			
Am 79	2	10	1

	Voor	Tegen	Onthouding
Art 26 (nieuw)			
Am 80	2	10	1
Art 27 (nieuw)			
Am 81	2	10	1
Art 28 (nieuw)			
Am 82	2	10	1
Art 29 (nieuw)			
Am 83	2	10	1
Art 30 (nieuw)			
Am 84	2	10	1
Art 31 (nieuw)			
Am 85	2	10	1
Art 32 (nieuw)			
Am 86	2	10	1
Art 33 (nieuw)			
Am 87	2	10	1
Art 34 (nieuw)			
Am 88	2	10	1
Art 35 (nieuw)			
Am 89	2	10	1
Art 36 (nieuw)			
Am 90	2	10	1
Art 37 (nieuw)			
Am 91	2	10	1
Art 38 (nieuw)			
Am 92	2	10	1
Art 39 (nieuw)			
Am 93	2	10	1
Art 40 (nieuw)			
Am 94	2	10	1
Art 41 (nieuw)			
Am 95	2	10	1
Art 42 (nieuw)			
Am 96	2	10	1
Art 43 (nieuw)			
Am 97	2	10	1
Art 44 (nieuw)			
Am 98	2	10	1
Art 45 (nieuw)			
Am 99	2	10	1
Art 46 (nieuw)			
Am 100	2	10	1
Art 47 (nieuw)			
Am 101	2	10	1
Art 48 (nieuw)			
Am 102	2	10	1
Art 49 (nieuw)			
Am 103	2	10	1
Art 50 (nieuw)			
Am 104	2	10	1
Art 51 (nieuw)			
Am 105	2	10	1
Art 52 (nieuw)			
Am 106	2	10	1
Art 53 (nieuw)			
Am 107	2	10	1
Art 54 (nieuw)			
Am 108	2	10	1
Art 55 (nieuw)			
Am 109	2	10	1

	Pour	Contre	Abstention
Art 26 (nouveau)			
Am 80	2	10	1
Art 27 (nouveau)			
Am 81	2	10	1
Art 28 (nouveau)			
Am 82	2	10	1
Art 29 (nouveau)			
Am 83	2	10	1
Art 30 (nouveau)			
Am 84	2	10	1
Art 31 (nouveau)			
Am 85	2	10	1
Art 32 (nouveau)			
Am 86	2	10	1
Art 33 (nouveau)			
Am 87	2	10	1
Art 34 (nouveau)			
Am 88	2	10	1
Art 35 (nouveau)			
Am 89	2	10	1
Art 36 (nouveau)			
Am 90	2	10	1
Art 37 (nouveau)			
Am 91	2	10	1
Art 38 (nouveau)			
Am 92	2	10	1
Art 39 (nouveau)			
Am 93	2	10	1
Art 40 (nouveau)			
Am 94	2	10	1
Art 41 (nouveau)			
Am 95	2	10	1
Art 42 (nouveau)			
Am 96	2	10	1
Art 43 (nouveau)			
Am 97	2	10	1
Art 44 (nouveau)			
Am 98	2	10	1
Art 45 (nouveau)			
Am 99	2	10	1
Art 46 (nouveau)			
Am 100	2	10	1
Art 47 (nouveau)			
Am 101	2	10	1
Art 48 (nouveau)			
Am 102	2	10	1
Art 49 (nouveau)			
Am 103	2	10	1
Art 50 (nouveau)			
Am 104	2	10	1
Art 51 (nouveau)			
Am 105	2	10	1
Art 52 (nouveau)			
Am 106	2	10	1
Art 53 (nouveau)			
Am 107	2	10	1
Art 54 (nouveau)			
Am 108	2	10	1
Art 55 (nouveau)			
Am 109	2	10	1

	Voor	Tegen	Onthouding
Art 56 (nieuw)			
Am 110 . . .	2	10	1
Art 57 (nieuw)			
Am 111 . . .	2	10	1
Art 58 (nieuw)			
Am 112 . . .	2	10	1
Art 59 (nieuw)			
Am 113 . . .	2	10	1
Art 60 (nieuw)			
Am 114 . . .	2	10	1
Art 61 (nieuw)			
Am 115 . . .	2	10	1
Art 62 (nieuw)			
Am 228 . . .	2	10	1
Art 63 (nieuw)			
Am 116 . . .	2	10	1
Art 64 (nieuw)			
Am 117 . . .	2	10	1
Art 65 (nieuw)			
Am 118 . . .	2	10	1
Art 66 (nieuw)			
Am 119 . . .	2	10	1
Art 67 (nieuw)			
Am 120 . . .	2	10	1
Art 68 (nieuw)			
Am 121 . . .	2	10	1
Art 69 (nieuw)			
Am 122 . . .	2	10	1
Art 70 (nieuw)			
Am 123 . . .	2	10	1
Art 71 (nieuw)			
Am 124 . . .	2	10	1
Art 72 (nieuw)			
Am 125 . . .	2	10	1
Art 73 (nieuw)			
Am 126 . . .	2	10	1
Art 74 (nieuw)			
Am 127 . . .	2	10	1
Art 75 (nieuw)			
Am 128 . . .	2	10	1
Art 76 (nieuw)			
Am 129 . . .	2	10	1
Art 77 (nieuw)			
Am 130 . . .	2	10	1
Art 78 (nieuw)			
Am 131 . . .	2	10	1
Art 79 (nieuw)			
Am 132 . . .	2	10	1
Art 80 (nieuw)			
Am 133 . . .	2	10	1
Art 81 (nieuw)			
Am 134 . . .	2	10	1
Art 80 (nieuw)			
Am 133 . . .	2	10	1
Art 81 (nieuw)			
Am 134 . . .	2	10	1
Art 82 (nieuw)			
Am 135 . . .	2	10	1
Art 83 (nieuw)			
Am 136 . . .	2	10	1

	Pour	Contre	Abstention
Art 56 (nouveau)			
Am 110 . . .	2	10	1
Art 57 (nouveau)			
Am 111 . . .	2	10	1
Art 58 (nouveau)			
Am 112 . . .	2	10	1
Art 59 (nouveau)			
Am 113 . . .	2	10	1
Art 60 (nouveau)			
Am 114 . . .	2	10	1
Art 61 (nouveau)			
Am 115 . . .	2	10	1
Art 62 (nouveau)			
Am 228 . . .	2	10	1
Art 63 (nouveau)			
Am 116 . . .	2	10	1
Art 64 (nouveau)			
Am 117 . . .	2	10	1
Art 65 (nouveau)			
Am 118 . . .	2	10	1
Art 66 (nouveau)			
Am 119 . . .	2	10	1
Art 67 (nouveau)			
Am 120 . . .	2	10	1
Art 68 (nouveau)			
Am 121 . . .	2	10	1
Art 69 (nouveau)			
Am 122 . . .	2	10	1
Art 70 (nouveau)			
Am 123 . . .	2	10	1
Art 71 (nouveau)			
Am 124 . . .	2	10	1
Art 72 (nouveau)			
Am 125 . . .	2	10	1
Art 73 (nouveau)			
Am 126 . . .	2	10	1
Art 74 (nouveau)			
Am 127 . . .	2	10	1
Art 75 (nouveau)			
Am 128 . . .	2	10	1
Art 76 (nouveau)			
Am 129 . . .	2	10	1
Art 77 (nouveau)			
Am 130 . . .	2	10	1
Art 78 (nouveau)			
Am 131 . . .	2	10	1
Art 79 (nouveau)			
Am 132 . . .	2	10	1
Art 80 (nouveau)			
Am 133 . . .	2	10	1
Art 81 (nouveau)			
Am 134 . . .	2	10	1
Art 80 (nouveau)			
Am 133 . . .	2	10	1
Art 81 (nouveau)			
Am 134 . . .	2	10	1
Art 82 (nouveau)			
Am 135 . . .	2	10	1
Art 83 (nouveau)			
Am 136 . . .	2	10	1

	Voor	Tegen	Onthouding
Art 84 (nieuw)			
Am 137 . . .	2	10	1
Art 85 (nieuw)			
Am 138 . . .	2	10	1
Art 86 (nieuw)			
Am 139 . . .	2	10	1
Art 87 (nieuw)			
Am 140 . . .	2	10	1
Art 88 (nieuw)			
Am 141 . . .	2	10	1
Art 89 (nieuw)			
Am 142 . . .	2	10	1
Art 90 (nieuw)			
Am 143 . . .	2	10	1
Art 91 (nieuw)			
Am 144 . . .	2	10	1
Art 92 (nieuw)			
Am 145 . . .	2	10	1
Art 93 (nieuw)			
Am 146 . . .	2	10	1
Art 94 (nieuw)			
Am 147 . . .	2	10	1
Art 95 (nieuw)			
Am 148 . . .	2	10	1
Art 96 (nieuw)			
Am 149 . . .	2	10	1
Art 97 (nieuw)			
Am 150 . . .	2	10	1
Art 98 (nieuw)			
Am 151 . . .	2	10	1
Art 99 (nieuw)			
Am 152 . . .	2	10	1
Art 100 (nieuw)			
Am 153 . . .	2	10	1
Art 101 (nieuw)			
Am 154 . . .	2	10	1
Art 102 (nieuw)			
Am 155 . . .	2	10	1
Art 103 (nieuw)			
Am 156 . . .	2	10	1
Art 104 (nieuw)			
Am 157 . . .	2	10	1
Art 105 (nieuw)			
Am 158 . . .	2	10	1
Art 106 (nieuw)			
Am 159 . . .	2	10	1
Art 107 (nieuw)			
Am 160 . . .	2	10	1
Art 108 (nieuw)			
Am 161 . . .	2	10	1
Art 109 (nieuw)			
Am 162 . . .	2	10	1
Art 110 (nieuw)			
Am 163 . . .	2	10	1
Art 111 (nieuw)			
Am 164 . . .	2	10	1
Art 112 (nieuw)			
Am 165 . . .	2	10	1
Art 113 (nieuw)			
Am 166 . . .	2	10	1

	Pour	Contre	Abstention
Art 84 (nouveau)			
Am 137 . . .	2	10	1
Art 85 (nouveau)			
Am 138 . . .	2	10	1
Art 86 (nouveau)			
Am 139 . . .	2	10	1
Art 87 (nouveau)			
Am 140 . . .	2	10	1
Art 88 (nouveau)			
Am 141 . . .	2	10	1
Art 89 (nouveau)			
Am 142 . . .	2	10	1
Art 90 (nouveau)			
Am 143 . . .	2	10	1
Art 91 (nouveau)			
Am 144 . . .	2	10	1
Art 92 (nouveau)			
Am 145 . . .	2	10	1
Art 93 (nouveau)			
Am 146 . . .	2	10	1
Art 94 (nouveau)			
Am 147 . . .	2	10	1
Art 95 (nouveau)			
Am 148 . . .	2	10	1
Art 96 (nouveau)			
Am 149 . . .	2	10	1
Art 97 (nouveau)			
Am 150 . . .	2	10	1
Art 98 (nouveau)			
Am 151 . . .	2	10	1
Art 99 (nouveau)			
Am 152 . . .	2	10	1
Art 100 (nouveau)			
Am 153 . . .	2	10	1
Art 101 (nouveau)			
Am 154 . . .	2	10	1
Art 102 (nouveau)			
Am 155 . . .	2	10	1
Art 103 (nouveau)			
Am 156 . . .	2	10	1
Art 104 (nouveau)			
Am 157 . . .	2	10	1
Art 105 (nouveau)			
Am 158 . . .	2	10	1
Art 106 (nouveau)			
Am 159 . . .	2	10	1
Art 107 (nouveau)			
Am 160 . . .	2	10	1
Art 108 (nouveau)			
Am 161 . . .	2	10	1
Art 109 (nouveau)			
Am 162 . . .	2	10	1
Art 110 (nouveau)			
Am 163 . . .	2	10	1
Art 111 (nouveau)			
Am 164 . . .	2	10	1
Art 112 (nouveau)			
Am 165 . . .	2	10	1
Art 113 (nouveau)			
Am 166 . . .	2	10	1

	Voor	Tegen	Onthouding
Art 114 (nieuw)			
Am 167 . . .	2	10	1
Art 115 (nieuw)			
Am 168 . . .	2	10	1
Art 116 (nieuw)			
Am 169 . . .	2	10	1
Art 117 (nieuw)			
Am 170 . . .	2	10	1
Art 118 (nieuw)			
Am 171 . . .	2	10	1
Art 119 (nieuw)			
Am 172 . . .	2	10	1
Art 120 (nieuw)			
Am 173 . . .	2	10	1
Art 121 (nieuw)			
Am 174 . . .	2	10	1
Art 122 (nieuw)			
Am 175 . . .	2	10	1
Art 123 (nieuw)			
Am 176 . . .	2	10	1
Art 124 (nieuw)			
Am 177 . . .	2	10	1
Art 125 (nieuw)			
Am 178 . . .	2	10	1
Art 126 (nieuw)			
Am 179 . . .	2	10	1
Art 127 (nieuw)			
Am 180 . . .	2	10	1
Art 128 (nieuw)			
Am 181 . . .	2	10	1
Art 129 (nieuw)			
Am 182A . . .	2	10	1
Art 130 (nieuw)			
Am 182B . . .	2	10	1
Art 131 (nieuw)			
Am 183 . . .	2	10	1
Art 132 (nieuw)			
Am 184 . . .	2	10	1
Art 133 (nieuw)			
Am 185 . . .	2	10	1
Art 134 (nieuw)			
Am 186 . . .	2	10	1
Art 135 (nieuw)			
Am 187 . . .	2	10	1
Art 136 (nieuw)			
Am 188 . . .	2	10	1
Art 137 (nieuw)			
Am 189 . . .	2	10	1
Art 138 (nieuw)			
Am 190 . . .	2	10	1
Art 139 (nieuw)			
Am 191 . . .	2	10	1
Art 140 (nieuw)			
Am 192 . . .	2	10	1
Art 141 (nieuw)			
Am 193 . . .	2	10	1
Art 142 (nieuw)			
Am 194 . . .	2	10	1
Art 143 (nieuw)			
Am 195 . . .	2	10	1

	Pour	Contre	Abstention
Art 114 (nouveau)			
Am 167 . . .	2	10	1
Art 115 (nouveau)			
Am 168 . . .	2	10	1
Art 116 (nouveau)			
Am 169 . . .	2	10	1
Art 117 (nouveau)			
Am 170 . . .	2	10	1
Art 118 (nouveau)			
Am 171 . . .	2	10	1
Art 119 (nouveau)			
Am 172 . . .	2	10	1
Art 120 (nouveau)			
Am 173 . . .	2	10	1
Art 121 (nouveau)			
Am 174 . . .	2	10	1
Art 122 (nouveau)			
Am 175 . . .	2	10	1
Art 123 (nouveau)			
Am 176 . . .	2	10	1
Art 124 (nouveau)			
Am 177 . . .	2	10	1
Art 125 (nouveau)			
Am 178 . . .	2	10	1
Art 126 (nouveau)			
Am 179 . . .	2	10	1
Art 127 (nouveau)			
Am 180 . . .	2	10	1
Art 128 (nouveau)			
Am 181 . . .	2	10	1
Art 129 (nouveau)			
Am 182A . . .	2	10	1
Art 130 (nouveau)			
Am 182B . . .	2	10	1
Art 131 (nouveau)			
Am 183 . . .	2	10	1
Art 132 (nouveau)			
Am 184 . . .	2	10	1
Art 133 (nouveau)			
Am 185 . . .	2	10	1
Art 134 (nouveau)			
Am 186 . . .	2	10	1
Art 135 (nouveau)			
Am 187 . . .	2	10	1
Art 136 (nouveau)			
Am 188 . . .	2	10	1
Art 137 (nouveau)			
Am 189 . . .	2	10	1
Art 138 (nouveau)			
Am 190 . . .	2	10	1
Art 139 (nouveau)			
Am 191 . . .	2	10	1
Art 140 (nouveau)			
Am 192 . . .	2	10	1
Art 141 (nouveau)			
Am 193 . . .	2	10	1
Art 142 (nouveau)			
Am 194 . . .	2	10	1
Art 143 (nouveau)			
Am 195 . . .	2	10	1

	Voor	Tegen	Onthouding
Art 144 (nieuw)			
Am 196 . . .	2	10	1
Art 145 (nieuw)			
Am 197 . . .	2	10	1
Art 146 (nieuw)			
Am 198 . . .	2	10	1
Art 147 (nieuw)			
Am 199 . . .	2	10	1
Art 148 (nieuw)			
Am 200 . . .	2	10	1
Art 149 (nieuw)			
Am 201 . . .	2	10	1
Art 150 (nieuw)			
Am 202 . . .	2	10	1
Art 151 (nieuw)			
Am 203 . . .	2	10	1
Art 152 (nieuw)			
Am 204 . . .	2	10	1
Art 153 (nieuw)			
Am 205 . . .	2	10	1
Art 154 (nieuw)			
Am 206 . . .	2	10	1
Art 155 (nieuw)			
Am 207 . . .	2	10	1
Art 156 (nieuw)			
Am 208 . . .	2	10	1
Art 157 (nieuw)			
Am 209 . . .	2	10	1
Art 158 (nieuw)			
Am 210 . . .	2	10	1
Art 159 (nieuw)			
Am 211 . . .	2	10	1
Art 160 (nieuw)			
Am 212 . . .	2	10	1
Art 161 (nieuw)			
Am 213 . . .	2	10	1
Art 162 (nieuw)			
Am 214 . . .	2	10	1
Art 163 (nieuw)			
Am 215 . . .	2	10	1
Art 164 (nieuw)			
Am 216 . . .	2	10	1
Art 165 (nieuw)			
Am 217 . . .	2	10	1
Art 166 (nieuw)			
Am 218 . . .	2	10	1
Art 167 (nieuw)			
Am 226 . . .	2	10	1
Art 168 (nieuw)			
Am 219 . . .	2	10	1
Art 169 (nieuw)			
Am 220 . . .	2	10	1
Art 170 (nieuw)			
Am 221 . . .	2	10	1
Art 171 (nieuw)			
Am 222 . . .	2	10	1
Art 172 (nieuw)			
Am 223 . . .	2	10	1
Art 173 (nieuw)			
Am 224 . . .	2	10	1

	Pour	Contre	Abstention
Art 144 (nouveau)			
Am 196 . . .	2	10	1
Art 145 (nouveau)			
Am 197 . . .	2	10	1
Art 146 (nouveau)			
Am 198 . . .	2	10	1
Art 147 (nouveau)			
Am 199 . . .	2	10	1
Art 148 (nouveau)			
Am 200 . . .	2	10	1
Art 149 (nouveau)			
Am 201 . . .	2	10	1
Art 150 (nouveau)			
Am 202 . . .	2	10	1
Art 151 (nouveau)			
Am 203 . . .	2	10	1
Art 152 (nouveau)			
Am 204 . . .	2	10	1
Art 153 (nouveau)			
Am 205 . . .	2	10	1
Art 154 (nouveau)			
Am 206 . . .	2	10	1
Art 155 (nouveau)			
Am 207 . . .	2	10	1
Art 156 (nouveau)			
Am 208 . . .	2	10	1
Art 157 (nouveau)			
Am 209 . . .	2	10	1
Art 158 (nouveau)			
Am 210 . . .	2	10	1
Art 159 (nouveau)			
Am 211 . . .	2	10	1
Art 160 (nouveau)			
Am 212 . . .	2	10	1
Art 161 (nouveau)			
Am 213 . . .	2	10	1
Art 162 (nouveau)			
Am 214 . . .	2	10	1
Art 163 (nouveau)			
Am 215 . . .	2	10	1
Art 164 (nouveau)			
Am 216 . . .	2	10	1
Art 165 (nouveau)			
Am 217 . . .	2	10	1
Art 166 (nouveau)			
Am 218 . . .	2	10	1
Art 167 (nouveau)			
Am 226 . . .	2	10	1
Art 168 (nouveau)			
Am 219 . . .	2	10	1
Art 169 (nouveau)			
Am 220 . . .	2	10	1
Art 170 (nouveau)			
Am 221 . . .	2	10	1
Art 171 (nouveau)			
Am 222 . . .	2	10	1
Art 172 (nouveau)			
Am 223 . . .	2	10	1
Art 173 (nouveau)			
Am 224 . . .	2	10	1

	Voor	Tegen	Onthouding
Art 174 (nieuw)			
Am 225	2	10	1

EINDSTEMMING

Het wetsontwerp in zijn geheel wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 1 stem bij 2 onthoudingen.

Dit verslag is goedgekeurd met 9 stemmen bij 1 onthouding.

De rapporteur,

Martine TAELEMAN.

De voorzitter,

Josy DUBIÉ.

	Pour	Contre	Abstention
Art 174 (nouveau)			
Am 225	2	10	1

VOTE FINAL

L'ensemble du projet de loi a été adopté par 10 voix contre 1 et 2 abstentions.

Le présent rapport a été approuvé par 9 voix et 1 abstention.

La rapporteuse,

Martine TAELEMAN.

Le président,

Josy DUBIÉ.